

# BD Rowa™ Vmax 210

## Notice d'instructions

Juillet 2022

Version du document 11.0

ID du document 253187851-FR

Numéro d'article 8009403-FR





# Sommaire

<b>1</b>	<b>Généralités .....</b>	<b>7</b>
1.1	Utilisation de la présente notice d'instructions .....	7
1.2	Adresse du fabricant.....	7
1.3	Service client .....	7
1.4	Restrictions de responsabilité .....	8
1.5	Conventions de représentation.....	8
<b>2</b>	<b>Description du produit .....</b>	<b>9</b>
2.1	Remarques concernant le produit.....	9
2.1.1	Vue d'ensemble.....	9
2.1.2	Utilisation conforme.....	11
2.1.3	Mauvais usage raisonnablement prévisible.....	11
2.1.4	Conditions d'installation .....	12
2.1.5	Conformité.....	13
2.1.6	Identification du produit .....	14
2.2	Caractéristiques techniques .....	17
2.2.1	Conditions de fonctionnement.....	17
2.2.2	Produits stockables.....	17
2.2.2.1	Boîtes stockables.....	17
2.2.2.2	Bins stockables.....	18
2.2.3	Rayons.....	18
2.2.4	Dimension et poids.....	19
2.2.4.1	Dimensions du système complet.....	19
2.2.4.2	Poids.....	19
2.2.5	Alimentation, interfaces, raccords .....	19
2.2.5.1	Approvisionnement énergétique.....	19
2.2.5.2	Puissance électrique .....	21
2.2.6	Volume sonore .....	21
2.2.7	Chargement et déstockage.....	21
2.2.7.1	Chargement .....	21
2.2.7.2	Sortie.....	21
2.2.7.3	Grappin, axe X/Z.....	21
2.2.8	Options.....	22
2.3	Équipement .....	22
2.3.1	Accessoires normaux .....	22
2.3.2	Accessoire spécial .....	23
<b>3</b>	<b>Informations relatives à la sécurité .....</b>	<b>25</b>
3.1	Représentation des consignes de sécurité.....	25
3.2	Zones à risques .....	25
3.2.1	Instructions générales de sécurité .....	25
3.2.2	Consignes générales de sécurité.....	26
3.2.3	Dispositifs de sécurité .....	27
3.2.3.1	Dispositifs de sécurité et d'arrêt d'urgence .....	28
3.2.3.2	Autocollants de sécurité et pictogrammes .....	29
3.3	Personnel .....	30
<b>4</b>	<b>Structure et fonction .....</b>	<b>31</b>
4.1	Éléments du système.....	31
4.1.1	Chargement .....	31

4.1.2	Grappin.....	31
4.1.3	Sortie.....	32
4.2	Description de la fonction.....	33
4.2.1	Chargement.....	33
4.2.2	Sortie.....	34
<b>5</b>	<b>Éléments d'affichage et de commande.....</b>	<b>35</b>
5.1	États de fonctionnement.....	35
5.2	Signaux d'avertissement.....	35
5.3	Éléments de commande.....	36
5.4	Voyants lumineux au-dessus de l'entrée en stock.....	37
5.5	Interface utilisateur.....	38
<b>6</b>	<b>Installation.....</b>	<b>39</b>
<b>7</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>40</b>
<b>8</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>41</b>
8.1	Consignes de sécurité concernant l'utilisation de la machine.....	41
8.2	Travail avec la machine.....	45
8.2.1	Mise en marche et arrêt de la machine.....	45
8.2.1.1	Mise en marche de machines simples ou multiples.....	45
8.2.1.2	Arrêt d'une machine simple.....	46
8.2.1.3	Arrêt d'une machine multiple.....	47
8.2.1.4	Utilisation du mode d'économie d'énergie.....	48
8.2.2	Accès à la machine.....	49
8.2.3	Entrée en stock de produits.....	49
8.2.3.1	Règles d'entrée en stock.....	49
8.2.3.2	Chargement de produits.....	52
8.2.3.3	Saisie manuelle des informations sur la boîte.....	55
8.2.3.4	Entrée en stock avec fonctions spéciales.....	56
8.2.4	Sortie de produits.....	59
8.2.4.1	Sortie de produits via le système de caisse.....	59
8.2.4.2	Sortie de produits via l'interface utilisateur de la machine.....	59
8.2.4.3	Sortie d'une boîte particulière d'un produit.....	60
8.2.4.4	Sortie de boîtes entamées.....	63
8.2.4.5	Sortie de grandes quantités de boîtes.....	64
8.2.4.6	Division des commandes de sortie selon les classes de poids.....	65
8.2.4.7	Utiliser l'onglet Gestion des stocks.....	66
8.2.5	Gestion des ordres et planification des tâches.....	71
8.2.5.1	Consultation des commandes en cours et en attente.....	71
8.2.5.2	Recherche d'informations sur les commandes terminées.....	72
8.2.5.3	Création et gestion des tâches.....	73
8.2.6	Notification concernant les données d'expiration.....	77
8.2.7	Mise à jour automatique du logiciel.....	80
8.2.8	Gestion des utilisateurs.....	83
8.2.8.1	Gestion des nouveaux utilisateurs.....	83
8.2.8.2	Suivi des actions effectuées par différents utilisateurs.....	85
8.3	Effectuer un dépannage.....	87
8.3.1	Consignes concernant la manipulation des grappins.....	87
8.3.2	Catégories d'erreurs.....	88
8.3.2.1	Erreur de composant.....	88
8.3.2.2	Erreur de chargement.....	88
8.3.2.3	Erreur de stock.....	89

8.3.2.4	Erreurs d'arrêt.....	90
8.3.3	Signalement des erreurs.....	90
8.3.4	Affichage de la liste des erreurs.....	91
8.3.5	Arrêt de l'alarme sonore et démarrage du dépannage.....	91
8.3.6	Verrouiller l'axe dans la position d'arrêt.....	91
8.3.7	Passage du grappin défectueux en mode passif.....	94
8.3.8	Panne de l'ordinateur de gestion 1.....	94
8.3.9	Dépannage à l'aide de l'assistant.....	95
8.3.10	Vidage des étagères et suppression des produits.....	96
8.3.11	Blocage des étagères.....	96
8.3.11.1	Informations générales.....	96
8.3.11.2	Blocage des étagères.....	97
8.3.12	Utilisation du mode d'urgence.....	97
8.3.12.1	Désactiver la tonalité d'alarme et activer le mode d'urgence.....	97
8.3.12.2	Sortie de boîtes en mode d'urgence.....	98
8.3.12.3	Activation et désactivation de la sortie vocale.....	99
8.3.12.4	Sortie de produits.....	99
8.3.12.5	Accès à la banque de données (BD Rowa Backup).....	101
8.3.12.6	Désactivation du mode d'urgence et remise en service de la machine... ..	103
8.4	Dysfonctionnements.....	104
8.5	Options d'optimisation / solutions aux problèmes.....	106
8.6	Référence.....	107
8.6.1	Écran de démarrage.....	107
8.6.2	Chargement.....	108
8.6.3	Stock/sortie.....	109
8.6.3.1	Présentation des produits.....	110
8.6.3.2	Gestion des stocks.....	111
8.6.3.3	Données de produit avancées (optionnel).....	112
8.6.3.4	Optimisation du stock.....	113
8.6.3.5	Statistiques de stock.....	114
8.6.3.6	Symboles des caractéristiques des boîtes.....	114
8.6.4	Ordres.....	115
8.6.4.1	Liste des commandes.....	115
8.6.4.2	Historique.....	116
8.6.4.3	Mode d'urgence.....	117
8.6.4.4	Planification des tâches.....	118
8.6.5	Dépannage.....	120
8.6.5.1	Présentation des composants.....	120
8.6.5.2	Liste des erreurs.....	121
8.6.5.3	Assistant.....	122
8.6.5.4	Liste des étagères.....	123
8.6.5.5	Visualisation 3D.....	124
8.6.6	Réglages.....	126
<b>9</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>127</b>
9.1	Maintenance effectuée par l'exploitant.....	127
9.1.1	Consignes de sécurité concernant la maintenance de la machine.....	127
9.1.2	Réalisation de travaux de maintenance.....	130
9.2	Maintenance par BD Rowa.....	131
<b>10</b>	<b>Remise en état.....</b>	<b>132</b>
<b>11</b>	<b>Mise hors service et démontage.....</b>	<b>133</b>
11.1	Mise hors service.....	133
11.2	Démontage.....	133

---

<b>12 Emballage et transport</b> .....	<b>135</b>
12.1 Conditions ambiantes lors du transport et du stockage.....	135
<b>13 Mise au rebut</b> .....	<b>136</b>
<b>14 Pièces de rechange</b> .....	<b>137</b>
<b>15 Annexe</b> .....	<b>138</b>
15.1 Étiquetage des fusibles.....	138
15.2 Historique du document.....	139
<b>Glossaire</b> .....	<b>142</b>
<b>Index</b> .....	<b>144</b>

# 1 Généralités

## 1.1 Utilisation de la présente notice d'instructions

La présente notice d'instructions fait partie intégrante du produit. Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Faites en sorte que cette notice d'instructions soit toujours accessible à chaque utilisateur du produit.
- Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement cette notice d'instructions : respectez tous les avertissements et les remarques afin d'utiliser ce produit de manière sûre, conforme et fiable.
- Le matériel, les logiciels et les méthodes ne cessent de s'actualiser. Les informations à ce sujet sont prises en compte dans les versions ultérieures de la présente notice d'instructions. Assurez-vous de travailler avec la dernière version de la notice d'instructions.
- Ce document est la « notice originale ».

## 1.2 Adresse du fabricant

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Allemagne

Téléphone : +49-2692-9206-0, fax : +49-2692-9206-1299

<http://www.bd.com/rowa>, [rowa@bd.com](mailto:rowa@bd.com)

Becton Dickinson Rowa Germany GmbH appartient à Becton, Dickinson and Company dont le siège social est à Franklin Lakes, États-Unis. Le fabricant, Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, est appelé ci-après « BD Rowa ».

## 1.3 Service client

Adressez-vous à votre distributeur/revendeur ou à BD Rowa :

Pays	Numéro de téléphone	Adresse e-mail
Australie	1800 385471	rowa-service-au@bd.com
Belgique	0800 10076	rowa-service-be@bd.com
Danemark	80 200100	rowa-service-dk@bd.com
Allemagne	0800 2273387466	rowa-service@bd.com
Finlande	020 7871098	rowa-service-fi@bd.com
France	04 76043888	rowa-service-fr@bd.com
Irlande	+44 870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Italie	02 87188852	assistenza.rowa@bd.com
Pays-Bas	0800 2200051	rowa-service-nl@bd.com
Norvège	800 69 549	rowa-service-no@bd.com
Autriche	0800 400060	rowa-service@bd.com
Suède	020 792663	rowa-service-se@bd.com
Suisse	0800 000994	rowa-service@bd.com
Espagne	900 820 822	sp-tecnico@bd.com
Royaume-Uni	0870 7702996	rowa-service-uk@bd.com
Tous les autres pays	+49 2692 92062527	rowa-service@bd.com

## 1.4 Restrictions de responsabilité

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une ou plusieurs causes suivantes :

- une utilisation inadaptée ou non conforme ;
- un montage ou une mise en service arbitraire/défectueux par l'exploitant ou par un tiers ;
- des modifications ultérieures apportées par l'exploitant ou par un tiers ;
- l'usure naturelle ;
- un traitement négligent ou défectueux ;
- un non-respect de la notice d'instructions ;
- des moyens de production inadaptés ;
- un recours à des opérateurs non formés ;
- une utilisation de pièces de rechange non autorisées.

## 1.5 Conventions de représentation

### Instructions

Les instructions se composent de plusieurs étapes. Les étapes d'une instruction sont numérotées dans l'ordre. Pour atteindre l'objectif de la manipulation décrite dans les instructions, toutes les étapes doivent être effectuées les unes après les autres. Les instructions sont structurées de la manière suivante :

#### Titre de l'instruction

1. Première étape.
2. Deuxième étape.

### Remarques

Les remarques importantes ou utiles sont structurées de la manière suivante :



Le texte de la remarque comporte des informations importantes ou utiles.

### Identifications dans le texte

- Textes du logiciel, c'est-à-dire des références aux textes que vous pouvez lire sur l'écran d'un produit : **Software**text
- Textes que vous pouvez lire sur les touches ou les claviers : **Touche**
- Liens hypertextes : <http://www.bd.com/rowa>
- Renvois : *Adresse du fabricant* [► 7]

### Figures

- Les captures d'écran de l'interface utilisateur et les autres figures servent à l'illustration. Elles peuvent présenter des divergences par rapport au modèle réel.
- Les figures ont leur propre système de numérotation à l'intérieur de la figure. Un chiffre entouré fait référence à une position dans une figure, comme ①.



## 2 Description du produit

Le BD Rowa Vmax est un système automatisé de stockage et de récupération servant au stockage, principalement de boîtes de médicaments. Le stockage des produits est réalisé de manière aléatoire. Sur demande de l'utilisateur installé devant le moniteur de la machine [► Glossaire] ou via un système de gestion des marchandises raccordé, les produits sont stockés et récupérés par l'intermédiaire d'un point de sortie ou, si disponible, d'un équipement de convoyage [► Glossaire] raccordé.

Si l'option correspondante doit être sélectionnée, les bins peuvent également être stockés et sortis.

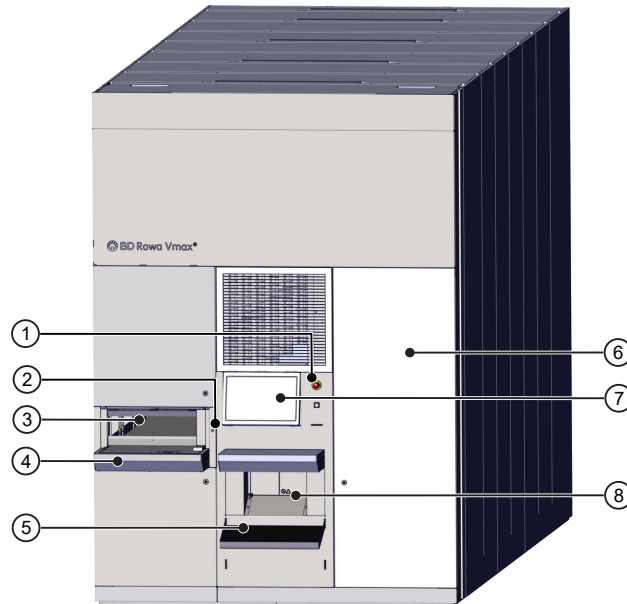
En fonction de la configuration propre au client, le matériel informatique dispose d'options permettant un chargement automatique, une sortie directe [► Glossaire], différents systèmes d'équipement de convoyage, ainsi que diverses options servant par exemple à la répartition du stock.

### 2.1 Remarques concernant le produit

#### 2.1.1 Vue d'ensemble

Le BD Rowa Vmax existe avec des hauteurs et longueurs diverses.

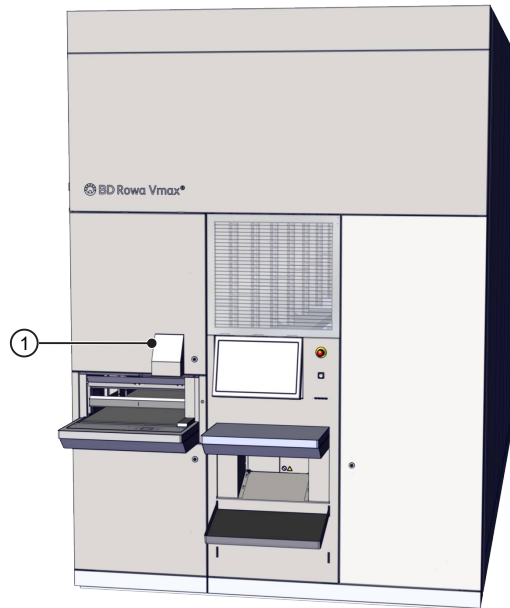
Dans la mesure où chaque machine a été conçue de manière personnalisée pour répondre aux besoins et contraintes du client, la disposition des différents composants situés à l'avant de la machine est décrite à l'aide d'une machine type. Selon la version, la disposition des différents composants peut différer de cette machine-type.

**Vue avant du Vmax 210 servant à stocker des boîtes**


Pos.	Dénomination
①	Arrêt d'urgence
②	Serrure de porte
③	Ouverture de chargement avec baguette de LED
④	Table de chargement avec lecteur de code à barres
⑤	Casier de réception
⑥	Armoire électrique avec ordinateurs, fusibles, ainsi qu'une armoire des éléments de charge et une armoire de commande (protégée par une vitre en verre, accessible uniquement par le service technique de BD Rowa)
⑦	Moniteur
⑧	Sortie gestion des stocks

### Vue avant du Vmax 210 servant à stocker des bins

La vue avant d'un Vmax 210 servant à stocker des bins se distingue seulement de celle d'un Vmax 210 servant à stocker des boîtes par la position du scanneur ①.



#### 2.1.2 Utilisation conforme

Le BD Rowa Vmax ne doit être utilisé qu'à des fins professionnelles et uniquement s'il est en parfait état. Le BD Rowa Vmax est exclusivement destiné à la conservation, à la gestion, au chargement et à la sortie de produits dont les dimensions et caractéristiques répondent aux dispositions requises.

Pour plus d'informations à ce sujet, reportez-vous au chapitre *Caractéristiques techniques* [► 17].

#### 2.1.3 Mauvais usage raisonnablement prévisible

Le produit est uniquement destiné au domaine d'utilisation décrit dans le chapitre *Utilisation conforme* [► 11]. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et est interdite. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une utilisation non conforme.

De graves blessures peuvent survenir en cas de manipulation des dispositifs de sécurité. Les dispositifs de sécurité ne doivent pas être manipulés.

### 2.1.4 Conditions d'installation

Respectez également les conditions préalables qui découlent des *données techniques* [► 17] de la machine.

#### Alimentation à 120 V (p. ex. États-Unis)

Description	Valeur
Raccordement au secteur	Pour des appareils de classe de protection I : <ul style="list-style-type: none"> <li>– CA 120 V, 50/60 Hz, 16 A</li> <li>– Fusible C 30 A</li> <li>– Disjoncteur différentiel, de type A (si nécessaire) : <math>\geq 100</math> mA</li> </ul>
Alimentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>– au moins 5 m de longueur en plus</li> <li>– Câble à 3 conducteurs (L, N, PE), min. AWG 10 Cu, max. AWG 8 Cu</li> </ul>

#### Alimentation à 230 V (p. ex. Europe)

Description	Valeur
Raccordement au secteur	Pour des appareils de classe de protection I : <ul style="list-style-type: none"> <li>– CA 230 V, 50/60 Hz, 8 A</li> <li>– Fusible C 16 A</li> <li>– Disjoncteur différentiel, de type A (si nécessaire) : <math>\geq 100</math> mA</li> </ul>
Alimentation	<ul style="list-style-type: none"> <li>– au moins 5 m de longueur en plus</li> <li>– Câble à 3 conducteurs (L, N, PE), 2,5 mm<sup>2</sup> min., 6 mm<sup>2</sup> max.</li> </ul>

#### Raccordement au réseau et interfaces

Description	Valeur
Raccordement au réseau	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Liaison réseau avec un accès permanent à Internet à proximité de la façade de la machine (env. 1 m)</li> <li>– Câble de données, au moins de catégorie CAT 5e, blindé sur prise RJ45</li> </ul>
Connexion au système de gestion des marchandises	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Câble de données, au moins de catégorie CAT 5e, sur prise RJ45</li> <li>– Posés côté machine avec au moins 5 m de longueur en plus par rapport à la façade de la machine.</li> <li>– WWKS1/WWKS2</li> </ul>

#### Encombrement

Description	Valeur
Hauteur de plafond minimale	hauteur de la machine + 50 mm
Distance minimale entre les côtés de la machine et le mur et entre l'arrière de la machine et le mur	50 mm
Espace minimal requis devant la façade de la machine	1 000 mm

## 2.1.5 Conformité

## Déclaration de conformité CE

### Directive CE 2006/42/CE relative aux machines

Par la présente, le fabricant

**Becton Dickinson Rowa Germany GmbH**  
Rowastraße, 53539 Kelberg, Allemagne,

déclare que le produit

**BD Rowa™ Vmax 210**  
**Système automatisé de stockage et de récupération**

**Numéro de série :**

est conforme aux dispositions de la directive mentionnée ci-dessus.

Le produit est déclaré conforme aux dispositions des autres directives de l'UE suivantes :  
2014/30/UE, en date de février 2014 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Normes harmonisées appliquées selon l'article 7, alinéa 2 de la directive relative aux machines :

EN ISO 12100:2010  
EN ISO 13849-1:2015  
EN ISO 13850:2015  
EN ISO 13857:2019  
EN ISO 14118:2018  
EN ISO 14119:2013  
EN ISO 14120:2015  
EN ISO 20607:2019  
EN 60204-1:2018

Personne autorisée pour la constitution des documents techniques :  
Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg  
À Kelberg, le

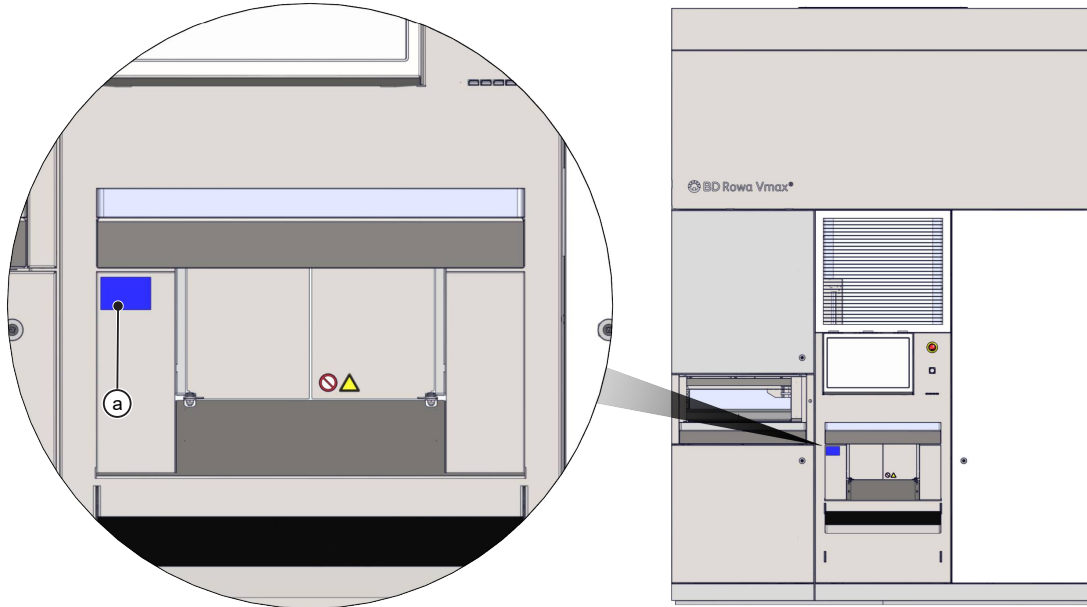


Antonios Vonofakos, gérant



## 2.1.6 Identification du produit

### Emplacement de la plaque signalétique

La machine est identifiée par une plaque signalétique. La plaque signalétique © se trouve à l'avant de la machine, en dessous du pupitre de commande, à gauche de la sortie de gestion des stocks.





Alimentation à 120 V (p. ex. États-Unis)

<b>BD Rowa™ Vmax 210</b> Name · Name	
<b>Kommissioniersystem / Automated Storage and Retrieval System</b> Produkt / Product	
<b>Deutschland/Germany</b> Hergestellt in / Made in	<b>xxxxx</b> Seriennr. · Serial no.
<b>6 kA</b> Kurzschlussfestigkeit · SCCR	<b>2022</b> Baujahr · Year built
<b>AC 120 V, 50/60 Hz, 16 A</b> Bemessungswerte · Ratings	<b>ABC56789</b> Schaltplan · Circuit diagram
<b>Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastrasse, D-53539 Kelberg</b> Hersteller / Adresse · Manufacturer / Address	
	

Indication sur la plaque signalétique	Signification de l'indication	Indications sur la plaque signalétique pour BD Rowa™ Vmax 210	Signification de l'indication
Name · Name	Désignation du produit	BD Rowa™ Vmax 210	/
Produkt / Product	Type de produit	Kommissioniersystem / Automated Storage and Retrieval System	Système automatisé de stockage et de récupération
Hergestellt in / Made in	Pays de fabrication	Deutschland/Germany	Allemagne
Kurzschlussfestigkeit · SCCR	Protection contre les courts-circuits	6 kA	/
Bemessungswerte · Ratings	Valeurs de l'alimentation électrique	AC 120 V, 50/60 Hz, 16 A	/
Seriennr. · Serial no.	Numéro de série	Indication propre	/
Baujahr · Year built	Année de construction	Indication propre	/
Schaltplan · Circuit diagram	Désignation du schéma électrique	Indication propre	/
Hersteller / Adresse · Manufacturer / Address	Fabricant et adresse	Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastrasse, D-53539 Kelberg	/
Conformité CE	Conformité CE	OUI : symbole apposé	/

## Alimentation à 230 V (p. ex. Europe)

<b>BD Rowa™ Vmax 210</b> Name · Name	
<b>Kommissioniersystem / Automated Storage and Retrieval System</b> Produkt / Product	
<b>Deutschland/Germany</b> Hergestellt in / Made in	<b>xxxxx</b> Seriennr. · Serial no.
<b>6 kA</b> Kurzschlussfestigkeit · SCCR	<b>2022</b> Baujahr · Year built
<b>AC 230 V, 50/60 Hz, 8 A</b> Bemessungswerte · Ratings	<b>ABC56789</b> Schaltplan · Circuit diagram
<b>Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastrasse, D-53539 Kelberg</b> Hersteller / Adresse · Manufacturer / Address	
	

Indication sur la plaque signalétique	Signification de l'indication	Indications sur la plaque signalétique pour BD Rowa™ Vmax 210	Signification de l'indication
Name · Name	Désignation du produit	BD Rowa™ Vmax 210	/
Produkt / Product	Type de produit	Kommissioniersystem / Automated Storage and Retrieval System	Système automatisé de stockage et de récupération
Hergestellt in / Made in	Pays de fabrication	Deutschland/Germany	Allemagne
Kurzschlussfestigkeit · SCCR	Protection contre les courts-circuits	6 kA	/
Bemessungswerte · Ratings	Valeurs de l'alimentation électrique	AC 230 V, 50/60 Hz, 8 A	/
Seriennr. · Serial no.	Numéro de série	Indication propre	/
Baujahr · Year built	Année de construction	Indication propre	/
Schaltplan · Circuit diagram	Désignation du schéma électrique	Indication propre	/
Hersteller / Adresse · Manufacturer / Address	Fabricant et adresse	Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastrasse, D-53539 Kelberg	/
Conformité CE	Conformité CE	OUI : symbole apposé	/



## 2.2 Caractéristiques techniques

### 2.2.1 Conditions de fonctionnement

Unité de mesure	Valeur
Pression atmosphérique	86–106 kPa
Hauteur d'installation	Jusqu'à 1 000 m au-dessus du niveau de la mer sans limitation des performances
Humidité relative	< 50 % à 40 °C < 70 % à 22 °C
Température ambiante <sup>1</sup>	5-40 °C
Type de protection (code IP selon la norme EN 60529)	IP 22 (équipement électrique)
Connexion Internet <sup>2</sup>	Permanente
Interface pour le système de gestion des marchandises	WWKS1/WWKS2

**Remarque :**

<sup>1</sup> La température ambiante réellement possible est déterminée par les produits à stocker. Lors du chargement de médicaments, veuillez tenir compte de ce qui suit : La température à l'intérieur de la machine peut être supérieure de 3 °C maximum à la température ambiante.

<sup>2</sup> La fonction principale de la machine est garantie même sans connexion Internet. Une connexion Internet est toutefois requise pour les interventions du service technique et la télémaintenance, par exemple, ou pour pouvoir utiliser pleinement les fonctions prévues et disponibles.

### 2.2.2 Produits stockables

Veuillez également tenir compte des limitations des systèmes optionnels en amont et en aval (BD Rowa™ ProLog, par exemple).

#### 2.2.2.1 Boîtes stockables

##### Dimensions de la boîte

Forme de la boîte	Dimension	Dimensions	
		Minimal	Maximal
carrée	Hauteur	15 mm	150 mm
	Largeur	15 mm	250 mm
	Profondeur	35 mm	500 mm
	Poids	5 g	1 000 g
ronde	Hauteur	15 mm	145 mm
	Diamètre	45 mm	140 mm
	Poids	5 g	800 g

**Remarques :**

- Les boîtes à stocker sont mesurées avec une tolérance de +/- 1 mm.
- Les boîtes non conformes à ces dimensions peuvent être chargées avec des suremballages.

##### Autres dispositions relatives aux boîtes

- Les boîtes doivent être dotées d'un code à barres.

- Les boîtes ne doivent pas être soumises à des exigences particulières (sur le plan de la température, de l'humidité de l'air, des matériaux ambiants, etc.).
- Les boîtes carrées doivent présenter une forme parallélépipédique.

### 2.2.2.2 Bins stockables

Actuellement, seuls les bins mis à disposition par BD Rowa peuvent être stockés :

Hauteur	Largeur	Profondeur	Poids à vide
85 mm	150 mm	245 mm	230 g

En règle générale, des restrictions dimensionnelles (hauteur, largeur, profondeur, poids) s'appliquent aux boîtes stockables.

### Autres dispositions relatives aux bins

- Les bins doivent être de forme parallélépipédique.
- Les bins possèdent des surfaces verticales au niveau de leur zone inférieure permettant au grappin de saisir les bins avec les mâchoires P.
- Les bins ne doivent présenter aucun élément saillant au niveau de leurs parois extérieures.

### 2.2.3 Rayons

#### Étagères

Les étagères sont en verre de 3 mm d'épaisseur.

#### Hauteur

La hauteur d'un rayon est déterminée par la division des tôles de rangée. La division des tôles de rangée est inégale. Plusieurs divisions peuvent être oubliées entre 2 étagères. La distance standard entre une boîte et l'étagère située au-dessus peut être déterminée pour l'ensemble de la machine via un paramètre.

Description	Valeur
Distance minimale entre des boîtes et l'étagère située au-dessus	5 mm
Distance minimale entre un bin et l'étagère située au-dessus	11 mm
Hauteur d'étagère	(bord inférieur de l'étagère située au-dessus) - (bord supérieur de l'étagère située en dessous)
Hauteur de boîte maximale dans l'étagère	(hauteur d'étagère) - (distance standard avec l'étagère située au-dessus)

#### Surface de pose

Description	Valeur	
	Largeur de rangée	Profondeur
Surface utile maximale d'un rayon en mm	640 mm (rangée entière)	504 mm
	320 mm (demie rangée)	

## 2.2.4 Dimension et poids

### 2.2.4.1 Dimensions du système complet

#### Dimensions du système complet

Dimension	Minimal	Maximal	Progressivement
Hauteur (avec pieds)	2,12 m	3,52 m	5 cm
Longueur (sans table de chargement)	3,20 m	15,04 m	32 cm
Largeur	2,13 m		-
Profondeur de l'emplacement de stockage	0,52 m		-

### 2.2.4.2 Poids

Le poids total de la machine dépend de la configuration individuelle (taille, équipement) et de l'état de remplissage.

#### Poids surfacique en cas de stockage de boîtes

Le poids surfacique dépend de la hauteur et de la longueur de la machine :

- 356,5 kg/m<sup>2</sup> (hauteur de la machine = 2 100 mm, longueur de la machine = 3 026 mm)
- 553,3 kg/m<sup>2</sup> (hauteur de la machine = 3 500 mm, longueur de la machine = 7 861 mm)

#### Poids surfacique en cas de stockage de bins

Poids surfacique pour une machine mesurant 3 520 mm x 2 130 mm x 3 500 mm (l x L x h) :

- poids surfacique = 348 kg/m<sup>2</sup>

#### Lieux d'installation

Lieu d'installation	Disponibilité
Étage inférieur / rez-de-chaussée / étage supérieur	OUI / OUI / OUI
Enfouissement	NON

## 2.2.5 Alimentation, interfaces, raccords

### 2.2.5.1 Approvisionnement énergétique

#### Alimentation à 120 V (p. ex. États-Unis)

Description	Valeur
Tension	CA 120 V
Fréquence	50/60 Hz
Courant	16 A
Protection contre les courts-circuits	6 kA
Classe de protection	I
Câble	Câble à 3 conducteurs (L, N, PE), min. AWG 10 Cu, max. AWG 8 Cu
Disjoncteur (disjoncteur ; fusible)	C 30 A
RCD (disjoncteur différentiel, de type A)	≥ 100 mA, si requis

Description	Valeur
$Z_{\max}$ (impédance du secteur au point de raccordement de la machine)	$\leq 0,26 \Omega$
$R_S$ (impédance de boucle au point de raccordement de la machine)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Disjoncteur uniquement : <math>\leq 0,26 \Omega</math></li> <li>– Disjoncteur + RCD 100 mA : <math>\leq 500 \Omega</math></li> <li>– Disjoncteur + RCD 300 mA : <math>\leq 166 \Omega</math></li> <li>– Disjoncteur + RCD 500 mA : <math>\leq 100 \Omega</math></li> </ul>
Compensation de potentiel pour la mise à la terre électrique du bâtiment	AWG 8 Cu

#### Alimentation à 230 V (p. ex. Europe)

Description	Valeur
Tension	CA 230 V
Fréquence	50/60 Hz
Courant	8 A
Protection contre les courts-circuits	6 kA
Classe de protection	I
Câble	Câble à 3 conducteurs (L, N, PE), 2,5 mm <sup>2</sup> min., 6 mm <sup>2</sup> max.
Disjoncteur (disjoncteur ; fusible)	C 16 A
RCD (disjoncteur différentiel, de type A)	$\geq 100$ mA, si requis
$Z_{\max}$ (impédance du secteur au point de raccordement de la machine)	$\leq 0,95 \Omega$
$R_S$ (impédance de boucle au point de raccordement de la machine, selon le fusible en amont)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Disjoncteur uniquement : <math>\leq 0,95 \Omega</math></li> <li>– Disjoncteur + RCD 100 mA : <math>\leq 500 \Omega</math></li> <li>– Disjoncteur + RCD 300 mA : <math>\leq 166 \Omega</math></li> <li>– Disjoncteur + RCD 500 mA : <math>\leq 100 \Omega</math></li> </ul>
Compensation de potentiel pour la mise à la terre électrique du bâtiment	10 mm <sup>2</sup> Cu



Une très faible impédance du secteur peut entraîner le déclenchement du fusible C 16 A monté en amont. Dans ce cas, il est possible de remplacer le disjoncteur C 16 A par un disjoncteur D 16 A. Pour cela, il faut respecter une impédance de boucle d'au moins 0,47  $\Omega$ .

#### Remarque concernant la compatibilité électromagnétique

Si l'impédance du secteur est supérieure aux valeurs prescrites, la machine peut provoquer des baisses de tension temporaires et des fluctuations de tension gênantes (« oscillations »). Si l'impédance du secteur  $Z_{\max}$  est  $< 0,12 \Omega$ , ces perturbations ne se produisent normalement pas. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser à votre fournisseur d'électricité.

### 2.2.5.2 Puissance électrique

#### 1er grappin

Puissance électrique moyenne en charge			
100 %	50 %	0 %	Mode d'économie d'énergie
391 W	275 W	158 W	76 W

#### 2e grappin

Puissance électrique moyenne en charge			
100 %	50 %	0 %	Mode d'économie d'énergie
830 W	600 W	158 W	76 W

### 2.2.6 Volume sonore

Mesure	Valeur
Niveau de pression acoustique $L_{pA,m}$ « Charger »	45,4 dB(A) [ <a href="#">► Glossaire</a> ]
Niveau de pression acoustique $L_{pA,m}$ « Sortir »	50,9 dB(A)

Remarque :

- Valeurs de mesure selon le rapport TÜV 936/21242645/01 en date du mercredi 7 mars 2018

### 2.2.7 Chargement et déstockage

#### 2.2.7.1 Chargement

##### Manuel

Options	Disponibilité
Chargement par l'avant à gauche	OUI
Chargement par l'avant à droite	OUI

##### Entièrement automatique

Options	Disponibilité
ProLog intégré	NON
ProLog externe	OUI

#### 2.2.7.2 Sortie

Options	Disponibilité
Sortie directe [ <a href="#">► Glossaire</a> ] vers la face externe	OUI (12 sorties max.)
Tapis de sortie, en haut	NON

#### 2.2.7.3 Grappin, axe X/Z

Grandeur cinématique	Valeur
Accélération max. de l'axe X/Z	3 m/s <sup>2</sup>
Décélération max. de l'axe X/Z	3 m/s <sup>2</sup>

Grandeur cinématique	Valeur
Vitesse max. de l'axe X/Z	3 m/s
Vitesse angulaire max. de l'axe C	300 °/s
Accélération angulaire max. de l'axe C	650 °/s <sup>2</sup>

## 2.2.8 Options

### Options possibles

- ProLog externe ;
- Équipement de convoyage

Il est possible que toutes les options ne soient pas disponibles pour les machines utilisées pour le stockage de bins.

Reportez-vous aux notices d'instructions séparées pour connaître les caractéristiques techniques des systèmes optionnels en amont et en aval (BD Rowa™ ProLog, par exemple).

## 2.3 Équipement

Le BD Rowa Vmax existe avec des hauteurs et longueurs diverses.

Selon l'option choisie, le Vmax peut être utilisé pour le stockage et la gestion des boîtes de médicaments ou des bins.

La machine existe en version simple ou multiple. La machine multiple est composée de plusieurs machines reliées les unes aux autres.

### 2.3.1 Accessoires normaux

#### Alimentation sans interruption (UPS)

En cas de panne de courant, l'UPS [► Glossaire] maintient l'alimentation électrique de certains composants de la machine pendant un certain temps. Pendant cette période, il existe 2 états :

- La tension secteur a été perdue :
  - L'UPS prend en charge l'alimentation électrique.
  - L'UPS émet un bip.
  - Le ou les grappins ne se déplacent plus et seul le mode d'urgence est possible. Pour plus d'informations sur le mode d'urgence, voir *Utilisation du mode d'urgence* [► 97].
- Le niveau de charge de l'UPS est inférieur à une valeur critique :
  - L'ordinateur ou les ordinateurs de la machine s'éteignent de manière régulée afin de prévenir tout dommage ou toute perte de données.

#### Échelle

Concernant l'échelle (marchepied), il peut s'agir d'un escabeau ou d'une échelle intégrée à la machine (accessoire spécial).

### Aide au prélèvement

L'aide au prélèvement est accrochée à un crochet, à côté de la porte, dans la machine. L'aide au prélèvement sert à prélever manuellement les boîtes des étagères sans déplacer d'autres boîtes. Les boîtes sont extraites avec précaution de l'étagère soit par le côté caoutchouté de l'aide au prélèvement, soit par son côté coudé.

## 2.3.2 Accessoire spécial

### Ordinateur de couplage / ordinateur Mosaic

En cas de version multiple, les machines sont reliées entre elles via un ordinateur de couplage [► Glossaire] (aussi appelé : ordinateur Mosaic). Cet ordinateur contient le programme « Mosaic » vous permettant de consulter de manière centralisée le stock cumulé de toutes les machines couplées. L'ordinateur de couplage est séparé et Mosaic s'affiche sur un moniteur séparé des machines.

### Points de sortie supplémentaires

Les points de sortie supplémentaires sont optionnels. Il peut s'agir ici également de sorties directes.

### Deuxième grappin

Par défaut, le Rowa Vmax est équipé d'un grappin. Mais il est possible d'en installer un second.

### Deuxième tapis de chargement

Par défaut, le BD Rowa Vmax est équipé d'un tapis de chargement. Il est cependant possible d'installer un second tapis de chargement.

### Porte arrière de la machine

Par défaut, la porte du BD Rowa Vmax se trouve à l'avant. Il est cependant possible d'installer une deuxième porte de machine à l'arrière. Une zone qui est située derrière la machine reste ainsi accessible. La porte de machine arrière peut également servir de porte d'accès en cas d'entrée en stock latérale.

### Minuterie

La minuterie sert à démarrer automatiquement la machine.

### BD Rowa™ ProLog

ProLog sépare, scanne et charge les boîtes dans la machine de manière entièrement automatique.

### Architecture multitenant BD Rowa™

L'architecture multitenant est une option logicielle soumise à licence qui vous permet d'enregistrer dans une machine un mandant par système de gestion des marchandises connecté. Lorsque Mosaic [► Glossaire] est utilisé comme unique connexion au système de gestion des marchandises avec le Vmax, alors Mosaic gère les stocks de tous les mandants via une seule connexion. Pour plus d'informations, consultez votre responsable du suivi clientèle BD Rowa.

### Multistockage BD Rowa™

Le multistockage BD Rowa est une option logicielle soumise à licence qui vous permet de stocker des boîtes dans des espaces différents, par exemple, pour un certain type d'usage. Cela peut être exigé de manière réglementaire, par exemple, s'agissant de stocks minimums régionaux. Contrairement à l'architecture multitenant, le système de gestion des marchandises a accès à tous les

emplacements de stockage avec cette option logicielle. Dans ce cas, il faut impérativement que le système de gestion des marchandises utilisé supporte cette fonction. Pour plus d'informations, consultez votre responsable du suivi clientèle BD Rowa.

### **Stockage sans mélange d'articles à rotation rapide**

Le « stockage sans mélange d'articles à rotation rapide » est une option logicielle soumise à licence. Cette option vous permet d'identifier le système automatisé de stockage et de récupération à rotation rapide et de stocker les articles à rotation rapide sans les mélanger. Lorsque le programme est lancé ou que le jour change, le système crée automatiquement un top 100 des produits dont au moins 70 boîtes ont été vendues sur une période de 30 jours. Le système stocke ensuite ces articles à rotation rapide sans les mélanger. Le système prend alors en compte une éventuelle perte de capacité. Pour plus d'informations, consultez votre responsable du suivi clientèle BD Rowa.

### **Circuit de sécurité externe**

Le circuit de sécurité externe est une option supplémentaire pour les installations industrielles.

Un circuit de sécurité externe sera configuré près du circuit de sécurité interne de la machine pour surveiller une zone de danger fermée par exemple. Le circuit de sécurité externe est identique au circuit de sécurité interne, il fait partie des conditions requises pour le démarrage.

Si un circuit de sécurité externe est coupé, par exemple lors de l'ouverture d'une porte vers une zone de danger fermée, la machine s'arrêtera. Tant que le circuit de sécurité externe est coupé, la machine ne peut pas être redémarrée. Les utilisateurs disposant des droits correspondants peuvent faire abstraction du message d'erreur affiché et passer directement en mode d'urgence pour récupérer manuellement le produit requis.

### **BD Rowa™ User Rights Management**

L'intégration de cette option logicielle soumise à licence permet de gérer les utilisateurs et d'empêcher certains rôles utilisateurs d'accéder aux fonctions.

### **BD Rowa™ Backup**

Il s'agit d'un logiciel permettant, via un ordinateur externe, d'avoir accès à la banque de données d'un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa.



## 3 Informations relatives à la sécurité

Les informations de sécurité doivent être strictement observées !

### 3.1 Représentation des consignes de sécurité

Les mentions d'avertissement et les pictogrammes de sécurité suivants sont utilisés :



#### DANGER

Signale un danger immédiat pouvant entraîner la mort ou de graves dommages corporels.



#### AVERTISSEMENT

Signale une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner la mort ou de graves dommages corporels.



#### ATTENTION

Signale une situation potentiellement dangereuse susceptible de provoquer de légers dommages corporels.



#### AVIS

Signale une situation susceptible d'entraîner des dommages au produit ou dans son environnement.

### 3.2 Zones à risques

#### 3.2.1 Instructions générales de sécurité

Vous ne devez utiliser ce produit que s'il se trouve en parfait état technique et tout en gardant à l'esprit les consignes concernant l'utilisation conforme, la sécurité et les dangers. Tout dommage pouvant nuire à la sécurité doit être immédiatement corrigé.

Outre les consignes de la présente notice, appliquez les dispositions légales et réglementaires en vigueur dans votre pays (par exemple, à propos de la sécurité du travail et de la prévention des accidents). Tenez-vous informé !

La responsabilité d'une exploitation sans accident incombe à l'exploitant. L'exploitant est la personne qui exploite lui-même le produit à des fins professionnelles ou commerciales ou cède le produit à un tiers pour qu'il l'exploite. L'exploitant est chargé de la protection des opérateurs, des employés ou des tiers.

### 3.2.2 Consignes générales de sécurité



#### AVERTISSEMENT

##### Contact avec des composants mobiles

Risque de blessures dû à des composants mobiles de la machine si des personnes restent à l'intérieur de la machine !

- ▶ Arrêtez la machine via le logiciel avant de pénétrer à l'intérieur.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que le grappin soit en position d'arrêt et que la machine ait signalé que la position d'arrêt était atteinte.



#### AVERTISSEMENT

##### Contact avec des composants électriques

Danger de mort dû à une électrocution !

- ▶ Seuls des électriciens sont autorisés à réaliser des travaux sur les composants électriques.
- ▶ Pour toute opération sur la machine, veuillez respecter les dispositions légales et les prescriptions locales en matière de prévention des accidents.
- ▶ Éteindre la machine et la sécuriser contre toute remise en marche accidentelle en amont des travaux sur la commande et les composants électriques.



#### AVERTISSEMENT

##### Regards en direction du rayon laser

Risque de blessures oculaires dû au rayonnement continu du laser utilisé !

- ▶ Positionnez le laser de façon à ce qu'il n'éblouisse personne.
- ▶ Évitez tout contact visuel avec la source lumineuse.
- ▶ En cas de contact visuel avec la source lumineuse, fermez et détournez les yeux.



#### AVERTISSEMENT

##### Risque d'écrasement en cas de contact avec des composants mobiles

Risque de blessures en cas d'intervention à l'intérieur de la machine, au niveau de l'ouverture de chargement !

- ▶ Ne pas intervenir dans l'ouverture de chargement.



### AVERTISSEMENT

#### Rupture de composants de la machine

Risque de blessures dû à un dysfonctionnement, à une chute de composants ou à un bord de rupture suite à des dommages liés à une rupture au niveau de la machine !

- ▶ Vérifiez la machine régulièrement conformément aux dispositions légales et aux prescriptions locales en matière de prévention des accidents.



### ATTENTION

#### Contact avec des composants chauds

Risque de brûlures au niveau des moteurs, des blocs d'alimentation et des résistances de freinage !

- ▶ Ne touchez pas les composants à mains nues.



### ATTENTION

#### Contact avec des composants mobiles

Risque de blessures aux doigts au niveau de l'entraînement par courroie de la barrière de chargement !

- ▶ Ne saisissez pas l'entraînement de la barrière de chargement.



### ATTENTION

#### Obstacles concernant les pieds

Risque de blessure par trébuchement et chute sur le seuil !

- ▶ Faites attention au seuil lorsque vous pénétrez dans la machine.

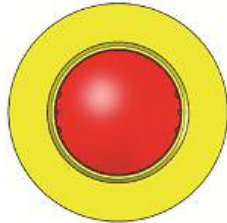
### 3.2.3 Dispositifs de sécurité

Tous les dispositifs de sécurité prévus par le fabricant sont la condition préalable au fonctionnement sans dangers et sans incident. Les dispositifs de sécurité doivent toujours être opérationnels. Ne retirez aucun dispositif de sécurité !

### 3.2.3.1 Dispositifs de sécurité et d'arrêt d'urgence

#### Arrêt d'urgence

Lorsque le bouton d'arrêt d'urgence est actionné, le BD Rowa Vmax s'arrête. Le bouton d'arrêt d'urgence se trouve à proximité du pupitre de commande. L'interrupteur d'arrêt d'urgence est un interrupteur rouge sur fond jaune qu'il faut enfoncer pour l'actionner. En cas de risque pour le personnel ou la machine, appuyez immédiatement sur le bouton d'arrêt d'urgence.



#### Commutateur de sécurité de porte

Le commutateur de sécurité de porte se trouve à l'intérieur de la porte. Lorsque la porte s'ouvre, le circuit électrique est interrompu, ce qui met les entraînements [[► Glossaire](#)] hors tension.

#### Protection anti-intervention sur les points de sortie

Les points de sortie sont toujours dotés d'une protection anti-intervention. Une protection anti-intervention permet d'éviter toute intervention accidentelle sur la machine.

#### Volets de sortie directe

Les sorties directes sont pourvues de volets qui empêchent de pouvoir intervenir sur la machine.

#### Capotage

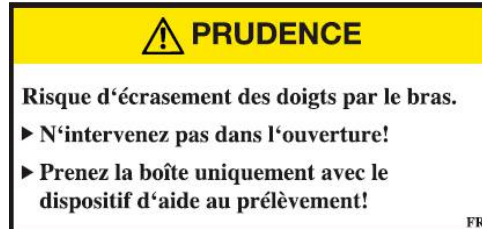
Le capotage empêche de pouvoir intervenir sur la machine.

### 3.2.3.2 Autocollants de sécurité et pictogrammes




#### Autocollants de sécurité





Des autocollants de sécurité signalent les dangers potentiels. Les consignes figurant sur les autocollants de sécurité doivent être observées. Les autocollants de sécurité ne doivent en aucun cas être retirés et doivent toujours rester lisibles.

- L'autocollant de sécurité suivant se trouve du côté intérieur du capotage au-dessus du tapis de transfert optionnel :



#### Pictogrammes

Pictogramme	Signification	Emplacement
	avertissement signalant une tension électrique dangereuse	– À proximité du matériel électrique et de la commande
	Avertissement signalant un rayon laser	– Sur le grappin à proximité du laser
	Avertissement signalant un rayon laser / laser de classe 2 / Ne regardez pas directement dans le laser	– Sur la porte, à côté du moniteur
	Avertissement signalant un risque de blessure par choc	– Sur les moteurs d'entraînement des axes X et Z
	Avertissement signalant la présence d'une surface chaude	– Sur les moteurs d'entraînement des axes X et Z

Pictogramme	Signification	Emplacement
	Respecter la notice d'instructions	– Sur le moteur de l'axe Z
	Ruban d'avertissement noir et jaune	– Sur le seuil
	Interdiction de placer ses mains à l'intérieur	– Sur le volet de sortie directe – Sur la sortie de gestion des stocks
	Avertissement signalant un risque de blessure aux mains	– Dans le périmètre de chargement – Sur la barrière de chargement – Sur la sortie de gestion des stocks – Sur le volet oscillant

### 3.3 Personnel

Seules des personnes aptes et formées sont autorisées à se servir du produit de manière autonome. Est habilitée à détecter les dangers et à pouvoir les éviter toute personne ayant reçu une formation spécialisée pour utiliser ce type de systèmes et connaissant les prescriptions en termes de sécurité et de protection du travail qui s'y rapportent.

Les réparations de dispositifs électriques et mécaniques doivent être confiées uniquement à des techniciens de BD Rowa.

Les personnes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments réduisant la capacité de réaction ne sont pas autorisées à faire fonctionner le produit ni à l'entretenir ou à le réparer.

## 4 Structure et fonction

### 4.1 Éléments du système

#### 4.1.1 Chargement

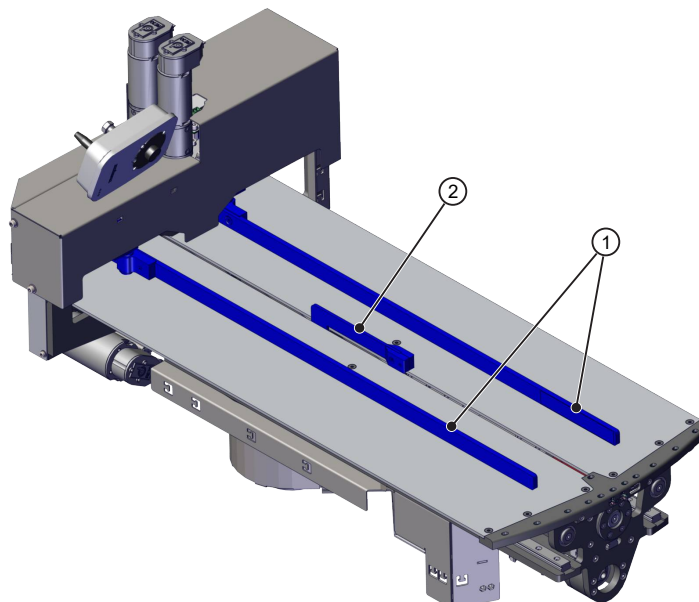
Le Vmax 210 dispose d'un ou de deux modules d'entrée en stock (selon la configuration pour les produits de 100 mm ou 150 mm de hauteur), qui permettent de charger les produits dans la machine. Le processus de chargement et le module d'entrée en stock se différencient selon le fait que la machine est utilisée pour stocker des boîtes ou des bins :

- Les boîtes sont scannées avec le scanneur intégré à la table de chargement, puis déposées contre la barrière de chargement où elles y sont mesurées par les capteurs. Lors du chargement de boîtes, il est possible de placer et de charger plusieurs boîtes d'un produit en même temps.
- Les bins sont scannés à l'aide du scanneur monté à droite de l'ouverture d'entrée en stock, puis sont placés au niveau de la barrière de chargement. Aucune mesure séparée n'est effectuée ici, car en général seuls les bins ayant une taille uniforme pré-réglée sont utilisés. Un chargement multiple n'est pas possible pour les bins.

Une fois qu'un ou plusieurs produits ont été scannés et placés au niveau de la barrière de chargement, ils sont introduits dans la machine par le tapis de chargement situé derrière la barrière de chargement. Les produits sont ensuite saisis par le grappin (si un certain délai s'est écoulé, si le tapis de chargement est plein ou si le processus de chargement a été démarré via l'interface utilisateur) et rangés sur les étagères.

#### 4.1.2 Grappin

Le grappin saisit les produits avec les mâchoires P [► Glossaire] ① sur le tapis de chargement et les achemine vers les étagères. Les produits sont ensuite poussés sur les étagères avec le poussoir ② et les mâchoires P du grappin.



Pour la sortie, le grappin saisit les produits demandés avec les mâchoires P, les fait glisser sur leur surface d'appui et les achemine vers le point de sortie sélectionné.

### 4.1.3 Sortie

Composants de sortie :

- Point de sortie (sortie directe ou via un équipement de convoyage raccordé)
- Sortie de gestion des stocks

Une fois que le grappin a retiré le produit de l'étagère, celui-ci est transporté vers le point de sortie. Ce point de sortie peut soit être une sortie directe située dans la paroi de la machine par laquelle le produit est directement déstocké, soit être un point de sortie doté d'un équipement de convoyage raccordé qui achemine le produit jusqu'au point de distribution.

Présente dans chaque machine, la sortie de gestion des stocks se trouve à l'avant de ces dernières, sous le moniteur dans la porte. C'est par cette sortie que les différents produits peuvent être déstockés, durant la gestion des stocks par exemple.

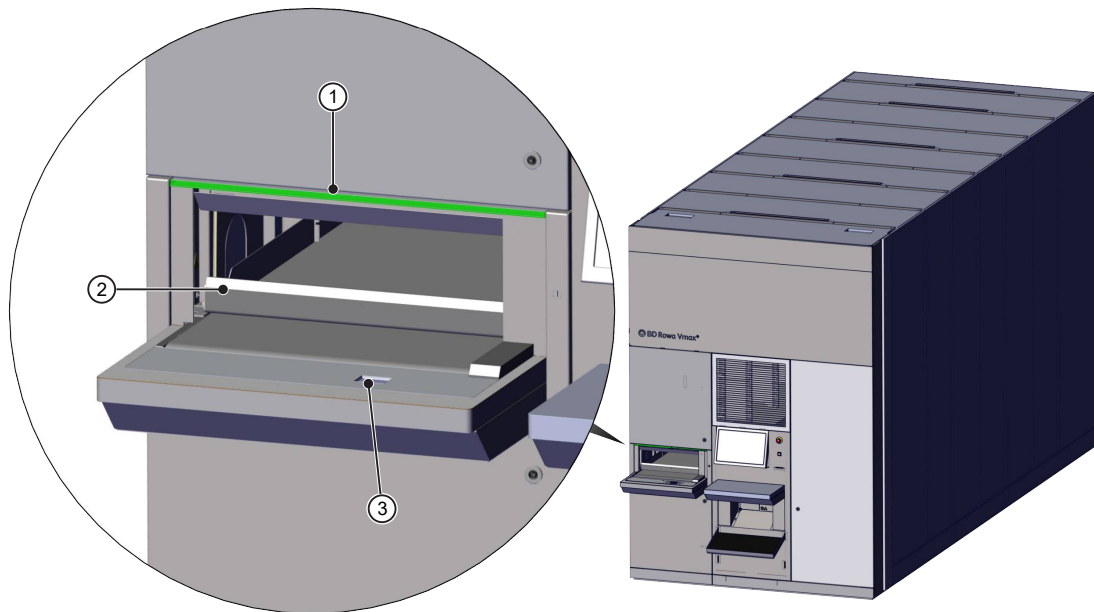


## 4.2 Description de la fonction

### 4.2.1 Chargement

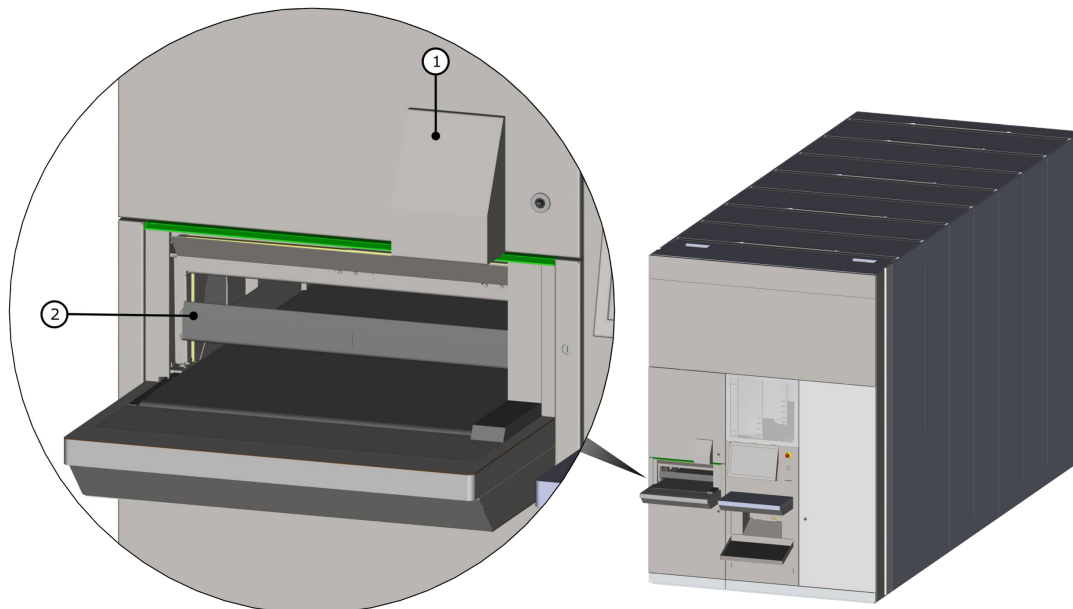
#### Chargement, généralités

Le module d'entrée en stock ① est équipé d'un scanner ③. Ce scanner est intégré à la table de chargement. Les boîtes à entrer en stock sont scannées et placées sur le tapis de chargement, contre la barrière de chargement ②. Dans la mesure où les produits que le système ne connaît pas encore sont d'abord mesurés électroniquement, les produits inconnus doivent être placés individuellement. Si les produits à entrer en stock sont déjà connus du système, les valeurs enregistrées dans le système pour ces produits sont comparées aux dimensions mesurées. Plusieurs boîtes d'un même produit (déjà connu) peuvent être placées contre la barrière de chargement et chargées en même temps.



### Chargement de bins

Le scanneur se trouve à droite, au-dessus de l'ouverture d'entrée en stock. Les code-barres des sachets de distributions contenus dans les bins sont scannés, puis les bins et les sachets de distribution sont placés sur le tapis de chargement au niveau de la barrière de chargement. Aucune mesure séparée des bins n'est effectuée, de même qu'un chargement multiple des bins est impossible.



### Processus de chargement dans la machine

Si le tapis de chargement est plein, si un délai prédéfini est écoulé ou si l'utilisateur en a donné l'ordre via l'interface utilisateur, le grappin saisit les boîtes sur le tapis et les range sur les étagères. Le stockage des produits est réalisé de manière aléatoire. Ils ne sont pas rangés selon un principe de rangement fixe, mais de la manière la plus efficace possible. Ce stockage permet une utilisation optimale de la surface de stockage des étagères.

#### 4.2.2 Sortie

Le grappin se déplace vers les étagères où se trouvent les boîtes demandées, les saisit et les achemine vers le point de sortie ou vers un équipement de convoyage raccordé. Les boîtes peuvent également être sorties au niveau de la sortie de gestion des stocks.

## 5 Éléments d'affichage et de commande

### 5.1 États de fonctionnement

La machine peut se trouver dans les états de fonctionnement suivants :

État de fonctionnement	Fonction
Machine éteinte	Le stockage ou le prélèvement automatique ne peut pas être démarré. Tous les interrupteurs principaux se trouvent en position DÉSACTIVÉ.
Fonctionnement normal	Le stockage ou le prélèvement automatique est possible. Tous les interrupteurs principaux se trouvent en position ACTIVÉ.
Mode d'urgence	Le stockage ou le prélèvement automatique présente un dysfonctionnement, mais les ordinateurs de gestion fonctionnent toujours. Les boîtes peuvent être déstockées manuellement via l'interface utilisateur.

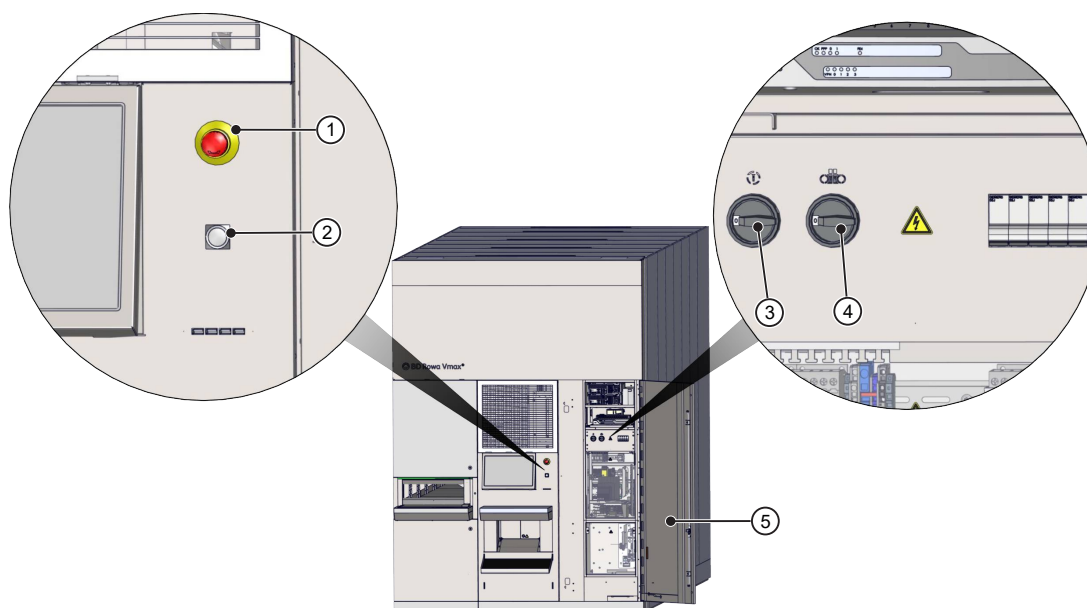
Vous trouverez des détails concernant les opérations en mode normal ou en mode d'urgence au chapitre *Utilisation* [► 41].

### 5.2 Signaux d'avertissement

Lorsqu'une erreur d'arrêt survient sur la machine (c'est-à-dire une erreur qui provoque l'arrêt de la machine), une alarme sonore retentit.

En outre, toutes les erreurs (erreurs de composant, erreurs d'arrêt et erreurs de stock) sont également affichées sur l'interface utilisateur. Pour plus d'informations, consultez le chapitre *Utilisation* [► 41].

### 5.3 Éléments de commande



Pos.	Description
①	Arrêt d'urgence
②	Bouton de démarrage
③	Interrupteur principal de la machine
④	Interrupteur principal de l'équipement de convoyage
⑤	Porte latérale continue

#### Arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence ① permet d'arrêter directement la machine et de mettre hors tension les entraînements. Le bouton d'arrêt d'urgence se trouve sur la porte, à proximité du moniteur.

#### Bouton de démarrage

Le bouton de démarrage ② permet de démarrer la machine, c'est-à-dire de mettre la machine en état de fonctionnement. En outre, il permet d'acquiescer les erreurs en cas de panne. Le bouton de démarrage se trouve sur la porte, à côté du moniteur et en dessous du bouton d'arrêt d'urgence.

#### Interrupteur principal de la machine

L'interrupteur principal ③ se trouve derrière la porte latérale continue ⑤, à l'avant de la machine. Pour l'atteindre, vous devez actionner la porte latérale à l'aide de la clé pour armoire électrique.

L'interrupteur principal sert de dispositif de coupure d'alimentation à part entière qui permet d'arrêter toutes les fonctions de la machine (y compris la lumière, le routeur et le commutateur réseau).



**Veillez à ce que l'interrupteur principal de la machine soit toujours allumé et à ce qu'il ne soit éteint qu'en cas de maintenance.**

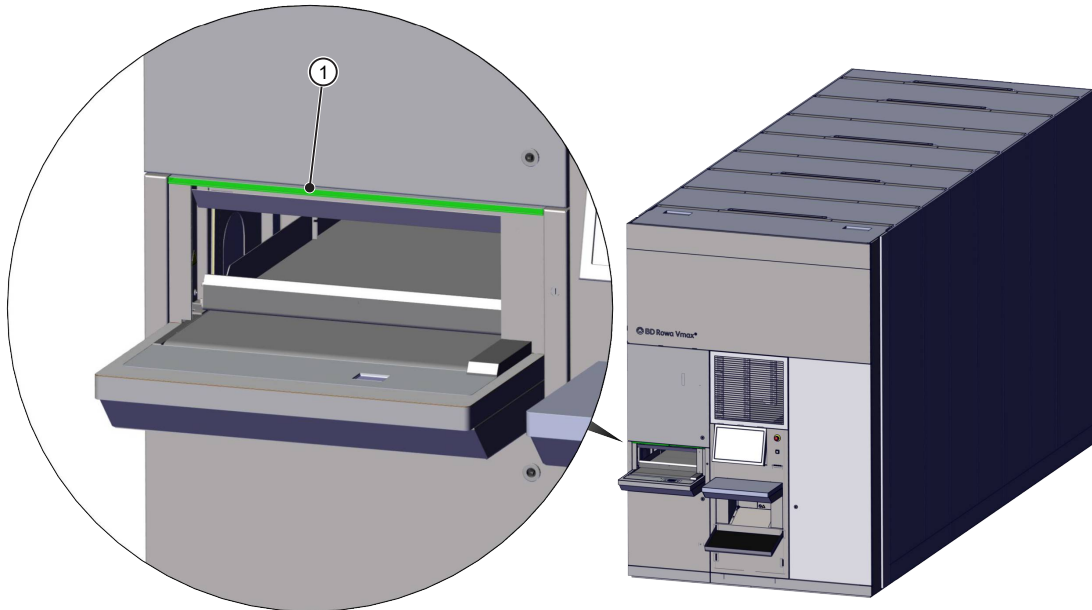
Dans la mesure où les routeurs et le commutateur réseau sont éteints dès que la machine est éteinte via l'interrupteur principal, la machine ne peut à ce moment envoyer aucun rapport de statut et d'erreurs.

### Interrupteur principal de l'équipement de convoyage

L'interrupteur principal ④ de l'équipement de convoyage est toujours disponible. Il est toutefois uniquement raccordé si votre système dispose d'un équipement de convoyage. L'interrupteur général de l'équipement de convoyage est situé à côté de l'interrupteur général de la machine. Cet interrupteur principal permet de mettre l'équipement de convoyage en mode de fonctionnement normal ou de l'éteindre.

## 5.4 Voyants lumineux au-dessus de l'entrée en stock

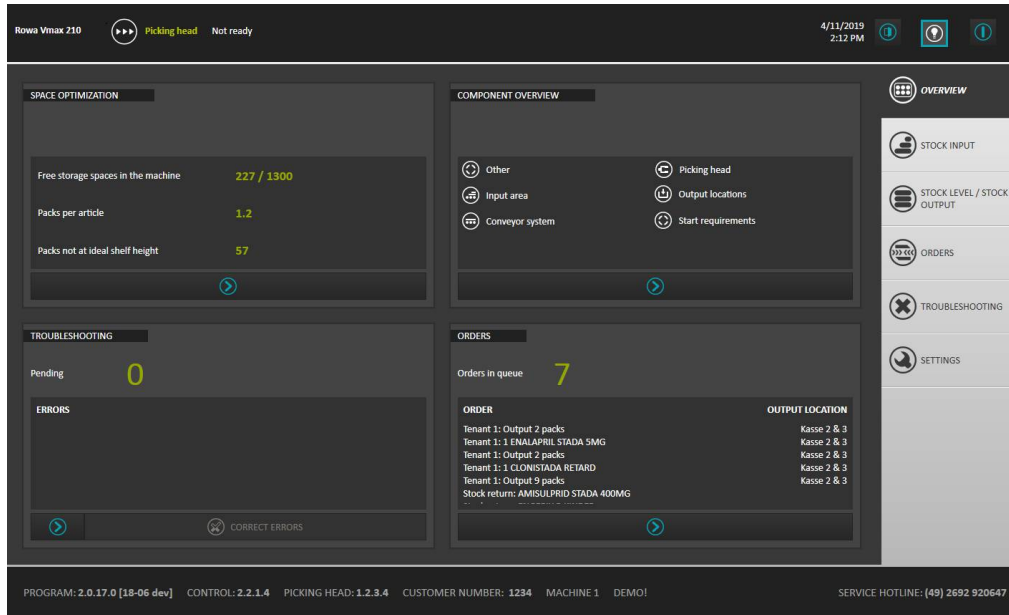
La baguette DEL ① située au-dessus de l'ouverture du chargement indique l'état de la machine pendant le processus de chargement.



La signification des couleurs est la suivante :

Couleurs des DEL	Signification
Rouge	Présence d'une erreur (un produit mal positionné, par exemple) et chargement impossible.
Jaune	Un produit est entré en stock (la barrière de chargement ou le tapis de chargement sont en mouvement).
Vert	Prêt pour le chargement. Le produit peut être scanné et placé contre la barrière de chargement.
Vert clignotant	Le mode de premier chargement est activé (uniquement en cas de chargement de boîtes).

## 5.5 Interface utilisateur



L'interface utilisateur permet de consulter l'état du système et de ses composants, ainsi que de commander l'ensemble des fonctions.

Pour de plus amples informations sur l'interface utilisateur et l'utilisation de la machine, consultez le chapitre *Utilisation* [ 41].

## 6 Installation

BD Rowa ou un revendeur/distributeur agréé se charge d'effectuer l'installation. Un test de fonctionnement approfondi est alors réalisé dans des conditions d'utilisation spécifiques à l'exploitant.

## 7 Mise en service

BD Rowa ou un revendeur/distributeur agréé se charge d'effectuer la mise en service. Un test de fonctionnement approfondi est alors réalisé dans des conditions d'utilisation spécifiques à l'exploitant.



## 8 Utilisation

### 8.1 Consignes de sécurité concernant l'utilisation de la machine



#### AVERTISSEMENT

##### Contact avec des composants électriques

Danger de mort dû à une électrocution !

- ▶ Seuls des électriciens sont autorisés à réaliser des travaux sur les composants électriques.
- ▶ Pour toute opération sur la machine, veuillez respecter les dispositions légales et les prescriptions locales en matière de prévention des accidents.
- ▶ Éteindre la machine et la sécuriser contre toute remise en marche accidentelle en amont des travaux sur la commande et les composants électriques.



#### AVERTISSEMENT

##### Chute du grappin

Risque de blessures dû à un système de freinage inefficace !

- ▶ Arrêtez la machine via le logiciel avant de pénétrer à l'intérieur.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que le grappin soit en position d'arrêt et que la machine ait signalé que la position d'arrêt était atteinte.



#### AVERTISSEMENT

##### Contact avec des composants mobiles

Le risque que des personnes passant inaperçues de l'extérieur se trouvent à l'intérieur de la machine augmente sur les machines difficilement visibles. Si la machine est démarrée alors que des personnes se trouvent à l'intérieur de celle-ci, ces personnes risquent de subir de graves blessures !

- ▶ Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'il n'y ait aucune personne à l'intérieur.
- ▶ Retirez et emportez la clé lorsque vous accédez à la machine.
- ▶ Il n'existe qu'une clé pour chaque machine.
- ▶ Sur les machines multiples, des cadenas différents doivent être utilisés pour chaque machine, cela permet d'éviter que l'on ne verrouille deux ou plusieurs machines avec une seule clé.



## AVERTISSEMENT

### Risque d'écrasement en cas de contact avec des composants mobiles

Risque de blessures au niveau des membres supérieurs dans la zone du grappin !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Seul un personnel formé est autorisé à effectuer des opérations sur la machine.



## AVERTISSEMENT

### Risque d'écrasement en cas de contact avec des composants mobiles

Risque de blessures en cas d'intervention à l'intérieur de la machine, au niveau de l'ouverture de sortie !

- ▶ Ne passez pas par l'ouverture de sortie pour intervenir à l'intérieur de la machine.
- ▶ Si vous devez réaliser une opération de dépannage au niveau de la sortie, arrêtez la machine via le logiciel et accédez à l'intérieur de la machine par la porte pour éliminer l'erreur de l'intérieur.



## AVERTISSEMENT

### Risque d'écrasement en cas de contact avec des composants mobiles

Risque de blessures en cas d'intervention à l'intérieur de la machine, au niveau de l'ouverture de chargement !

- ▶ Ne pas intervenir dans l'ouverture de chargement.



## AVERTISSEMENT

### Saisie des cheveux ou des vêtements

Risque de blessures à proximité du grappin, des courroies dentées et des moteurs d'entraînement !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Seul un personnel formé est autorisé à effectuer des opérations sur la machine.
- ▶ Ne pénétrez pas dans la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.



## AVERTISSEMENT

### Saisie des cheveux ou des vêtements

Risque de blessures à proximité du mécanisme à crémaillère du grappin !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Seul un personnel formé est autorisé à effectuer des opérations sur la machine.



## AVERTISSEMENT

### Regards en direction du rayon laser

Risque de blessures oculaires dû au rayonnement continu du laser utilisé !

- ▶ Positionnez le laser de façon à ce qu'il n'éblouisse personne.
- ▶ Évitez tout contact visuel avec la source lumineuse.
- ▶ En cas de contact visuel avec la source lumineuse, fermez et détournez les yeux.



## ATTENTION

### Contact avec des composants chauds

Risque de brûlures au niveau des moteurs, des blocs d'alimentation et des résistances de freinage !

- ▶ Ne touchez pas les composants à mains nues.



## ATTENTION

### Obstacles concernant les pieds

Risque de blessure par trébuchement et chute sur le grappin !

- ▶ Ne poussez pas le grappin vers l'arrière.



## ATTENTION

### Obstacles concernant les pieds

Risque de blessure par trébuchement et chute sur le seuil !

- ▶ Faites attention au seuil lorsque vous pénétrez dans la machine.



## ATTENTION

### Chocs au niveau d'obstacles

Risque de blessures dû aux composants de la machine se trouvant à hauteur de tête !

- ▶ Agissez avec précaution lorsque vous pénétrez dans des machines plus basses.
- ▶ Ne poussez pas le grappin vers l'arrière.



## AVIS

### Endommagement de la machine dû à une mise hors service précoce

La machine peut être endommagée lorsque l'interrupteur principal est actionné, sans que le logiciel de la machine ait été arrêté !

- ▶ Arrêtez la machine avant d'actionner l'interrupteur principal.



## AVIS

### Endommagement de la barrière de chargement en cas d'ouverture manuelle

Un déplacement manuel de la barrière de chargement peut endommager cette dernière !

- ▶ N'ouvrez pas la barrière de chargement à la main.
- ▶ Si nécessaire, ouvrez la porte pour avoir un accès aux boîtes.



## AVIS

### Endommagement de la machine en raison d'objets oubliés

Des marchepieds ou d'autres objets dans la zone de déplacement du grappin peuvent endommager la machine !

- ▶ Ne laissez aucun objet traîner.



## AVIS

### Endommagement des boîtes dû à des chutes

Lorsque vous vous déplacez à l'intérieur de la machine, vous pouvez heurter des boîtes et des flacons, lesquels chutent des étagères !

- ▶ Lorsque vous êtes à l'intérieur de la machine, déplacez-vous avec précaution.

## 8.2 Travail avec la machine



Les ordinateurs dotés d'un système d'exploitation Windows sont souvent plus lents après avoir été utilisés pendant longtemps sans redémarrage. Par conséquent, veuillez à redémarrer l'ordinateur du système BD Rowa une fois par semaine pour vous assurer d'une excellente performance constante dudit système.



Le chapitre suivant ne décrit que les fonctions nécessaires à l'exécution de l'action souhaitée. Pour des informations complémentaires sur la conception de l'interface logicielle, consultez le chapitre *Référence* [► 107].



Éventail des fonctions limité du au manque des droits d'utilisateur

En raison de l'absence de droits d'utilisateur, certaines fonctions décrites ci-dessous peuvent ne pas être disponibles pour tous les utilisateurs. L'attribution des droits d'utilisateur s'effectue grâce à l'option « User Rights Management ».

### 8.2.1 Mise en marche et arrêt de la machine

#### 8.2.1.1 Mise en marche de machines simples ou multiples

1. Si la machine est dotée d'un équipement de convoyage, allumez d'abord ce dernier.
2. Assurez-vous que l'interrupteur principal de la machine se trouve sur « 1 ».



### AVERTISSEMENT

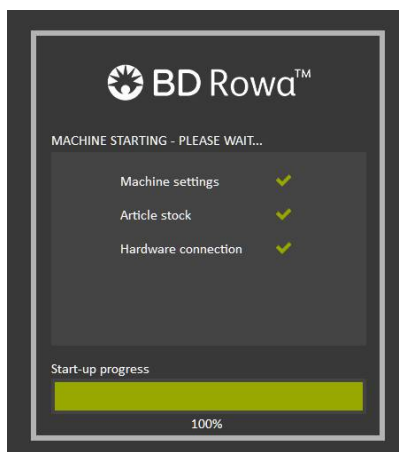
#### Contact avec des composants mobiles

Le risque que des personnes passant inaperçues de l'extérieur se trouvent à l'intérieur de la machine augmente sur les machines difficilement visibles. Si la machine est démarrée alors que des personnes se trouvent à l'intérieur de celle-ci, ces personnes risquent de subir de graves blessures !

- ▶ Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'il n'y ait aucune personne à l'intérieur.
- ▶ Retirez et emportez la clé lorsque vous accédez à la machine.
- ▶ Il n'existe qu'une clé pour chaque machine.
- ▶ Sur les machines multiples, des cadenas différents doivent être utilisés pour chaque machine, cela permet d'éviter que l'on ne verrouille deux ou plusieurs machines avec une seule clé.

3. Appuyez sur le bouton de démarrage. Les ordinateurs démarrent automatiquement et lancent les programmes de commande de la machine.

⇒ Une fenêtre déroulante indiquant la progression du démarrage s'affiche.



4. Si la machine n'est pas prête, assurez-vous que le bouton d'arrêt d'urgence est tiré et que la porte est fermée. Si d'autres instructions s'affichent à l'écran, suivez-les.

### 8.2.1.2 Arrêt d'une machine simple



#### AVIS

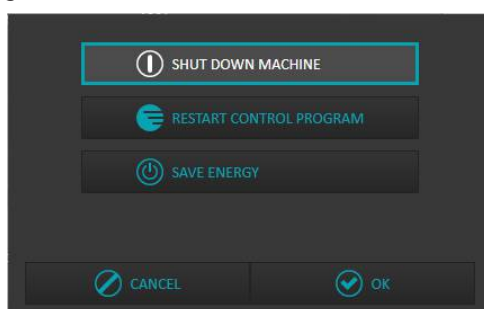
##### Endommagement de l'UPS si la machine est éteinte sans avoir été arrêtée

Si la machine est éteinte à l'aide de l'interrupteur principal sans avoir été préalablement arrêtée, l'UPS est mise hors tension et les batteries se déchargent. L'UPS risque alors d'être endommagée sur le long terme.

- ▶ Avant tout, arrêtez toujours la machine à l'aide de l'interface utilisateur.

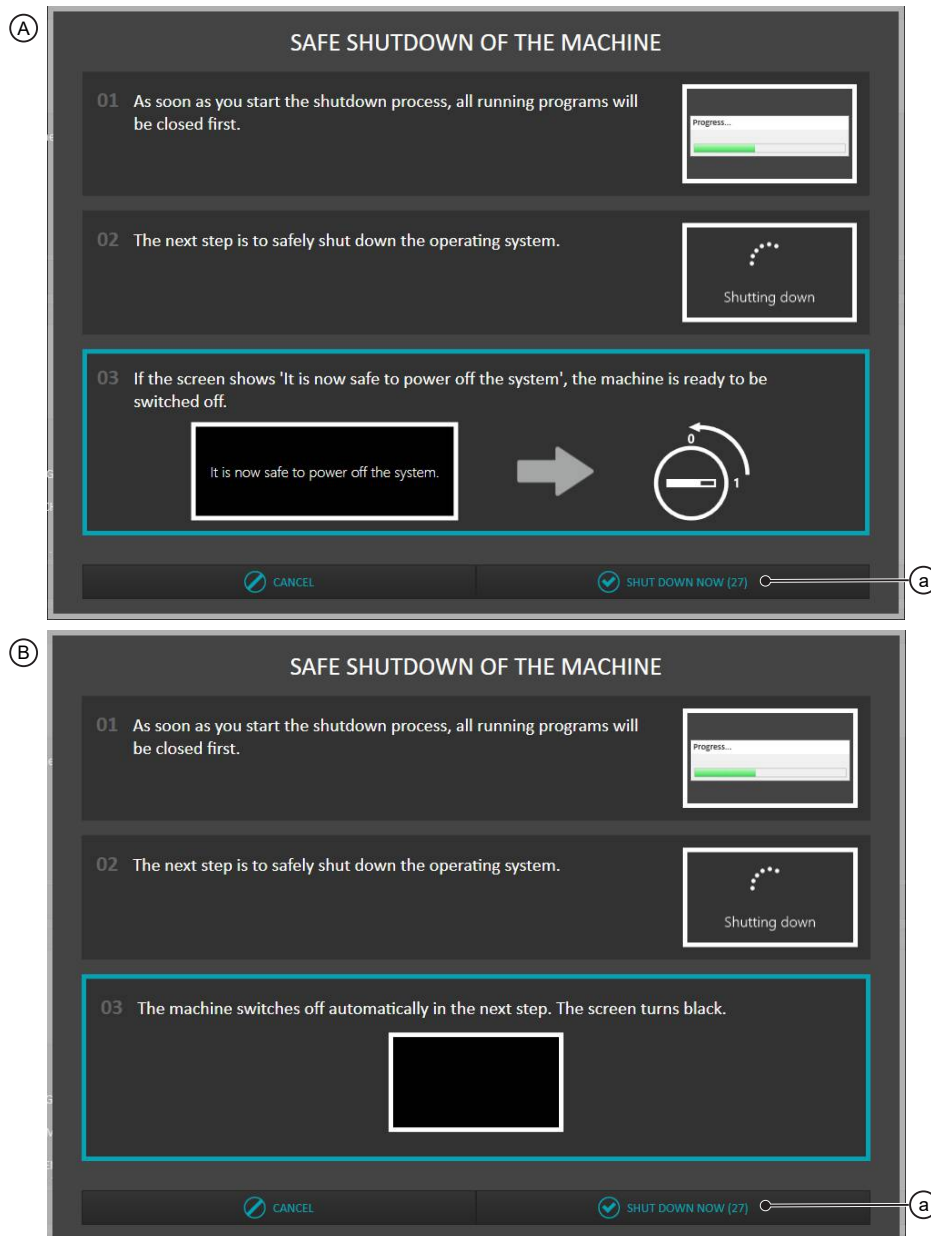
1. Cliquez sur le bouton ⓘ situé en haut à droite, dans la barre d'état de l'interface utilisateur.

⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :



2. Cochez **Shut down machine** [Arrêter la machine] et cliquez sur **OK** [OK].

⇒ Selon la configuration de la machine, la boîte de dialogue (A) ou (B) s'ouvre avec plus d'informations sur l'arrêt de la machine et un compte à rebours de 30 secondes (a).



- Suivez les instructions affichées sur l'écran.
  - **Shut down now** [Arrêter maintenant] permet de passer le compte à rebours et d'arrêter immédiatement la machine.
  - **Cancel** [Annuler] permet d'interrompre l'opération pendant le compte à rebours.
- Si la machine est dotée d'un équipement de convoyage, éteignez ce dernier à l'aide de l'interrupteur principal prévu à cet effet qui se trouve à l'avant de la machine.
  - Remarque : si l'équipement de convoyage est doté d'une armoire de commande externe, l'interrupteur principal se trouvera dans cette armoire.

### 8.2.1.3 Arrêt d'une machine multiple

- Arrêtez chaque machine comme une machine simple.
- Arrêtez l'ordinateur de couplage [► Glossaire] au niveau du poste de travail Mosaic. Quittez le programme de l'ordinateur de couplage au moyen de la commande **Fichier > Quitter le programme et Windows**.

#### 8.2.1.4 Utilisation du mode d'économie d'énergie



Par défaut, la machine passe automatiquement en mode d'économie d'énergie après 1 heure d'inactivité en l'absence de commande ou de tâche, en l'absence de transfert automatique nécessaire et en l'absence d'activité de l'utilisateur.

##### Mettre la machine en état de fonctionnement

Pour faire basculer une machine du mode d'économie d'énergie à l'état de fonctionnement, procédez comme suit :

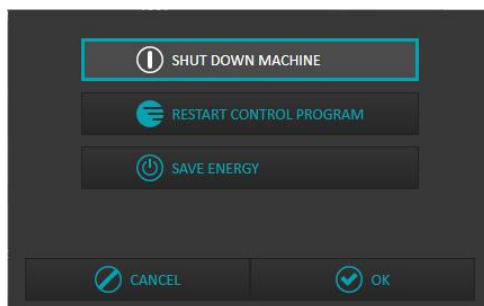
1. Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier, sur le bouton de démarrage ou sur le moniteur.

##### Passer la machine en mode d'économie d'énergie

Pour faire basculer la machine en mode d'économie d'énergie, procédez comme suit :

1. Cliquez sur le bouton situé en haut à droite, dans la barre d'état de l'interface utilisateur, qui permet d'arrêter la machine.

⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :



2. Sélectionnez **Save energy** [Économiser de l'énergie]. Attendez qu'un écran noir soit affiché.



## 8.2.2 Accès à la machine



### AVIS

#### Anomalie du fonctionnement automatique due au déplacement de boîtes


Si la position d'une boîte est modifiée manuellement sur une étagère, ne serait-ce que légèrement, le grappin ne peut plus la prendre ou la localiser !

- ▶ Si nécessaire, ne touchez les boîtes qu'en mode urgence uniquement.
- ▶ En mode d'urgence, prélevez toujours les boîtes avec l'aide au prélèvement.

Si vous devez intervenir à l'intérieur de la machine, vous pouvez y accéder par la porte de la machine.



Lorsqu'un interrupteur à clé est monté, la même clé est utilisée pour la serrure de la porte et l'interrupteur.

1. Il existe 2 possibilités pour ouvrir la porte de la machine :
  - Vous pouvez ouvrir la porte avec le bouton situé dans la barre d'état de l'interface utilisateur. La porte ne doit alors pas être fermée à clé.
  - Si la porte est fermée à clé : actionnez la serrure avec la clé de la machine, puis ouvrez la porte à la main.
2. Pour allumer la lumière dans la machine, cliquez sur le bouton avec l'ampoule, situé en haut à droite dans la barre d'état de l'interface utilisateur : 

## 8.2.3 Entrée en stock de produits

En principe, le déroulement du chargement d'un produit est :

- Identifiez la boîte.
- Placez la boîte contre la barrière de chargement.
- Transportez la boîte du tapis de chargement à l'intérieur de la machine.

Une boîte chargée est considérée comme un produit. La machine peut renfermer plusieurs boîtes de médicaments ayant les mêmes propriétés et qui sont regroupées sous la dénomination de « Produits ».

### 8.2.3.1 Règles d'entrée en stock

Lors du chargement de produits, veuillez tenir compte des règles mentionnées ci-après. Le taux d'erreurs reste ainsi faible et cela permet de ne pas intervenir manuellement dans le système.

- Placez toujours le produit qui vient d'être scanné contre la barrière de chargement.
- Ne touchez pas aux produits qui se trouvent derrière la barrière de chargement.
- Lorsqu'il s'agit d'entrées en stock régulières, déposez toujours le produit contre la barrière de chargement, dans le coin le plus proche de l'allée. Si l'ouverture de chargement se trouve à gauche, déposez le produit dans le coin droit de la barrière de chargement.
- La plus grande surface du produit doit reposer sur le tapis :
  - Positionnez toujours le grand côté du produit contre la barrière de chargement.
  - Le produit doit reposer à plat sur le tapis et non sur la tranche.

### 8.2.3.1.1 Règles spécifiques de chargement : Boîtes

- Lorsqu'il s'agit d'un premier chargement, déposez un seul produit au centre au niveau de la barrière de chargement.
- La plus grande surface de la boîte doit reposer sur le tapis :
  - Positionnez toujours le grand côté de la boîte contre la barrière de chargement.
  - La boîte doit reposer à plat sur le tapis et non sur la tranche.
- Le Vmax 210 permet le chargement simultané de plusieurs boîtes : Placez les boîtes les unes à côté des autres, contre la barrière de chargement.



### 8.2.3.1.2 Règles spécifiques de chargement : Bins

- Déposez le sachet de distribution dans le bin de façon à ce que ni le sachet de distribution ni la recette apposée ne dépassent du bord du bin.



- La recette avec le code-barres Ⓐ doit être orientée vers le haut.



- Le bin doit être placé avec son côté le plus long sur la barrière de chargement.
- Placez le bin sur la barrière de chargement de façon à ce que le code-barres figurant sur la recette se trouve sous le scanner, qu'il se trouve à droite de la barrière de chargement pour une entrée en stock à gauche, par exemple.
- Le bin doit reposer à fleur sur le bord d'attaque latéral Ⓑ.

### 8.2.3.2 Chargement de produits

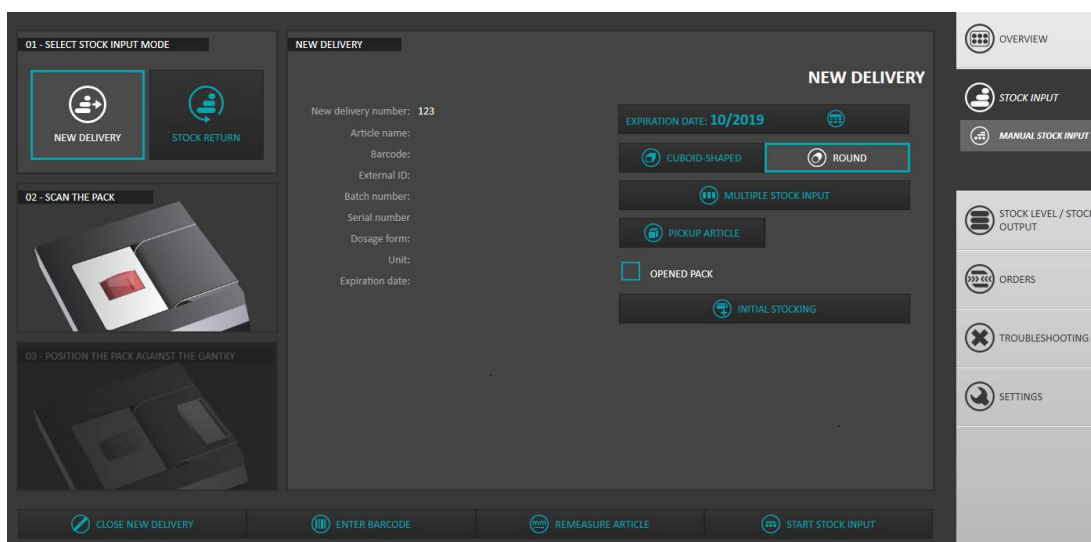


Attention : un flux d'air au niveau de l'entrée en stock peut perturber le processus de chargement.

#### Charger des boîtes

Lors du chargement de boîtes, vous avez la possibilité de charger une seule boîte ou plusieurs boîtes d'un même produit sans devoir effectuer de réglages particuliers.

1. Basculez vers l'onglet **Stock input** [Chargement].



2. Sélectionnez le mode d'entrée en stock **New delivery** [Réception de commande] ou **Stock return** [Retour de stock] (Retour de stock [► Glossaire]).
3. Si la machine est équipée de deux tapis de chargement, sélectionnez le **Lower input belt** [Tapis de chargement en bas] ou **Upper input belt** [Tapis de chargement en haut].
4. Une boîte de dialogue permettant de saisir le numéro de réception de commande s'ouvre. Voici des exemples d'un tel numéro :
  - Numéro de réservation
  - Numéro de commande
  - Numéro de procédure
  - Numéro de bon de livraison
  - Numéro de traitement interne
5. Saisissez le numéro de réception de commande, puis validez avec **OK** [OK].



Il n'est pas nécessaire qu'un numéro de réception de commande soit affecté à la réception de commande. Il est également possible de laisser le champ vide.

6. Veuillez scanner la boîte à charger. Une fois la boîte scannée avec succès, un bip retentit.
7. Si le système connaît déjà le produit, déposez la boîte ou plusieurs boîtes de ce produit côté allée de la barrière de chargement. Veuillez tenir compte des règles de chargement (reportez-vous au chapitre *Règles d'entrée en stock* [► 49]).



Il est possible que la barrière de chargement s'ouvre en différé après avoir déposé un produit. Cela arrive lorsque le bras de préhension est en train de prendre un produit sur le tapis et que ce dernier n'est pas autorisé à avancer.

Une ou plusieurs boîtes sont acheminées à l'arrière de la barrière de chargement, puis le processus de chargement de cette ou ces boîtes est clôturé par l'utilisateur.

- Une fois que tous les produits d'une réception de commande ont été chargés, sélectionnez **Close new delivery** [Quitter la réception de commande]. Le mode d'entrée en stock **Stock return** [Retour de stock] s'active automatiquement.

Si, après le scan d'un produit, la baguette LED au-dessus de l'ouverture de chargement clignote et que le message suivant s'affiche, le produit n'est pas encore chargé dans la machine et n'est même pas encore connu du système de gestion des marchandises.



La fonction suivante doit être prise en charge par le système de gestion des marchandises.

- Validez la demande avec **Set** [Définir] afin d'enregistrer l'indicateur de stockage [► Glossaire] dans le système de gestion des marchandises pour les boîtes de ce produit. Si aucun indicateur de stockage ne doit être défini pour les boîtes de ce produit, sélectionnez **Do not set** [Ne pas définir]. Le processus de chargement est alors interrompu pour cette boîte.
- Placez la boîte contre la barrière de chargement, au centre. Veuillez tenir compte des règles de chargement (cf. chapitre *Règles d'entrée en stock* [► 49]).  
La boîte est mesurée et avancée derrière la barrière de chargement.

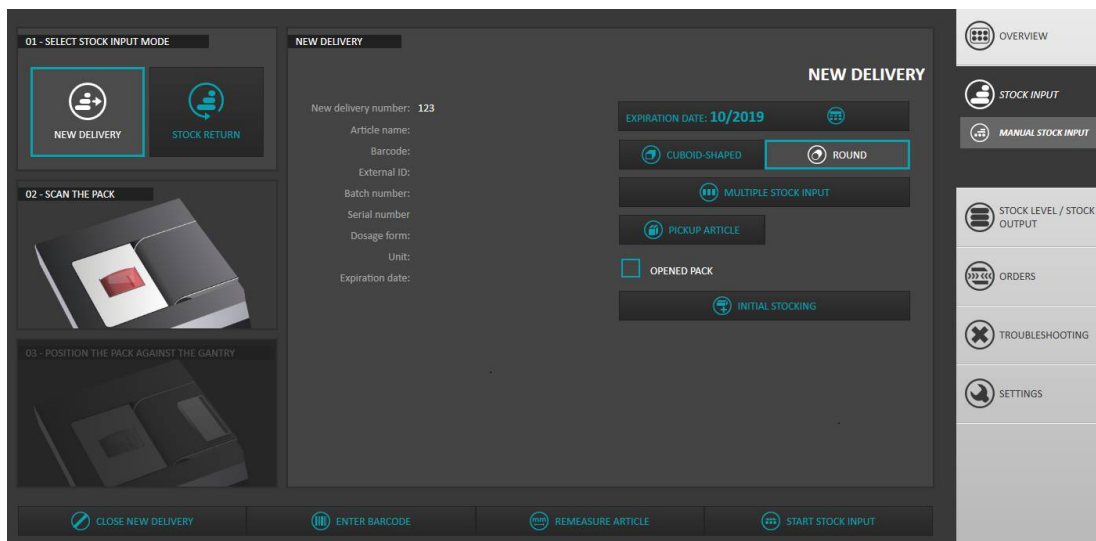
### Charger des bins

Les bins peuvent être chargés uniquement de manière individuelle ; il est impossible d'entrer en stock plusieurs bins en même temps. Lors du (premier) chargement, les bins ne sont pas mesurés, car leur taille est pré-réglée dans le système.

Actuellement, seul le chargement de sachets de distribution possédant un code-barres CSV est possible.

- Placez le sachet de distribution dans le bin, avec la recette et le code-barres orientés vers le haut. Veuillez tenir compte des règles de chargement spécifiques aux bins (cf. chapitre *Règles spécifiques de chargement : Bins* [► 51]).

2. Basculez vers l'onglet **Stock input** [Chargement].



3. Sélectionnez le mode de chargement **New delivery** [Réception de commande] ou **Stock return** [Retour de stock].
4. Si la machine est équipée de deux tapis de chargement, sélectionnez le **Lower input belt** [Tapis de chargement en bas] ou **Upper input belt** [Tapis de chargement en haut].
5. Une boîte de dialogue permettant de saisir le numéro de réception de commande s'ouvre. Voici des exemples d'un tel numéro :
  - Numéro de réservation
  - Numéro de commande
  - Numéro de procédure
  - Numéro de bon de livraison
  - Numéro de traitement interne
6. Saisissez le numéro de réception de commande, puis validez avec **OK** [OK].

**i** Il n'est pas nécessaire qu'un numéro de réception de commande soit affecté à la réception de commande. Il est également possible de laisser le champ vide.

7. Scannez le code-barres figurant sur la recette du sachet de distribution que vous devez charger.
8. Placez le bin contre la barrière de chargement, côté allée. Veuillez tenir compte des règles de chargement générales (reportez-vous au chapitre *Règles d'entrée en stock* [► 49]) et des règles de chargement pour les bins (reportez-vous au chapitre *Règles spécifiques de chargement : Bins* [► 51]).

Le bin est avancé derrière la barrière de chargement.

**i** Il est possible que la barrière de chargement s'ouvre en différé après avoir déposé un produit. Cela arrive lorsque le bras de préhension est en train de prendre un produit sur le tapis et que ce dernier n'est pas autorisé à avancer.

9. Une fois que tous les bins avec les sachets de distribution ont été chargés, sélectionnez **Close new delivery** [Quitter la réception de commande].

### 8.2.3.3 Saisie manuelle des informations sur la boîte

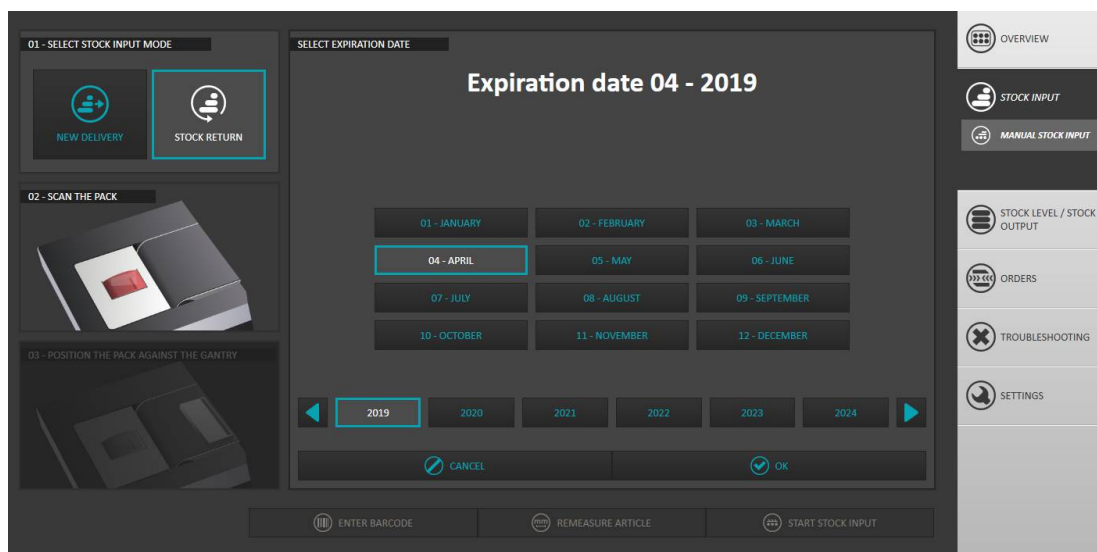
Pour les produits dotés d'un code-barres 2D, toutes les informations nécessaires sont automatiquement communiquées en scannant le code-barres. Pour tous les autres formats de code-barres, vous pouvez éditer et/ou compléter ces informations manuellement.

#### Saisir manuellement la date d'expiration

Par défaut, les produits sont entrés en stock avec un décalage [► Glossaire] temporel prédéfini (valeur par défaut [► Glossaire] = 12 mois). Il s'agit d'un décalage de douze mois pour réception de commande et retour de stock. La valeur de décalage est inscrite par un responsable du suivi de clientèle.

Si le système de gestion des marchandises exige explicitement une date d'expiration, vous devez entrer manuellement la date d'expiration valable pour la boîte concernée.

1. Basculez vers l'onglet **Stock input** [Chargement] et sélectionnez **Expiration date** [Date d'expiration].



⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :

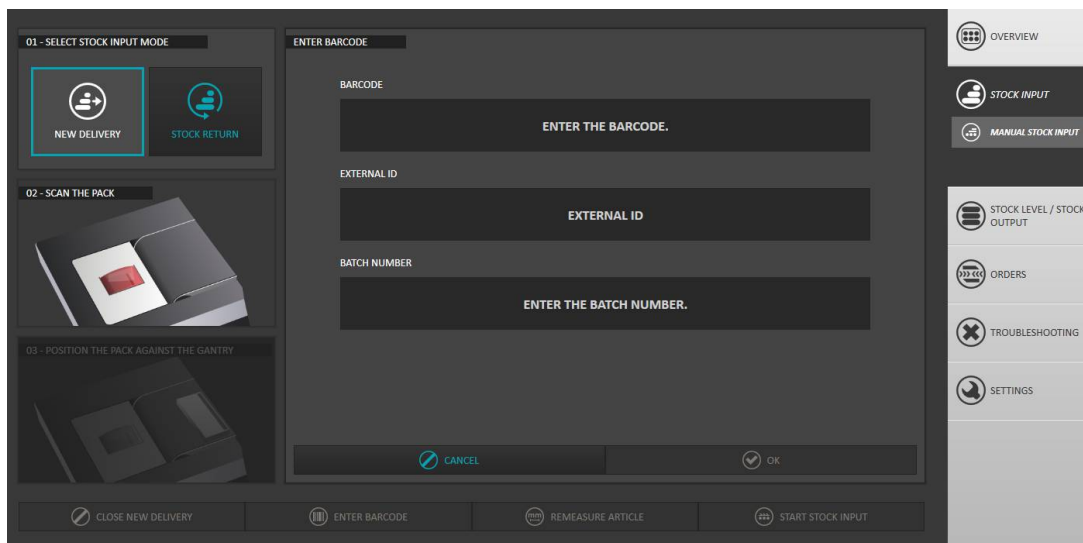
2. Saisissez la date d'expiration souhaitée, puis validez avec **OK** [OK].
3. Scannez le produit.
4. Placez le produit scanné contre la barrière de chargement. Le produit est entré en stock avec la date d'expiration modifiée.

#### Saisie manuelle du code-barres

S'il n'est pas possible de scanner le code-barres, vous pouvez aussi le saisir manuellement.

1. Sélectionnez **Enter barcode** [Entrer le code-barres].

⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :



2. À l'aide du clavier, saisissez le code-barres (alpha)numérique de la boîte à entrer en stock. Si l'option « Données de produit avancées » est activée pour la machine, vous pouvez saisir un ID externe (le CIP, par exemple) et un numéro de lot.
3. Validez votre saisie avec **OK** [OK].
4. Dès que le champ **03 - Position the pack against the gantry** [03 – Placez la boîte contre la barrière de chargement] est activé, placez le produit contre la barrière de chargement.

Si, par exemple, le système de gestion des marchandises n'accepte pas le code-barres, un message d'erreur s'affiche. Dans ce cas, la machine ne peut pas charger le produit.

#### 8.2.3.4 Entrée en stock avec fonctions spéciales

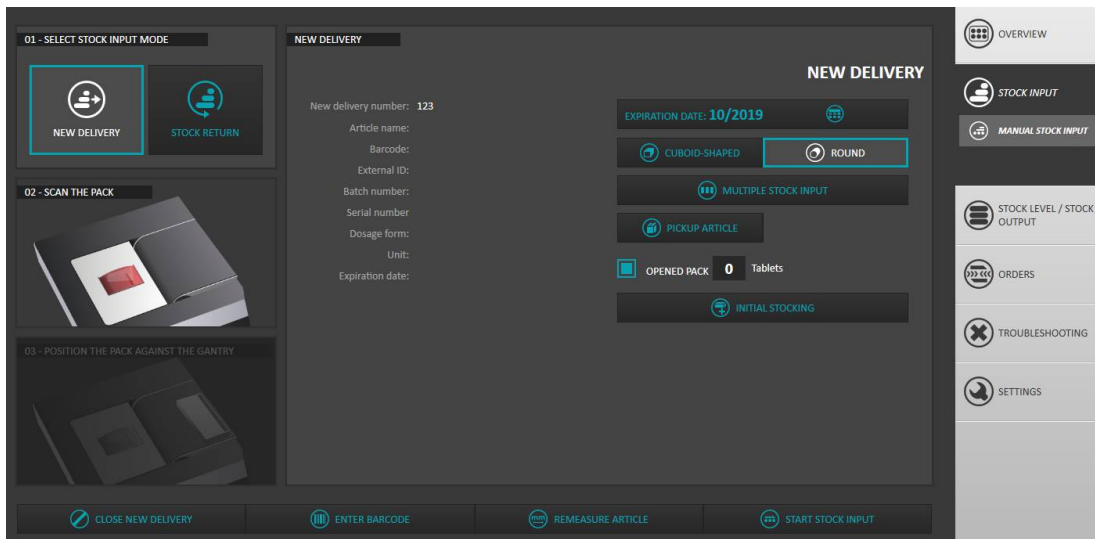
Les fonctions spéciales suivantes sont optionnelles et doivent être débloquées par un collaborateur BD Rowa. Lorsque ces fonctions sont débloquées, elles peuvent être activées via le bouton correspondant dans l'onglet **Stock input** [Chargement].

##### Charger des boîtes entamées

Si l'option « Boîtes entamées » est activée, vous pouvez également gérer les quantités partielles avec des sous-ensembles dans la machine.



1. Cochez la case [ ► Glossaire] **Opened Pack** [Boîte entamée] pour activer le mode d'entrée en stock pour les boîtes entamées.



2. Veuillez scanner la boîte entamée.
3. Dans le champ **Tablets** [Comprimés], indiquez le nombre de comprimés qui se trouvent dans les boîtes entamées.
4. Placez la boîte contre la barrière de chargement. La boîte est entrée en stock.
5. Dès que vous souhaitez quitter le mode « Boîtes entamées », désactivez la case **Opened Pack** [Boîte entamée].

### Charger des produits avec un suremballage

Pour pouvoir entrer en stock un produit dont la forme n'est pas compatible avec le système de stockage et de récupération, il est possible de le doter d'un suremballage (un carton en forme de parallélépipède, par exemple). Comme les mesures enregistrées dans le système pour ces produits ne correspondent pas aux dimensions réelles du suremballage, le produit doit être remesuré.

1. Scannez le produit devant être chargé.
2. Mettez le produit dans le suremballage.
3. Sélectionnez **Remeasure article** [Remesurer le produit] pour réinitialiser les dimensions du produit.
4. Placez le produit contre la barrière de chargement.

Si le temps entre la numérisation et le placement du produit est trop long, le message **No pack recognized** [Aucune boîte détectée] s'affiche dans une infobulle [ ► Glossaire].

Dans ce cas, procédez comme suit :

5. Sélectionnez **Enter barcode** [Entrer le code-barres]. Le dernier code-barres scanné est encore en mémoire.
6. Cliquez sur **OK** [OK] pour valider le code-barres.
7. Placez le produit contre la barrière de chargement.



Comme le produit n'est pas toujours entré en stock avec le même suremballage, il est recommandé de remesurer le produit avec le suremballage pour chaque chargement.

### Charger plusieurs boîtes identiques à la suite

Lorsque le mode multiple est activé dans les réglages, vous pouvez entrer en stock plusieurs boîtes identiques à la suite après n'avoir scanné qu'une seule d'entre elles.

1. Sélectionnez **Multiple stock input** [Chargement multiple] pour activer le mode multiple.
2. Scannez la boîte.
3. Positionnez l'une après l'autre contre la barrière de chargement toutes les boîtes devant être chargées avec ce code-barres.

**i** Lorsque le mode multiple est activé, il est également possible de placer plusieurs boîtes d'un même produit en même temps sur la barrière de chargement.

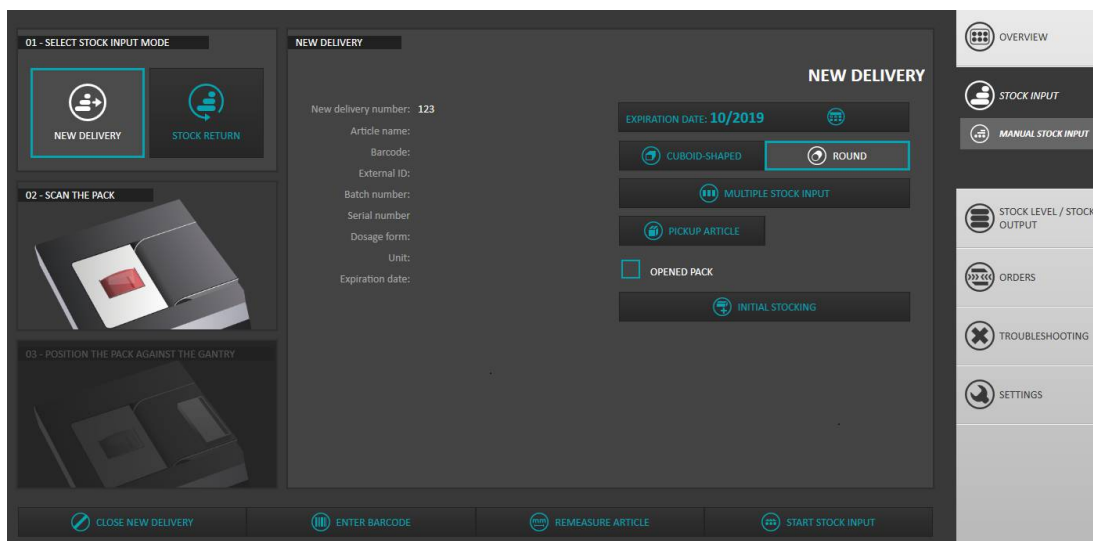
4. Sélectionnez à nouveau **Multiple stock input** [Chargement multiple] ou scannez une autre boîte pour quitter le mode multiple.

**i** Le mode multiple est désactivé dès qu'un événement empêche une autre utilisation de la fonction. Dans ce cas, vous devez réactiver le mode multiple si vous souhaitez continuer le chargement dans ce mode.

### Charger des boîtes rondes

Dans le mode « Boîtes rondes », vous pouvez par exemple charger les boîtes suivantes :

- Boîtes rondes
  - Boîtes emballées sous films
  - Boîtes devant être stockées à la verticale
1. Cliquez sur le bouton **Round** [Ronde] pour activer le chargement de boîtes rondes.



2. Scannez la boîte.
3. Répétez les étapes précédentes pour toutes les autres boîtes rondes.
4. Cliquez sur le bouton **Cuboid-shaped** [Parallélépipédique] pour quitter le mode « Boîtes rondes ».

## 8.2.4 Sortie de produits

Il y a plusieurs façons possibles de déstocker un produit de la machine.

### 8.2.4.1 Sortie de produits via le système de caisse

1. Pour déstocker un produit, sélectionnez-le sur votre système de caisse.
  - ⇒ Dès que vous avez confirmé le produit sélectionné, une demande de sortie est générée pour la machine. Le produit demandé est alors déstocké au niveau du point de sortie choisi.
2. Prélevez le produit au point de sortie.

### 8.2.4.2 Sortie de produits via l'interface utilisateur de la machine



Le bouton **Output to XY** [Sortie vers XY] est adapté par un collaborateur BD Rowa et indique le point de sortie que vous avez défini comme standard. Cliquez sur ce bouton pour sortir le produit souhaité directement au point de sortie standard.

1. Basculez vers l'onglet **Stock level/Stock output > article overview** [Stock/Sortie > Présentation des produits].
2. Saisissez un terme pour le produit souhaité, puis sélectionnez **Search** [Rechercher].



La recherche cherche les sous-chaînes dans les propriétés suivantes du produit :

1. Nom du produit
  2. Forme/unité
  3. Code-barres
4. Sélectionnez le produit souhaité et la quantité souhaitée dans la liste des résultats.

ARTICLE NAME	FORM/UNIT	PACKS
ABFLUEHTEE S BOMBASTUS	1533767 FBE FBE	1
ABTEI EISEN-MELASSE	4431180 KAP KAP	10
ABTEI SABAL KJERBIS KAPS	4132224 KAP KAP	9
ACC AKUT 600	0197483 BTA BTA	1
ACC CREME	0762170 CRE CRE	2
AGNIUS CASTUS STADA	8865484 LDE LDE	1
AGNIUS CASTUS STADA	8865490 LDE LDE	2
AJUTA	0677369 FTA FTA	1
AMBRONOL RATIOPH HUSTENSF	0563111 SAF SAF	1
AMISULPRID RATIOPH 200MG	4478572 TAB TAB	1

4. Une sortie peut s'effectuer de 2 façons différentes :
    - Si la sortie doit s'effectuer au point de sortie standard, sélectionnez **Output to XY** [Sortie vers X/Y].
    - Si le produit doit être sorti à un point de sortie autre que le point de sortie standard, sélectionnez **Output to...** [Sortie vers...]. S'ouvre alors un menu contextuel affichant un ou plusieurs points de sortie (selon le système) à partir duquel vous pouvez sélectionner un point de sortie.
- ⇒ Le produit souhaité est ensuite sorti au niveau du point de sortie choisi.

### 8.2.4.3 Sortie d'une boîte particulière d'un produit

Vous pouvez sortir une boîte précise d'un produit de 3 façons possibles :

- Variante A : si vous souhaitez sortir une boîte selon un critère précis, tel que la date de chargement ou la date d'expiration par exemple, sélectionnez le sous-onglet **Stock maintenance** [Gestion des stocks].
- Variante B : si vous connaissez le lieu de stockage d'une boîte et souhaitez uniquement sortir cette boîte, parce qu'elle est abîmée par exemple, sélectionnez le sous-onglet **3D Visualization** [Visualisation 3D] dans l'onglet **Troubleshooting** [Dépannage].
- Variante C : si une boîte doit être retirée d'un chargement spécifique, ouvrez le chargement correspondant grâce au bouton Plus de l'onglet **Orders > History** [Commandes > Historique].

#### Variante A : sortie d'une boîte précise via la gestion des stocks

1. Basculez vers le sous-onglet **Stock level/Stock output > Stock maintenance** [Stock/Sortie > Présentation des produits].
2. Saisissez un terme pour le produit recherché, puis sélectionnez **Search** [Rechercher] ou affinez la liste des produits à l'aide des différents filtres.



La recherche cherche les sous-chaînes dans les propriétés suivantes du produit :

1. Nom du produit
2. Forme/unité
3. Code-barres

ARTICLE NAME	FORM/UNIT	INPUT ON	EXPIRATION DATE
3/2021 (53 packs)			
4/2021 (53 packs)			
4/2021 (54 packs)			
7/2021 (53 packs)			
CLONISTADA RETARD	REK REK	12/13/2020 12:00:00 AM	7/2021
CLONISTADA RETARD	REK REK	1/13/2021 12:00:00 AM	7/2021

3. Pour sélectionner les boîtes, 2 façons de procéder s'offrent à vous :
  - Si la machine décide quelles sont les boîtes à sortir, sélectionnez le nombre de boîtes dans la liste des résultats.
  - Si vous souhaitez choisir vous-même les boîtes à sortir, sélectionnez le signe + situé devant l'une des entrées de la liste des résultats. Sélectionnez une ou plusieurs boîtes dans la liste détaillée. Les boîtes sélectionnées sont surlignées en jaune.

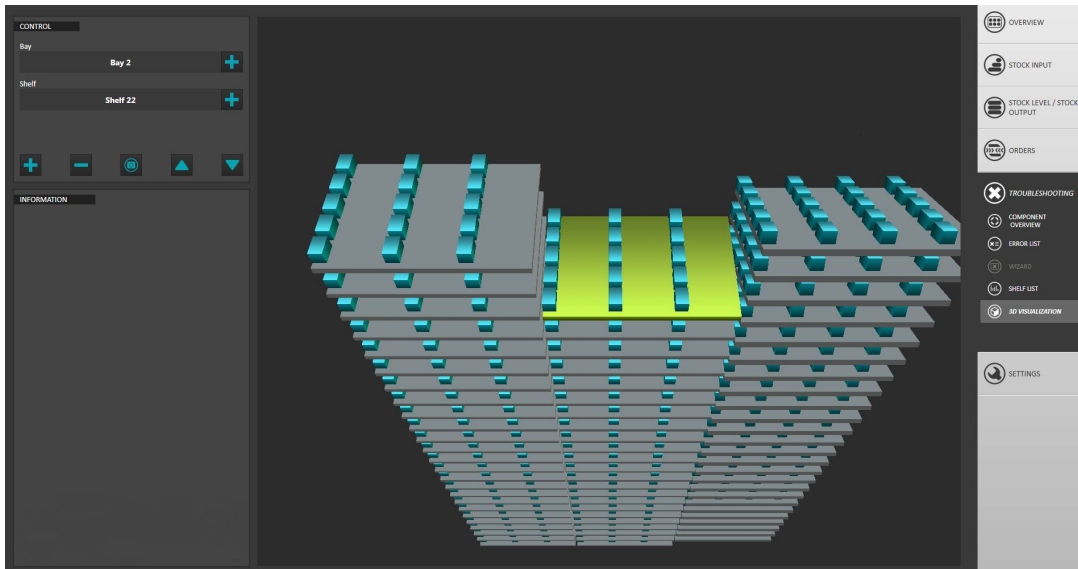


Dans ce cas, la date d'expiration est ignorée. C'est précisément la boîte sélectionnée qui sera sortie.

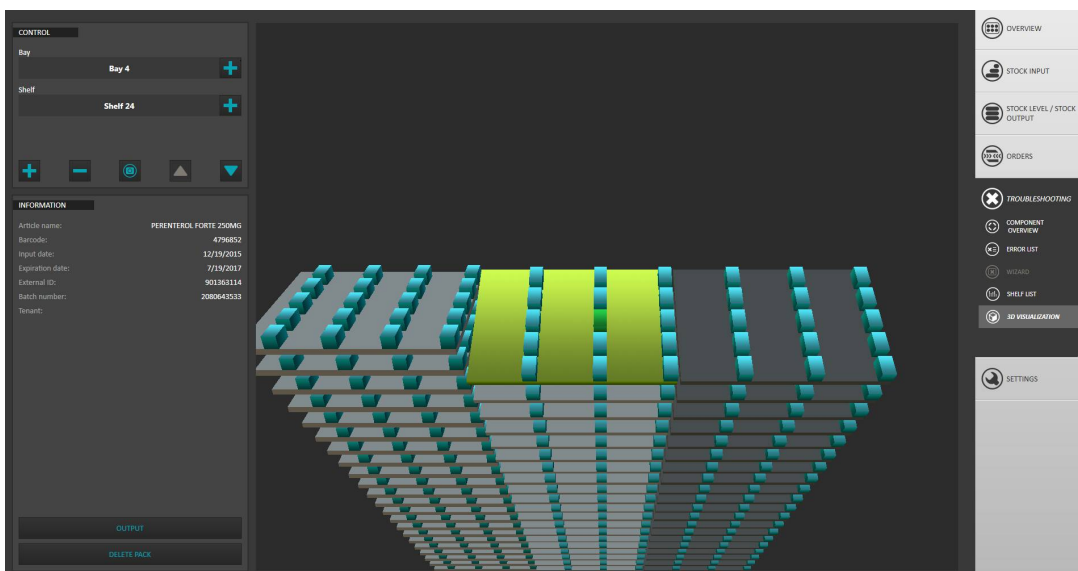
4. Sélectionnez **Output to...** [Sortie vers...] pour choisir un point de sortie ou **Output to XY** [Sortie vers XY] pour sortir les boîtes sélectionnées au point de sortie standard.

### Variante B : sortie d'une boîte précise via la visualisation 3D

1. Basculez vers le sous-onglet **Troubleshooting > 3D Visualization** [Dépannage > Visualisation 3D]. Une visualisation 3D de la machine s'affiche alors devant vos yeux :
  - Faites glisser votre doigt sur l'écran pour faire pivoter la vue.
  - Utilisez les boutons **+** et **-** pour faire un zoom avant ou un zoom arrière sur la représentation.
  - Sélectionnez le symbole de la caméra pour revenir à l'affichage de sortie.



2. Sélectionnez l'étagère dans laquelle se trouve la boîte à sortir ou sélectionnez la rangée et l'étagère correspondantes sous **Bay** [Rangée] et **Shelf** [Étagère]. L'étagère sélectionnée s'affiche alors avec l'ensemble des boîtes qui y sont stockées.



3. Sélectionnez la boîte souhaitée. Les informations sur la boîte sont affichées dans la colonne de gauche.
4. Sélectionnez **Output** [Sortir]. La boîte est sortie.

### Variante C : sortie d'une boîte d'une opération de chargement spécifique via l'historique

1. Basculez vers l'onglet **Orders > History** [Commandes > Historique].

2. Selon le nombre de commandes affichées :
  - Si l'opération de chargement souhaitée est facile à trouver : Sélectionnez l'opération de chargement et cliquez sur le bouton Plus.
  - Si de nombreuses commandes s'affichent : Saisissez un terme pour le produit recherché, puis sélectionnez **Search** [Rechercher] ou affinez la liste des commandes à l'aide de filtres et développez le chargement souhaité en cliquant sur le bouton Plus.

The screenshot displays the 'HISTORY' section of the software. At the top, there is a search bar with the text 'Enter search term' and buttons for 'SEARCH' and 'RESET FILTER'. Below this is a table with columns: ORDER TYPE, DESCRIPTION, USER, COMPLETED ON, and STATUS. The table contains four rows of data:

ORDER TYPE	DESCRIPTION	USER	COMPLETED ON	STATUS
<input type="checkbox"/> ALL ORDER TYPES			FOR ONE YEAR	
+ Stock input	Stock return: OMEPRAZOL STADA 10MG Tenant 1 (Stock location 1)	Demo User	10/7/2021 12:03 PM	Completed
+ Stock input	Stock return: ABTEI SABAL KUERBIS KAPS Tenant 1 (Stock location 1)	Demo User	10/4/2021 6:03 AM	Completed
+ Stock output	Tenant 1: 1 OPIPRAMOL ABZ 50MG (Stock location 1), Input rejected by pharmacy IT system	Demo User	10/4/2021 6:03 AM	Completed
- Stock input	New delivery PHX - 3124093450345: TERAZOSIN STADA 2MG Tenant 1 (Stock location 1)	Demo User	9/28/2021 10:03 PM	Completed

Below the table is a detailed view for the selected item 'TERAZOSIN STADA 2MG'. It includes columns for ARTICLE, BARCODE, FORM/UNIT, EXPIRATION DATE, PARTICULARITIES, MODE, PACK DIMENSIONS, and STOCK LOCATION. The data for this item is:


ARTICLE	BARCODE	FORM/UNIT	EXPIRATION DATE	PARTICULARITIES	MODE	PACK DIMENSIONS	STOCK LOCATION
TERAZOSIN STADA 2MG	1663599	TAB TAB	6/2022	NONE	Mnl.	37 x 48 x 89	Output

At the bottom of the detailed view, there are two buttons: 'TO STOCK MAINTENANCE' and 'OUTPUT TO STOCK MAINTENANCE'. The sidebar on the right contains navigation options: OVERVIEW, STOCK INPUT, STOCK LEVEL / STOCK OUTPUT, ORDERS, ORDER LIST, HISTORY (selected), EMERGENCY OPERATION, TASK SCHEDULER, TROUBLESHOOTING, and SETTINGS.

3. Sélectionnez **Output to stock maintenance** [Sortie vers gestion des stocks] pour sortir un produit vers la gestion des stocks.

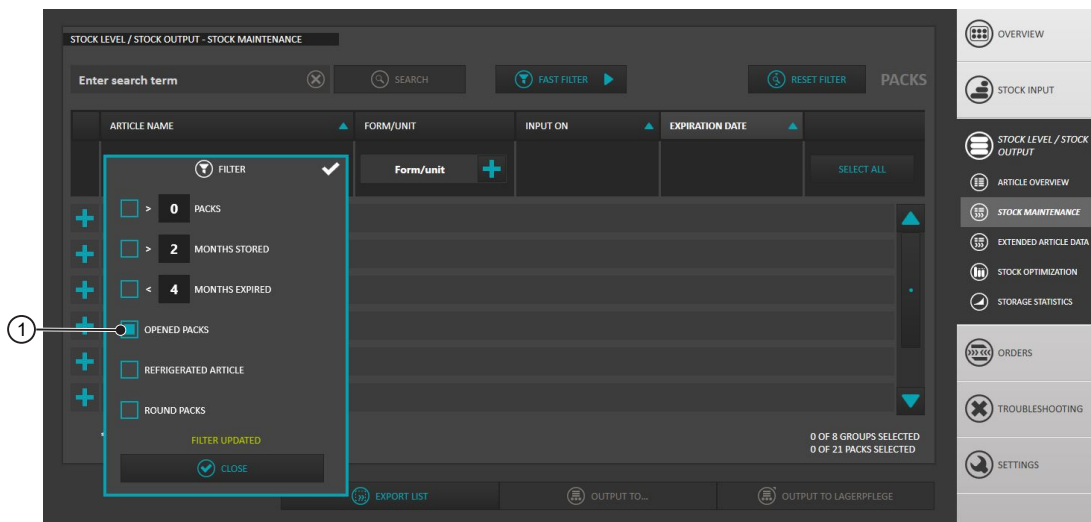
### 8.2.4.4 Sortie de boîtes entamées

Vous pouvez sortir des boîtes entamées tant que les conditions suivantes sont remplies :

- Le système de gestion des marchandises supporte les boîtes entamées.
  - La fonction particulière « Boîtes entamées » est activée sur la machine.
  - Des boîtes entamées sont stockées dans la machine.
1. Basculez vers le sous-onglet **Stock level/Stock output > Stock maintenance** [Stock/Sortie > Présentation des produits].
  2. Sélectionnez **Filter** [Filtre]. Le menu « Filtre » s'ouvre.
  3. Cochez la case **Opened packs** [Boîtes ouvertes] ①. Toutes les boîtes entamées de la machine s'affichent alors.
  4. Sélectionnez **Close** [Fermer]. Le menu « Filtre » se ferme.
    - Remarque : le symbole  indique qu'un filtre est activé.



Les boîtes entamées sont indiquées par un astérisque (\*) dans la liste des résultats.



5. Si nécessaire, affinez davantage les résultats via une recherche ou d'autres options de filtrage.

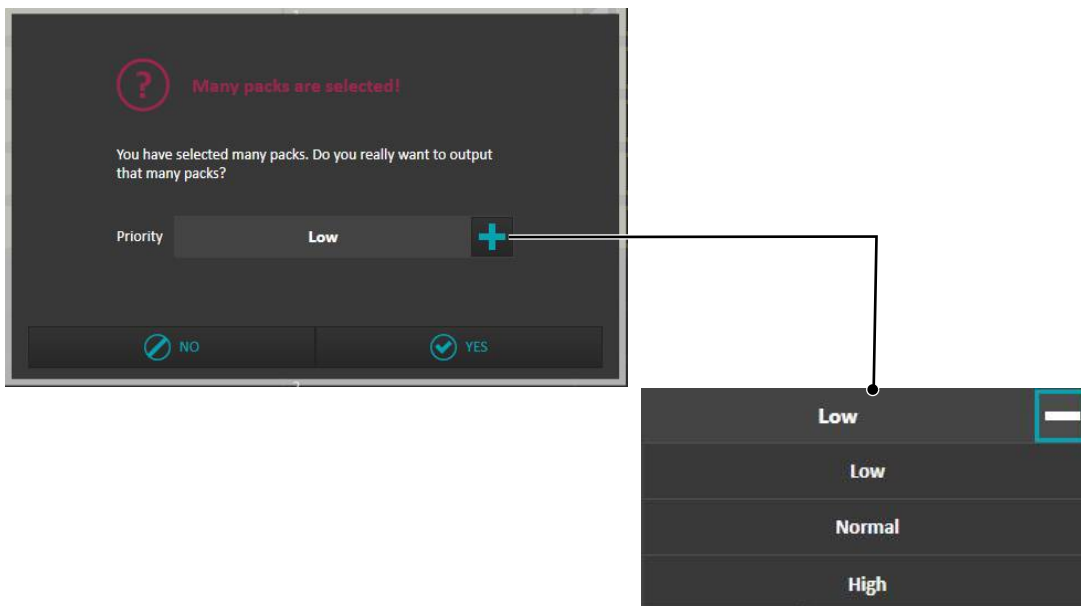


La recherche cherche les sous-chaînes dans les propriétés suivantes du produit :

1. Nom du produit
  2. Forme/unité
  3. Code-barres
6. Sélectionnez le signe **+** devant l'une des entrées pour ouvrir la liste détaillée.
  7. Sélectionnez la ou les boîtes que vous souhaitez sortir. Les boîtes sélectionnées sont surlignées en jaune.
  8. Sélectionnez **Output to...** [Sortie vers...] pour choisir un point de sortie ou **Output to XY** [Sortie vers XY] pour sortir les boîtes sélectionnées au point de sortie standard. Dans ce cas, la date d'expiration est ignorée. C'est précisément la boîte sélectionnée qui sera sortie.

### 8.2.4.5 Sortie de grandes quantités de boîtes

Lorsque de grandes quantités (nombre de boîtes définissable) doivent être déstockées, il vous est demandé s'il faut réellement déstocker ce nombre de boîtes.



Dans le cadre de cette demande, vous pouvez également définir la priorité de l'ordre de sortie. Les exemples suivants peuvent servir de référence lors de la détermination de la priorité :

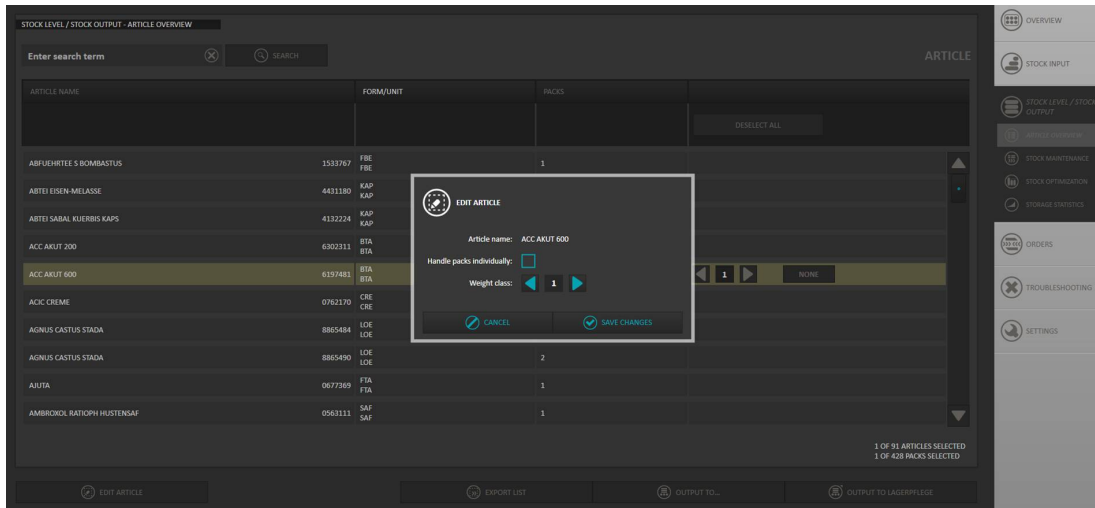
- **Haute priorité de l'ordre de sortie** : réglez la priorité de l'ordre de sortie concernant de nombreuses boîtes sur « haute » lorsque vous devez, par exemple, déstocker le plus rapidement possible un lot entier d'un produit en raison d'un rappel. Dans ce cas, les autres ordres de sortie sont exécutés dès que l'ordre de sortie concernant de nombreuses boîtes est clôturé.
- **Priorité normale de l'ordre de sortie** : attribue une priorité ordinaire à l'ordre de sortie.
- **Basse priorité de l'ordre de sortie** : réglez la priorité de l'ordre de sortie concernant de nombreuses boîtes sur « basse » lorsque vous devez, par exemple, déstocker les boîtes qui vont bientôt se périmier. Cet ordre de sortie est exécuté à la pièce, c'est-à-dire que les autres ordres de sortie sont prioritaires et que l'ordre de sortie concernant de nombreuses boîtes s'interrompt pour laisser s'exécuter les ordres de sortie réguliers.



### 8.2.4.6 Division des commandes de sortie selon les classes de poids

Si, lors de la sortie d'une commande, le système doit d'abord faire tomber des boîtes lourdes dans un casier de réception, des classes de poids peuvent être attribuées aux produits. La commande est ensuite divisée selon ces classes de poids et le système sortira d'abord les boîtes lourdes.

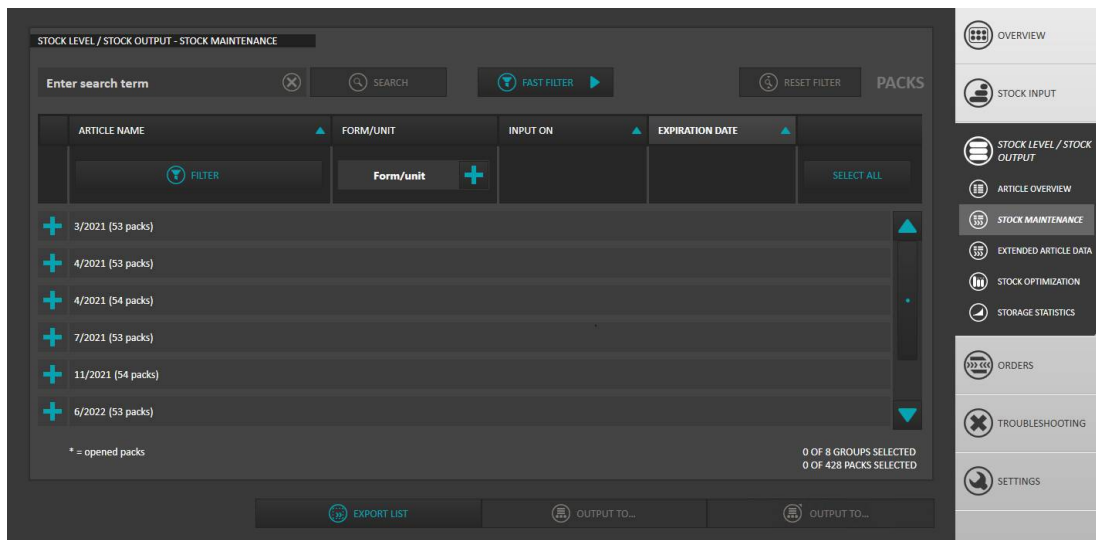
1. Basculez vers l'onglet **Stock level/Stock output > article overview** [Stock/Sortie > Présentation des produits].
2. Sélectionnez le produit pour lequel une classe de poids doit être attribuée.
3. Sélectionnez **Edit article** [Éditer produit].
  - ⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :



4. Sous la rubrique **Weight class** [Classe de poids], attribuez la classe de poids au produit :
  - 0 = aucune classe de poids
  - 1 = classe de poids minimale (boîte légère)
  - 9 = classe de poids maximale (boîte lourde)
5. Si vous constatez des problèmes persistants concernant des commandes comportant un certain produit, cochez la case **Handle packs individually** [Déplacer les boîtes individuellement]. Les boîtes de ce produit seront transportées séparément.
6. Sélectionnez **Save changes** [Enregistrer les modifications].

### 8.2.4.7 Utiliser l'onglet Gestion des stocks

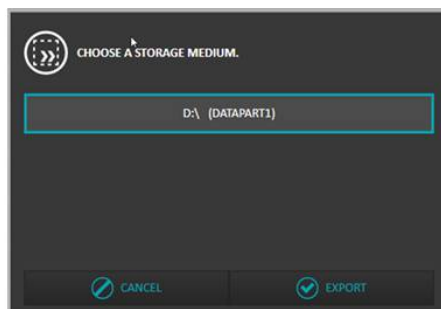
Outre la sortie régulière, l'onglet **Stock maintenance** [Gestion des stocks] vous offre la possibilité de filtrer les produits selon divers critères. Vous pouvez par exemple sortir des produits sur le point de se périmier. Vous pouvez également repérer les surstocks et les rebuts.



#### Créer et sauvegarder une liste de stock

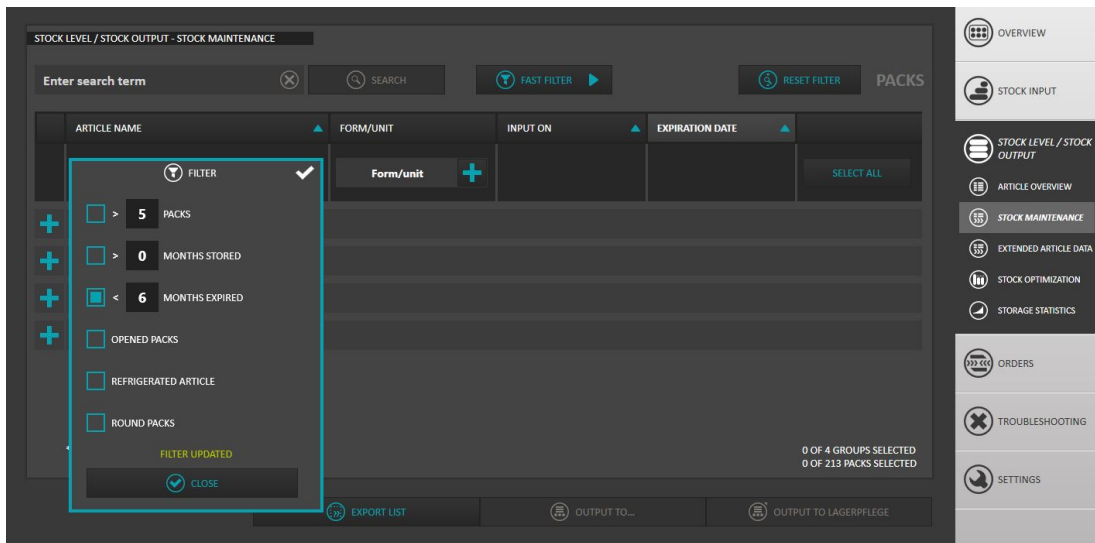
Le bouton **Export list** [Exporter liste] se trouve dans les sous-onglets suivants :


- **Article overview** [Présentation des produits]
- **Stock maintenance** [Gestion des stocks]
- **Extended article data** [Données de produit avancées] (optionnel)
  1. Branchez une clé USB sur l'un des ports USB situés à proximité du moniteur.
  2. Sélectionnez **Export list** [Exporter liste].
    - ⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :



3. Si elle n'est pas déjà pré-réglée, sélectionnez la lettre de lecteur correspondant à la clé USB sur laquelle vous souhaitez enregistrer le fichier CSV.
4. Sélectionnez **Export** [Exporter].

## Sortie de produits sur le point de se périmer



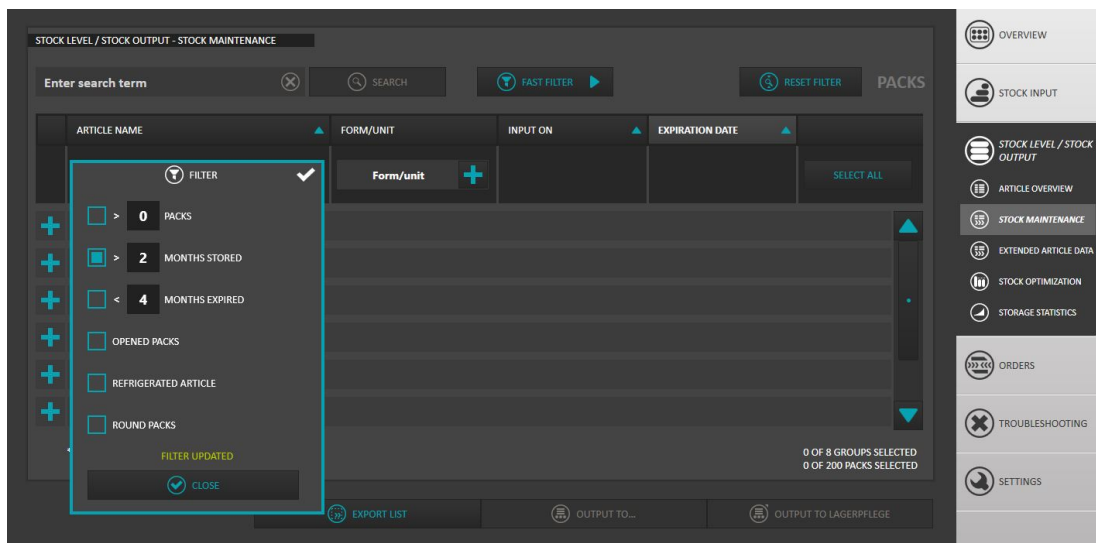
1. Basculez vers le sous-onglet **Stock maintenance** [Gestion des stocks].
2. Sélectionnez **Filter** [Filtre]. Le menu « Filtre » s'ouvre.
3. Cochez la case **Months expired** [Mois avant expiration] et saisissez un chiffre pour afficher les produits qui se périment au cours de cette période.
4. Sélectionnez **Close** [Fermer]. Le menu « Filtre » se ferme.
  - Remarque : le symbole  indique qu'un filtre est activé.
5. Si nécessaire, limitez davantage la recherche en utilisant les champs **Article name** [Nom du produit] et **Input on** [Chargement au].




La recherche cherche les sous-chaînes dans les propriétés suivantes du produit :

1. Nom du produit
  2. Forme/unité
  3. Code-barres
6. Cliquez sur les produits que vous souhaitez sortir.
  7. Sélectionnez **Output to...** [Sortie vers...] ou **Output to XY** [Sortie vers XY]. Les produits sont alors sortis.

## Repérer et sortir des rebuts



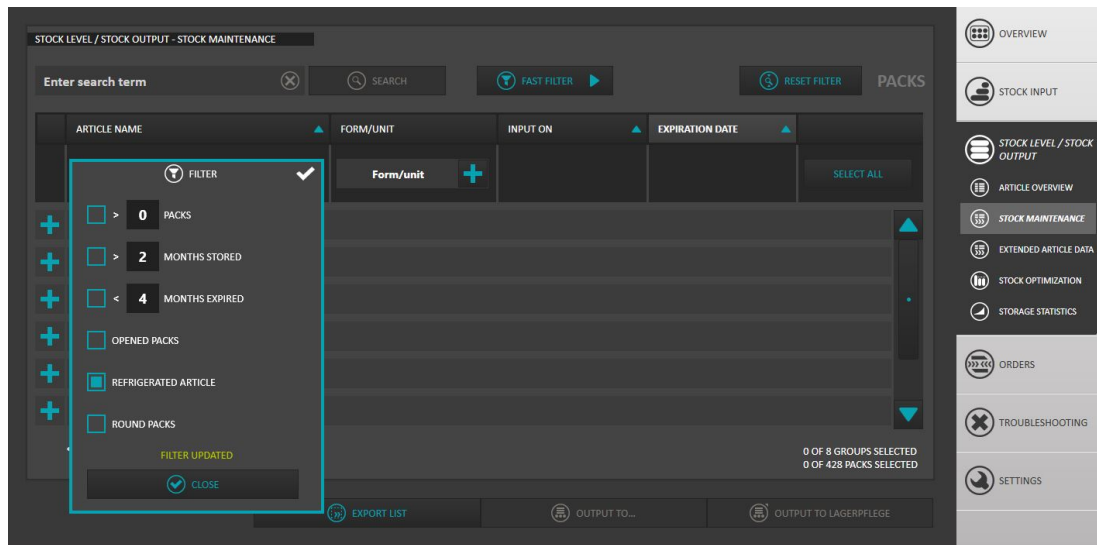
1. Basculez vers le sous-onglet **Stock maintenance** [Gestion des stocks].
2. Sélectionnez **Filter** [Filtre]. Le menu « Filtre » s'ouvre.
3. Cochez la case **Months stored** [Mois en stock] et saisissez un chiffre pour afficher les produits ayant été chargés plus longtemps que la période indiquée.
4. Sélectionnez **Close** [Fermer]. Le menu « Filtre » se ferme.
  - Remarque : le symbole  indique qu'un filtre est activé.
5. Si nécessaire, limitez davantage la recherche en utilisant les champs **Article name** [Nom du produit] et **Input on** [Chargement au].




La recherche cherche les sous-chaînes dans les propriétés suivantes du produit :

1. Nom du produit
  2. Forme/unité
  3. Code-barres
6. Cliquez sur les produits que vous souhaitez sortir.
  7. Sélectionnez **Output to...** [Sortie vers...] ou **Output to XY** [Sortie vers XY]. Les produits sont alors sortis.

## Repérage et sortie des surstocks



1. Basculez vers le sous-onglet **Stock maintenance** [Gestion des stocks].
2. Sélectionnez **Filter** [Filtre]. Le menu « Filtre » s'ouvre.
3. Cochez la case **Packs** [Boîtes] et saisissez un chiffre pour afficher les produits dont le stock chargé est plus important que le nombre saisi dans la machine.
4. Sélectionnez **Close** [Fermer]. Le menu « Filtre » se ferme.
  - Remarque : le symbole  indique qu'un filtre est activé.
5. Si nécessaire, limitez davantage la recherche en utilisant les champs **Article name** [Nom du produit] et **Input on** [Chargement au].



La recherche cherche les sous-chaînes dans les propriétés suivantes du produit :

1. Nom du produit
  2. Forme/unité
  3. Code-barres
6. Cliquez sur les produits que vous souhaitez sortir.
  7. Sélectionnez **Output to...** [Sortie vers...] ou **Output to XY** [Sortie vers XY]. Les produits sont alors sortis.

### Autres options de filtrage

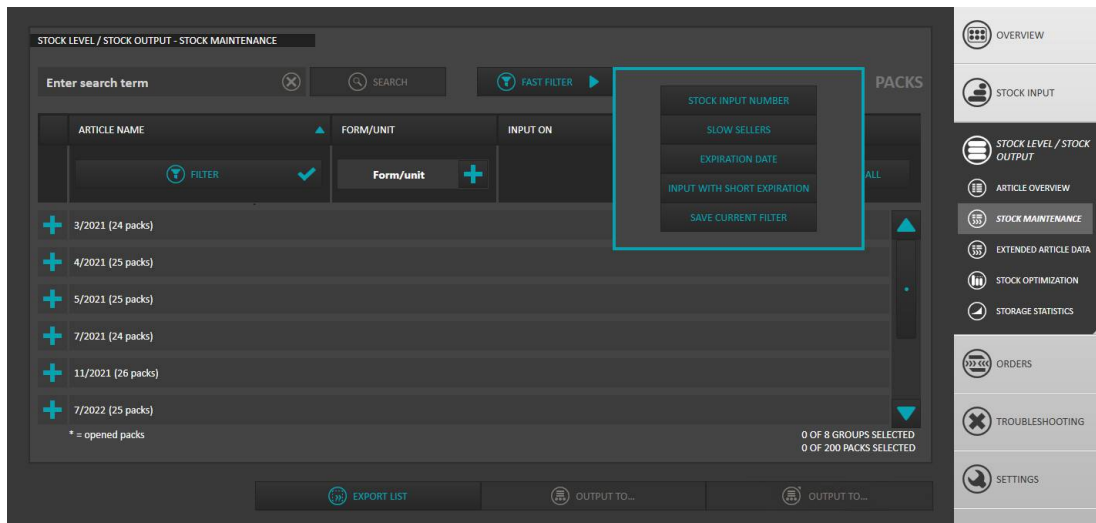
Dans le menu « Filtre », sous la rubrique **Stock level/Stock output > Stock maintenance > Filter** [Stock/sortie > Gestion des stocks > Filtre], les options supplémentaires suivantes sont disponibles :

- **Opened packs** [Boîtes ouvertes] : Outre les autres critères sélectionnés, indique uniquement les produits enregistrés comme des boîtes entamées.
- **Refrigerated article** [Produit à réfrigérer] : Outre les autres critères sélectionnés, indique uniquement les produits enregistrés comme des produits à réfrigérer.
- **Round packs** [Boîtes rondes] : Outre les autres critères sélectionnés, indique uniquement les produits enregistrés comme des boîtes rondes.

### Créer et utiliser des filtres rapides

Les filtres rapides permettent d'effectuer les tâches de gestion des stocks fréquemment requises de manière plus rapide et de plus pratique. Vous pouvez soit utiliser les filtres standard déjà créés, soit enregistrer vos propres recherches comme filtres rapides.

1. Basculez vers le sous-onglet **Stock level/Stock output > Stock maintenance** [Stock/Sortie > Présentation des produits].
2. Sélectionnez **Fast filter** [Filtre rapide].  
⇒ Un menu de sélection s'ouvre.



3. Sélectionnez l'un des filtres suivants :
  - **Stock input number** [Numéro de réception de commande] : Trie la liste des produits selon le numéro de réception de commande
  - **Slow sellers** [Rebutis] : Affiche tous les produits dont la date de chargement est antérieure à 12 mois.
  - **Expiration date** [Date d'expiration] : Affiche tous les produits dont la date d'expiration est dans les 4 prochains mois.
  - **Input with short expiration** [Chargé avec une date d'expiration proche] : Affiche tous les produits dont la date d'expiration est dans les 3 prochains mois, par date de chargement de la plus récente à la plus ancienne.

Pour créer votre propre filtre, procédez comme suit :

1. Réglez le filtre souhaité (nombre de boîtes, date d'expiration, date de chargement, etc.) requis.
2. Sélectionnez **Fast filter** [Filtre rapide]. Un menu de sélection s'ouvre.
3. Sélectionnez **Save current filter** [Sauvegarder le filtre actuel]. Une boîte de dialogue s'ouvre.
4. Entrez un nom pour le filtre, puis validez avec **Confirm** [Valider].

⇒ Le filtre nouvellement créé s'affiche dans le menu de sélection.

## 8.2.5 Gestion des ordres et planification des tâches

### 8.2.5.1 Consultation des commandes en cours et en attente

Les commandes en cours et en attente (sorties et chargements) seront affichées. Les sorties en cours et en attente peuvent être interrompues. Toutefois, aucune influence sur l'ordre d'exécution ne peut entraîner une annulation.

Les commandes terminées sont automatiquement supprimées de la liste. Vous pouvez consulter les commandes clôturées dans le sous-onglet « Historique ». Pour plus d'informations, reportez-vous au paragraphe *Recherche d'informations sur les commandes terminées* [► 72].

1. Basculez vers le sous-onglet **Orders > Order list** [Commandes > Liste des commandes]. Les commandes en cours et en attente s'affichent le cas échéant.

ORDER TYPE	PRIORITY	DESCRIPTION	OUTPUT LOCATION	STATUS	CREATED ON															
Stock input	High	Stock return: ENGERIX B KINDER Tenant 1 (Stock location 1)		Waiting	4/10/2019 5:07:06 PM															
Stock input	Normal	Stock return: AMISULPRID STADA 400F Tenant 1 (Stock location 1)		Waiting	4/10/2019 4:07:06 AM															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>BARCODE</th> <th>ARTICLE NAME</th> <th>FORM/UNIT</th> <th>EXPIRATION DATE</th> <th>PARTICULARITIES</th> <th>MODE</th> <th>STATUS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2818785</td> <td>AMISULPRID STADA 400MG</td> <td>FTA FTA</td> <td>5/2021</td> <td>NONE</td> <td>Mnl.</td> <td>Waiting</td> </tr> </tbody> </table>							BARCODE	ARTICLE NAME	FORM/UNIT	EXPIRATION DATE	PARTICULARITIES	MODE	STATUS	2818785	AMISULPRID STADA 400MG	FTA FTA	5/2021	NONE	Mnl.	Waiting
BARCODE	ARTICLE NAME	FORM/UNIT	EXPIRATION DATE	PARTICULARITIES	MODE	STATUS														
2818785	AMISULPRID STADA 400MG	FTA FTA	5/2021	NONE	Mnl.	Waiting														
Stock output	Normal	Tenant 1: Output 2 packs (Stock location 1)	1	Processing	4/7/2019 2:07:06 AM															
Stock output	Urgent	Tenant 1: 1 CLONISTADA RETARD (Stock location 1)	3	Waiting	4/6/2019 11:07:06 AM															
Stock output	Normal	Tenant 1: Output 9 packs (Stock location 1)	4	Waiting	4/5/2019 11:07:06 AM															
Stock output	Normal	Tenant 1: Output 2 packs (Stock location 1)	1	Waiting	4/3/2019 9:07:06 AM															

7 ACTIVE ORDERS

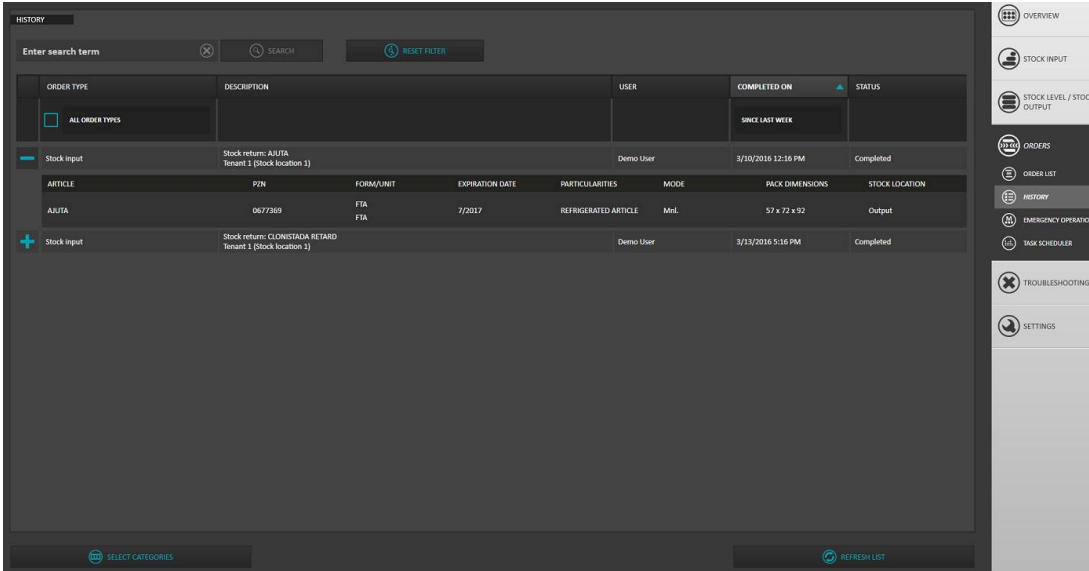
CANCEL JOB REFRESH LIST

2. Sélectionnez le signe + à côté d'une commande pour obtenir plus d'informations sur cette dernière.
3. Sélectionnez **Cancel job** [Annuler commande] pour annuler la commande de sortie sélectionnée.
4. Sélectionnez **Refresh list** [Actualiser la liste] pour actualiser la liste des commandes.

### 8.2.5.2 Recherche d'informations sur les commandes terminées

Vous trouverez des informations sur les commandes terminées dans le sous-onglet **History** [Historique]. Par défaut, la période maximale correspond aux 60 derniers jours. Le service technique de BD Rowa peut ajuster cette valeur.

1. Basculez vers le sous-onglet **History** [Historique]. Toutes les commandes terminées de la période d'enregistrement définie s'affichent alors.



The screenshot shows the 'HISTORY' section of the BD Rowa interface. It features a search bar at the top with 'Enter search term', a 'SEARCH' button, and a 'RESET FILTER' button. Below the search bar is a table of order history. The table has columns for 'ORDER TYPE', 'DESCRIPTION', 'USER', 'COMPLETED ON', and 'STATUS'. The first row shows a 'Stock input' order for 'Stock return: AJUTA Tenant 1 (Stock location 1)' completed by 'Demo User' on '3/10/2016 12:16 PM' with a status of 'Completed'. Below this, there is a detailed view for the article 'AJUTA' with columns for 'ARTICLE', 'PIN', 'FORM/UNIT', 'EXPIRATION DATE', 'PARTICULARITIES', 'MODE', 'PACK DIMENSIONS', and 'STOCK LOCATION'. The detailed view shows 'AJUTA' with PIN '0677369', FORM/UNIT 'F/A', EXPIRATION DATE '7/2017', PARTICULARITIES 'REFRIGERATED ARTICLE', MODE 'Mtl.', and PACK DIMENSIONS '57 x 72 x 92'. A second 'Stock input' order is also visible, for 'Stock return: CLONSTADA RETARD Tenant 1 (Stock location 1)' completed by 'Demo User' on '3/13/2016 5:16 PM' with a status of 'Completed'. On the right side, there is a vertical navigation menu with icons for OVERVIEW, STOCK INPUT, STOCK LEVEL / STOCK OUTPUT, ORDERS, ORDER LIST, HISTORY (selected), EMERGENCY OPERATION, TASK SCHEDULER, TROUBLESHOOTING, and SETTINGS. At the bottom of the table, there are 'SELECT CATEGORIES' and 'REFRESH LIST' buttons.

2. Affinez davantage la liste via la fonction Recherche ou à l'aide des filtres **Order type** [Type de commande] et **Completed on** [Exécuté le].

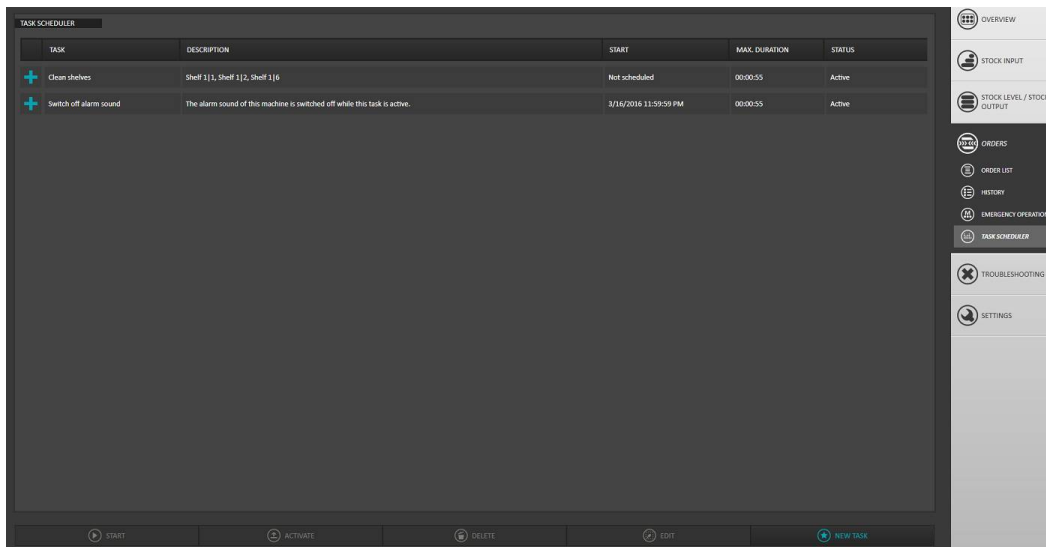


Vous pouvez adapter les colonnes affichées dans la liste des résultats en sélectionnant le bouton **Select categories** [Sélectionner des rubriques].

3. Sélectionnez le signe **+** devant la commande souhaitée pour afficher les détails à son sujet.
4. Sélectionnez **Refresh list** [Actualiser la liste] pour réinitialiser tous les filtres sélectionnés.



### 8.2.5.3 Création et gestion des tâches



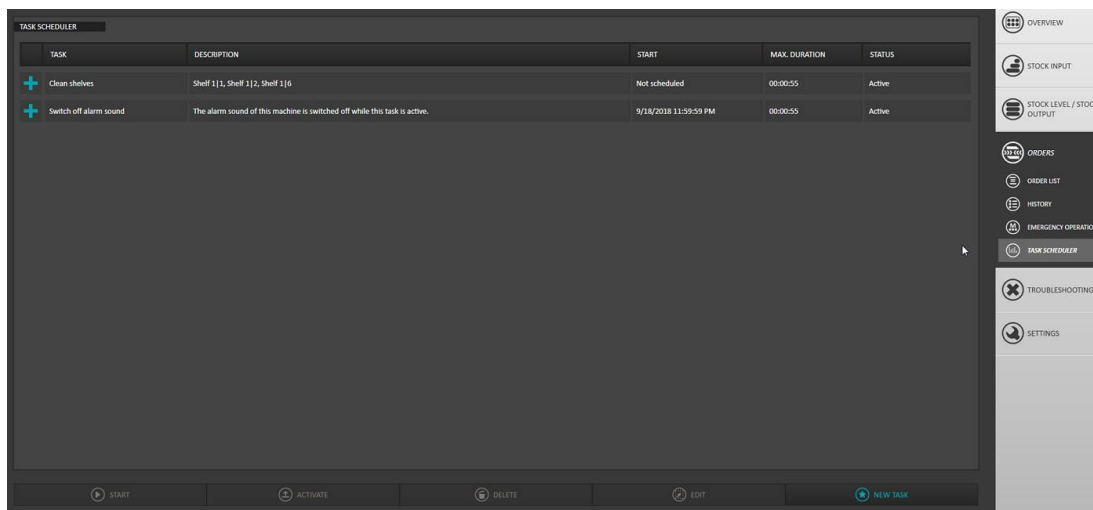
Cet onglet vous permet de créer et de gérer les différentes tâches avec lesquelles vous pouvez influencer le comportement de la machine. Vous pouvez créer les tâches suivantes :

- **Switch off alarm sound** [Arrêter l'alarme sonore] : arrête l'alarme sonore en cas d'anomalie de la machine pour la période sélectionnée. Cette fonction peut être introduite par exemple lorsque la pharmacie se trouve dans un immeuble résidentiel et qu'une alarme sonore risque de déranger le voisinage la nuit.
- **Reduce speed** [Diminuer la vitesse] : réduit la vitesse de déplacement du ou des axes [► Glossaire] pour la période sélectionnée. Cette fonction peut être introduite par exemple lorsque la pharmacie se trouve dans un immeuble résidentiel et que le bruit généré par le déplacement à pleine vitesse du ou des axes risque de déranger le voisinage la nuit.
- **Clean shelves** [Nettoyer les étagères] : indique la fréquence à laquelle la machine doit être nettoyée à l'aide du module de nettoyage. Cela suppose qu'un module de nettoyage a été installé.
- **Check stock level** [Contrôler le stock] : pendant la période sélectionnée, les rangées sélectionnées sont contrôlées pour vérifier si le stock réel dans les étagères (boîtes présentes/absentes) correspond à celui enregistré dans le système. Si la rubrique **Error messages** [Messages d'erreur] est activée sur l'écran de démarrage, les écarts s'y affichent.
- **Deactivate stock transfer** [Désactiver le transfert] : désactive pendant la période sélectionnée le transfert ou l'optimisation du stock automatique de la machine. Cette fonction peut être utilisée, par exemple, lorsque la pharmacie se trouve dans un immeuble résidentiel et que le bruit de la machine risque de déranger le voisinage la nuit.

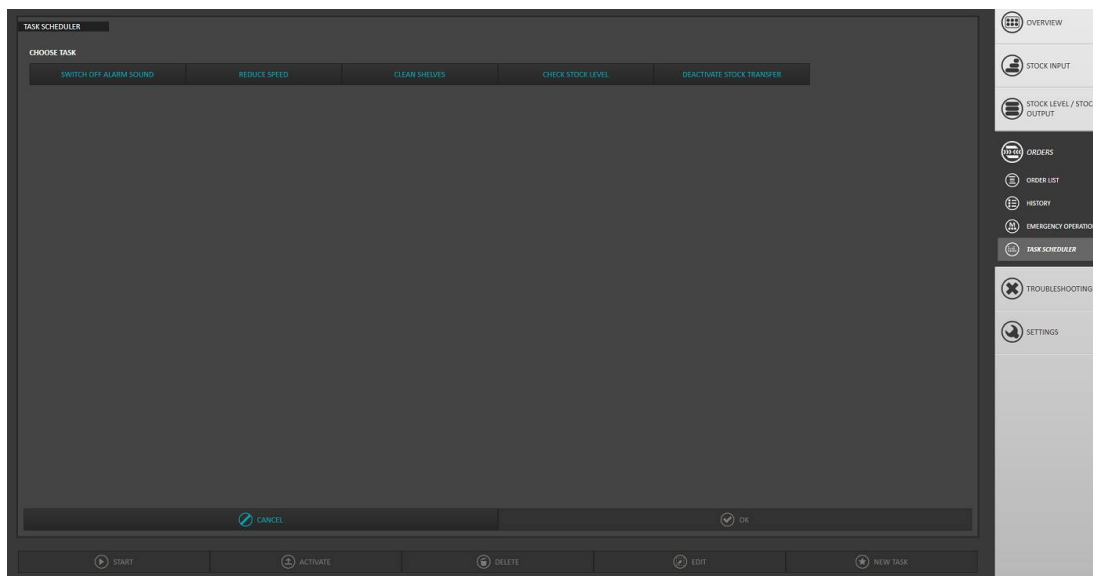
Les réglages, pouvant être effectués pour chaque tâche, sont respectivement très proches. Par conséquent, nous ne présenterons à titre d'exemple que la création et l'administration de la tâche **Check stock level** [Contrôler le stock]. Pour créer les autres tâches, suivez la même procédure.

## Création d'une nouvelle tâche

1. Basculez vers le sous-onglet **Orders > Task scheduler** [Commandes > Planification des tâches].

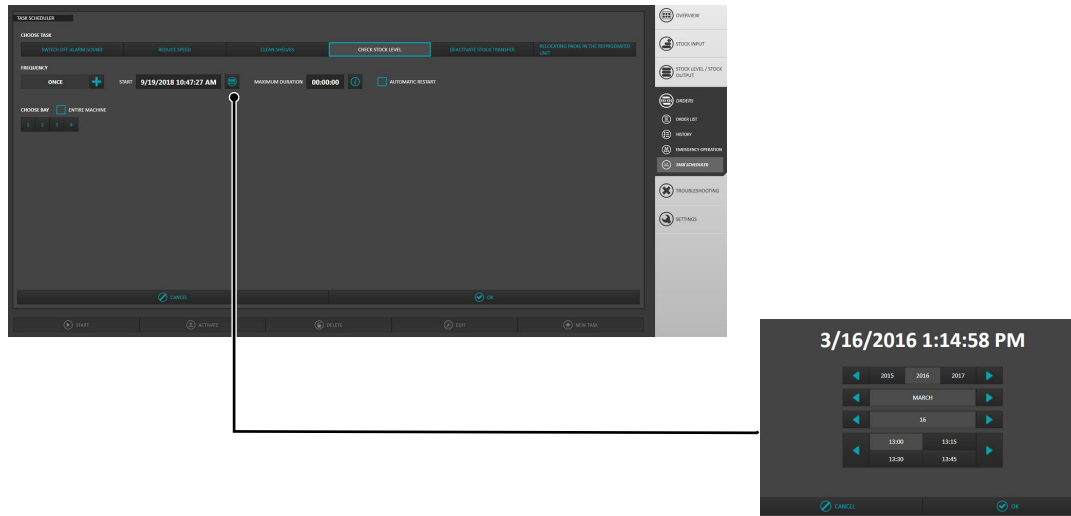


2. Sélectionnez **New task** [Nouvelle tâche].



3. Dans **Choose task** [Sélectionner la tâche], sélectionnez la tâche souhaitée, p. ex. **Check stock level** [Contrôler le stock].
4. Sélectionnez le signe **+** sous **Frequency** [Fréquence] pour définir la fréquence à laquelle la tâche doit être répétée.

- Sélectionnez le symbole du calendrier à côté de **Start** [Début] pour indiquer le moment (date et heure) à partir duquel la tâche doit être réalisée pour la période sélectionnée.



- Sélectionnez **OK** [OK] pour confirmer la date et l'heure entrées.
- Sélectionnez le symbole de la montre à côté de **Maximum duration** [Durée maximale] pour déterminer la durée maximale en continu de la réalisation de la tâche.
- Sous **Choose bay** [Sélectionner la rangée], sélectionnez la rangée et les étagères dans lesquelles la tâche doit être exécutée. Si la tâche doit être exécutée sur l'ensemble de la machine ou sur toute une rangée, utilisez les cases de contrôle **Entire machine** [Machine complète] ou **Entire bay** [Rangée complète].
- Si la machine doit poursuivre la tâche à l'endroit atteint après une interruption, cochez la case de contrôle **Automatic restart** [Redémarrage automatique]. À défaut, la machine recommence à zéro après une interruption.

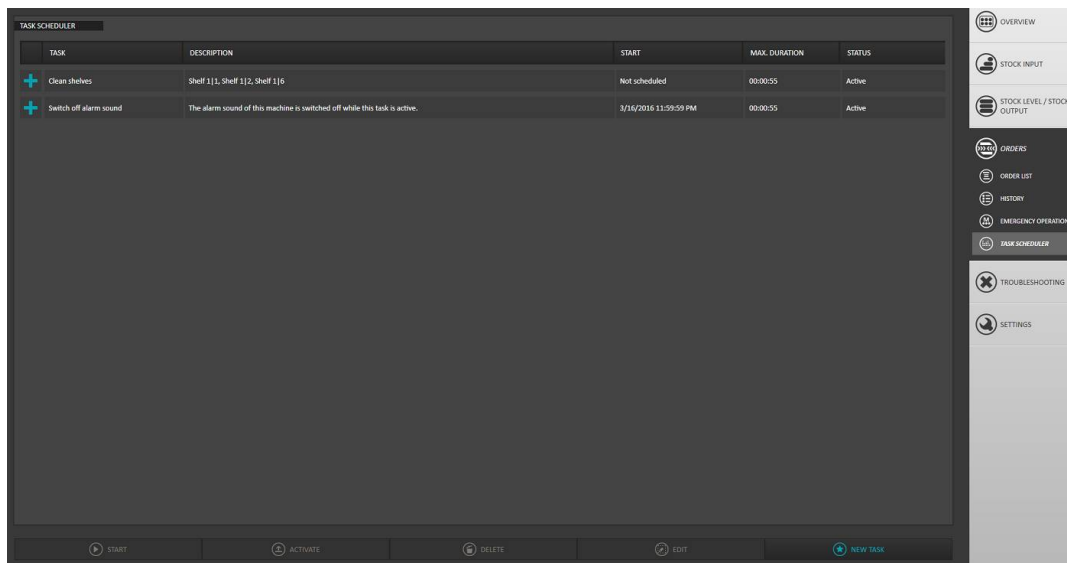
Remarque sur l'option **Automatic restart** [Redémarrage automatique] :

- Cette option s'applique uniquement aux tâches **Check stock level** [Contrôler le stock] et **Clean shelves** [Nettoyer les étagères]. Dans les deux cas, la progression de la tâche associée est enregistrée de façon à ce qu'elle puisse être poursuivie à partir du point de progression en cas d'interruption durant l'intervalle sélectionné.
- Par interruption, on entend le fait que la tâche actuelle (par exemple, **Clean shelves** [Nettoyer les étagères]) n'a pas pu être terminée à 100 % dans l'intervalle sélectionné. Exemple : La machine a la tâche **Clean shelves** [Nettoyer les étagères] durant l'intervalle quotidien de 8 h à 10 h. Si, passé 10 h, cette tâche n'est terminée qu'à 60 %, elle sera poursuivie le jour suivant, à 8 h, à partir du point de progression de 60 %.
- Un chargement ou une sortie ne sont pas considérés comme une interruption. Le système effectue toujours en priorité les chargements et sorties, et reprend ensuite la tâche **Check stock level** [Contrôler le stock] ou **Clean shelves** [Nettoyer les étagères], et ce, indépendamment de l'option **Automatic restart** [Redémarrage automatique].
- Un arrêt de la machine par l'ouverture de la porte, par exemple, n'est pas non plus considéré comme une interruption. Si la porte de la machine est refermée dans le laps de temps paramétré, le système poursuit la tâche **Check stock level** [Contrôler le stock] ou **Clean shelves** [Nettoyer les étagères], et ce, indépendamment de l'option **Automatic restart** [Redémarrage automatique]. Si la porte n'est refermée qu'une fois le laps de temps paramétré expiré, la tâche reprend au début du prochain intervalle sélectionné (le jour suivant, par exemple).



La possibilité de sélectionner des rangées dépend du type de tâche.

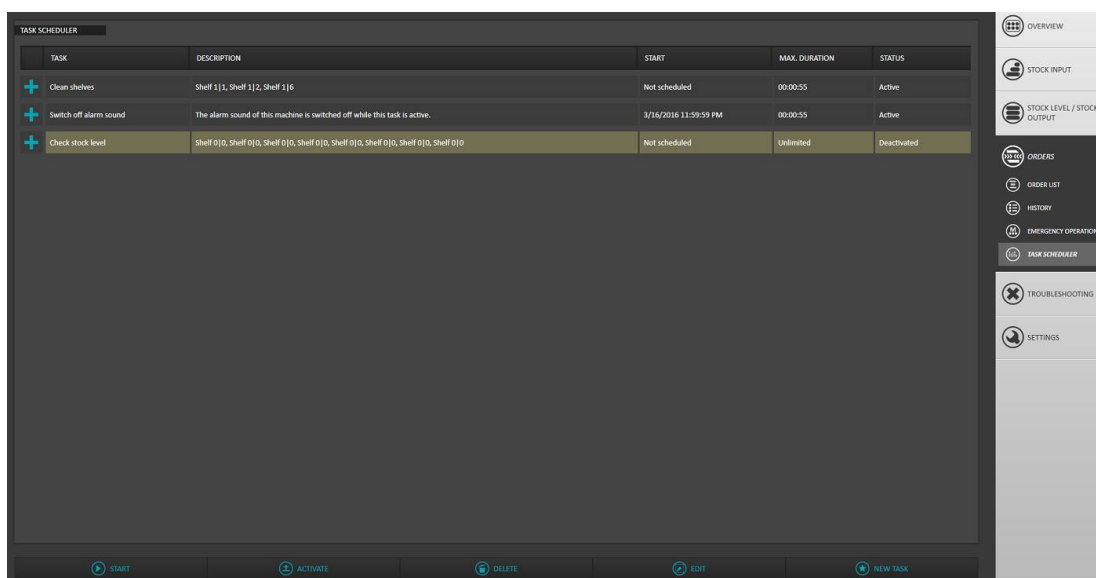
10. Sélectionnez **OK** [OK] pour créer la tâche. La nouvelle tâche s'affiche dans la liste des tâches.



### Créer des tâches exceptionnelles et occasionnelles

Lorsque vous souhaitez réaliser une tâche précise de manière occasionnelle, vous pouvez créer une tâche correspondante et la démarrer manuellement au besoin.

1. Basculez vers le sous-onglet **Task scheduler** [Planification des tâches].
2. Sélectionnez **New task** [Nouvelle tâche].
3. Dans **Choose task** [Sélectionner la tâche], sélectionnez la tâche souhaitée, p. ex. **Check stock level** [Contrôler le stock].
4. Dans la rubrique **Frequency** [Fréquence], sélectionnez l'entrée **Once** [Une fois].
5. Ne modifiez pas les champs **Start** [Début] et **Maximum duration** [Durée maximale].
6. Sélectionnez **OK** [OK] pour créer la tâche. La nouvelle tâche s'affiche avec le statut **Deactivated** [Désactivé] dans la liste des tâches.



7. Sélectionnez la tâche nouvellement créée.
8. Sélectionnez **Start** [Démarrer] pour démarrer immédiatement la tâche.
9. Sélectionnez **Stop** [Arrêter] pour arrêter la tâche.

### Éditer, désactiver ou supprimer une tâche existante

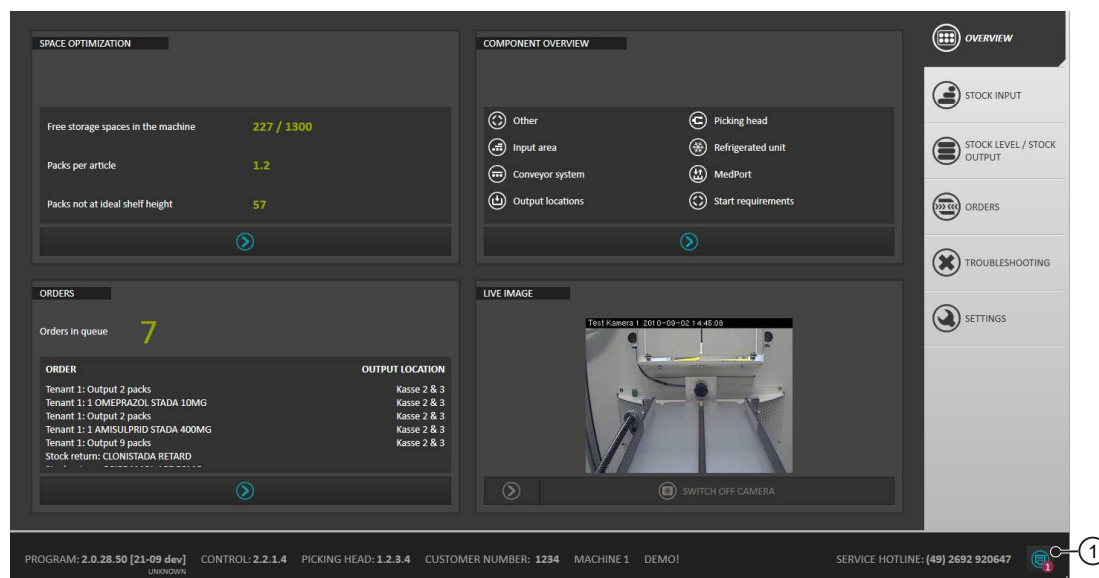
1. Pour éditer une tâche existante, sélectionnez-la dans la liste des tâches et sélectionnez **Edit** [Éditer].
2. Modifiez **Frequency** [Fréquence], **Start** [Début] et **Maximum duration** [Durée maximale].
3. Validez les modifications avec **OK** [OK].
4. Pour désactiver temporairement une tâche existante, sélectionnez-la dans la liste des tâches et sélectionnez **Deactivate** [Désactiver]. La tâche ne sera plus exécutée.
5. Pour activer une tâche désactivée, sélectionnez-la dans la liste des tâches et sélectionnez **Activate** [Activer].
6. Pour supprimer une tâche existante, sélectionnez-la dans la liste des tâches et sélectionnez **Delete** [Supprimer].

### 8.2.6 Notification concernant les données d'expiration



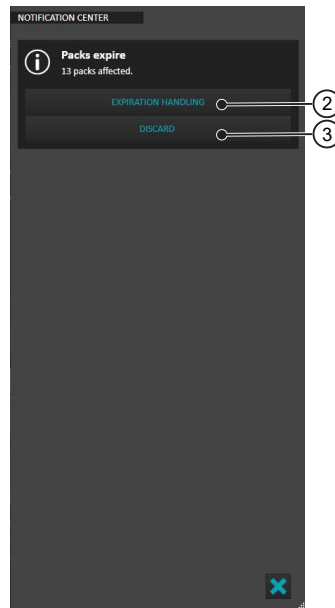
La fonction « Notification concernant les données d'expiration » doit être activée par un technicien BD Rowa.

La fonction « Notification concernant les données d'expiration » informe l'utilisateur lorsque la date d'expiration des boîtes chargées approche ou a déjà été dépassée. S'il le souhaite, l'utilisateur peut sortir ces boîtes immédiatement.

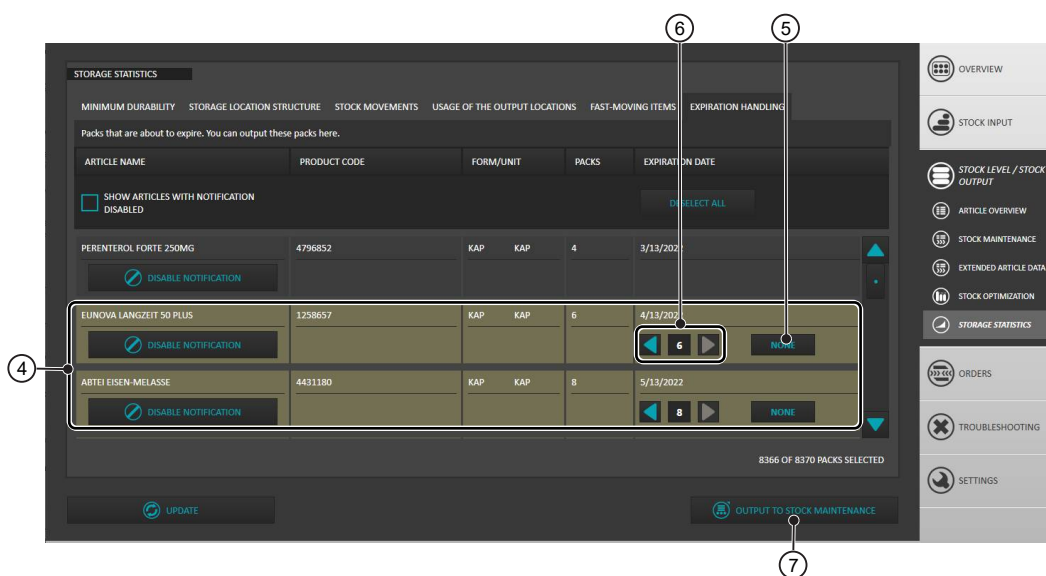


1. Cliquez sur le symbole pour afficher les notifications.

2. Cliquez sur **Expiration handling** [Traitement des expirations] ② pour accéder à l'aperçu des boîtes périmées.
  - Sélectionnez **Discard** [Rejeter] ③ pour retirer la notification de la liste (optionnel).
    - Remarque : les notifications rejetées s'afficheront de nouveau le jour suivant ou après le redémarrage de la machine.

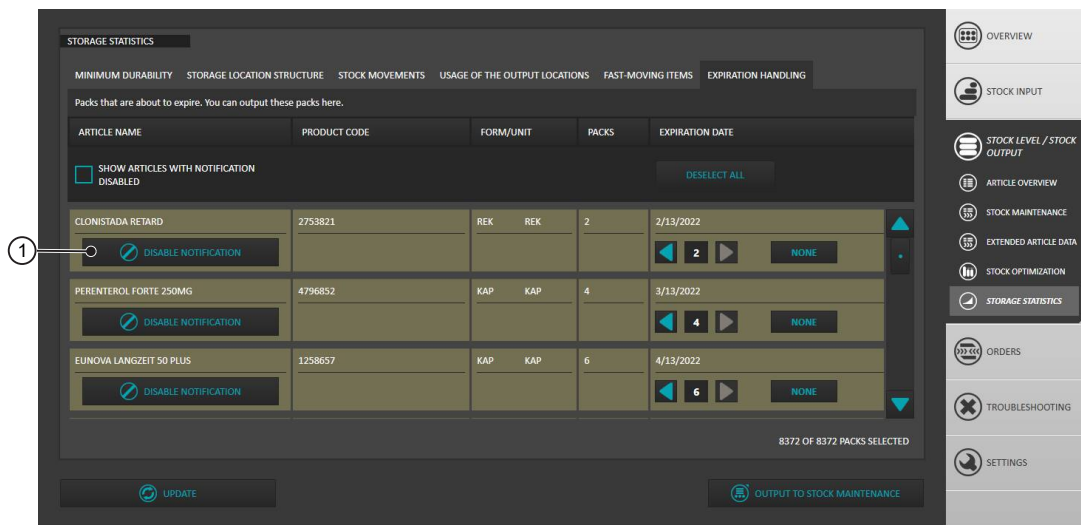


3. Sélectionnez les boîtes et le nombre à sortir.
  - Remarque : les boîtes choisies sont marquées par une couleur ④.
  - Remarque : les boîtes d'un même produit dont les dates d'expiration sont différentes sont affichées séparément dans la liste.
  - Sélectionnez **None** [Aucun] ⑤ pour retirer complètement les boîtes choisies de la sélection (optionnel).
  - Réglez le nombre de boîtes souhaité à l'aide des touches fléchées ⑥ (optionnel).
4. Sélectionnez **Output to stock maintenance** [Sortie vers gestion des stocks] ⑦ pour sortir les boîtes souhaitées.



## Désactiver la notification pour certains produits

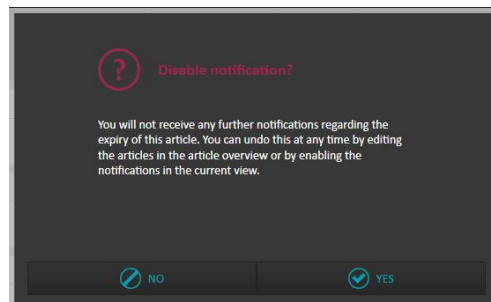
1. Sélectionnez **Disable notification** [Désactiver la notification] ① pour désactiver la notification concernant les données d'expiration pour le produit souhaité.



2. Sélectionnez **Yes** [Oui].

⇒ La notification concernant les données d'expiration est désactivée pour le produit souhaité.

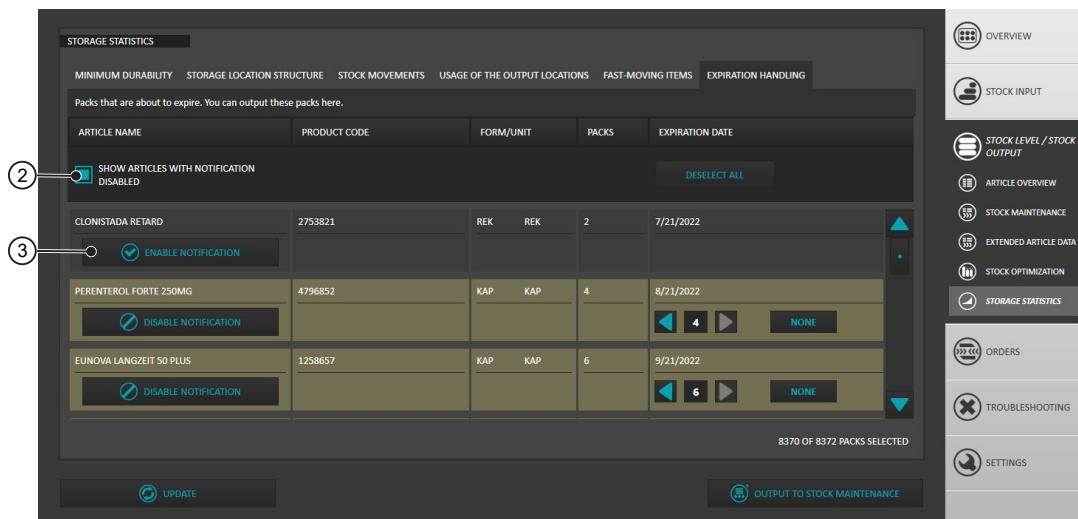
- Remarque : lorsque la notification concernant les données d'expiration est désactivée, l'ensemble des boîtes du produit sélectionné sont retirées de la liste, quelle que soit leur date d'expiration réelle.



3. Sélectionnez **Show articles with notification disabled** [Afficher les produits dont les notifications sont désactivées] ② (optionnel).

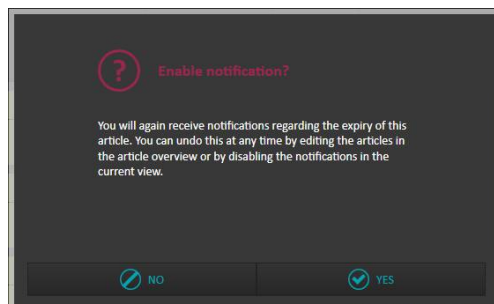
⇒ Les produits dont la notification concernant les données d'expiration est désactivée sont affichés dans la liste.

- Sélectionnez **Enable notification** [Activer la notification] ③ pour réactiver la notification concernant les données d'expiration pour le produit souhaité (optionnel).



- Sélectionnez **Yes** [Oui].

⇒ La notification concernant les données d'expiration est activée pour le produit souhaité.

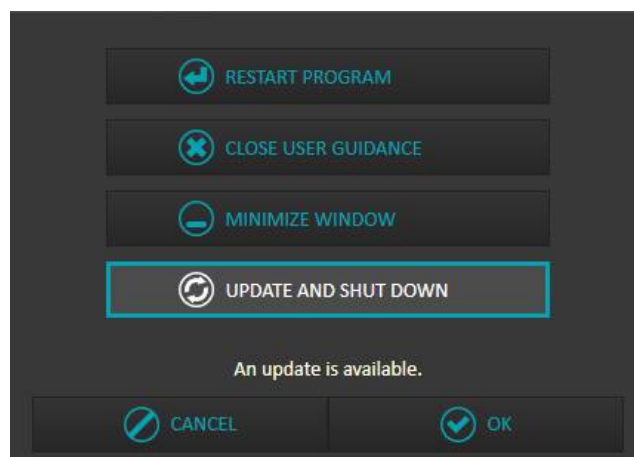


### 8.2.7 Mise à jour automatique du logiciel



Si une mise à jour du logiciel est disponible, un point de menu supplémentaire apparaît dans la boîte de dialogue d'arrêt de la machine. Ce nouveau point de menu est présélectionné automatiquement.

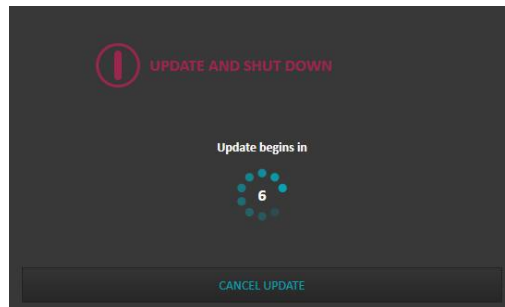
- Validez le point de menu présélectionné **Update and shut down** [Mettre à jour et arrêter] avec **OK** [OK].



⇒ Une boîte de dialogue s'ouvre avec un compte à rebours de 6 secondes.




- Si le processus doit être interrompu, sélectionnez **Cancel update** [Annuler la mise à jour].

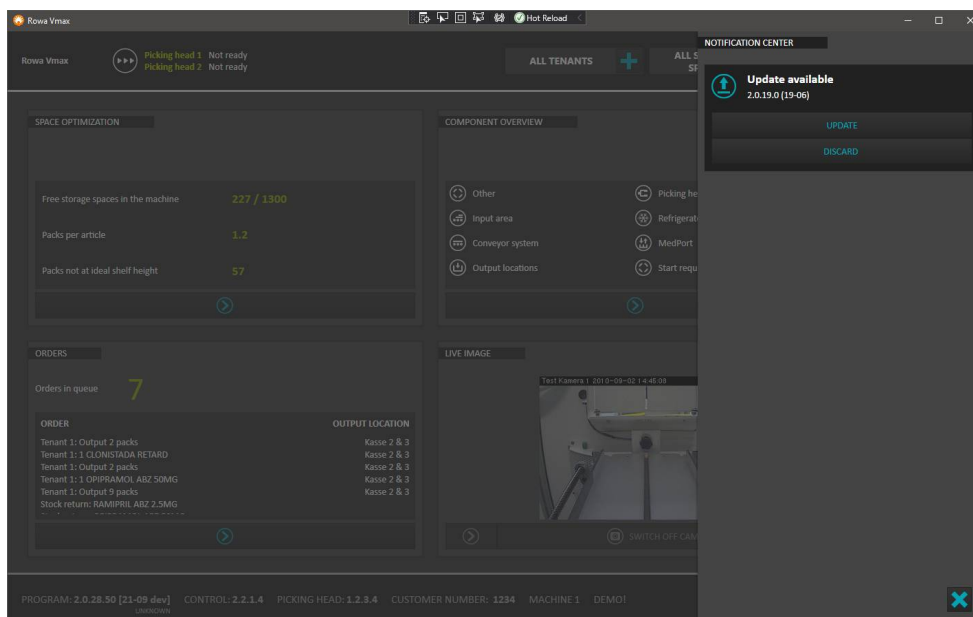


⇒ Une fois le compte à rebours écoulé, la mise à jour du logiciel est automatiquement installée et la machine s'arrête.

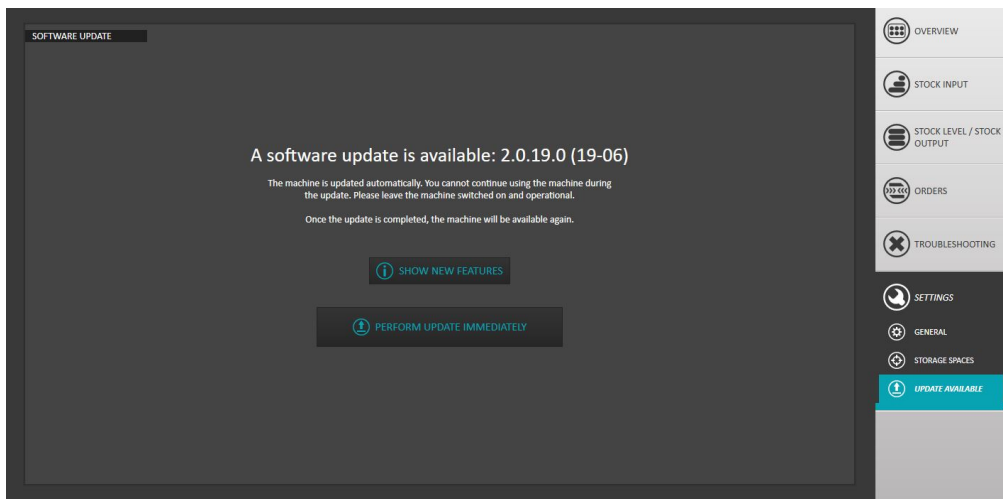
### Remarque la mise à jour dans le **Notification center** [Centre de notification]

En plus de la boîte de dialogue d'arrêt de la machine, le **Notification center** [Centre de notification] indique également lorsqu'une mise à jour du logiciel est disponible :

- Cliquez sur l'icône  en bas à droite pour ouvrir le **Notification center** [Centre de notification].
- Sélectionnez **Update** [Mettre à jour].
  - Masquez la remarque optionnelle avec **Discard** [Rejeter].



3. Si nécessaire, sélectionnez **Show new features** [Afficher les nouvelles fonctions].
4. Installez la mise à jour du logiciel avec **Perform update immediately** [Effectuer immédiatement la mise à jour].



## 8.2.8 Gestion des utilisateurs



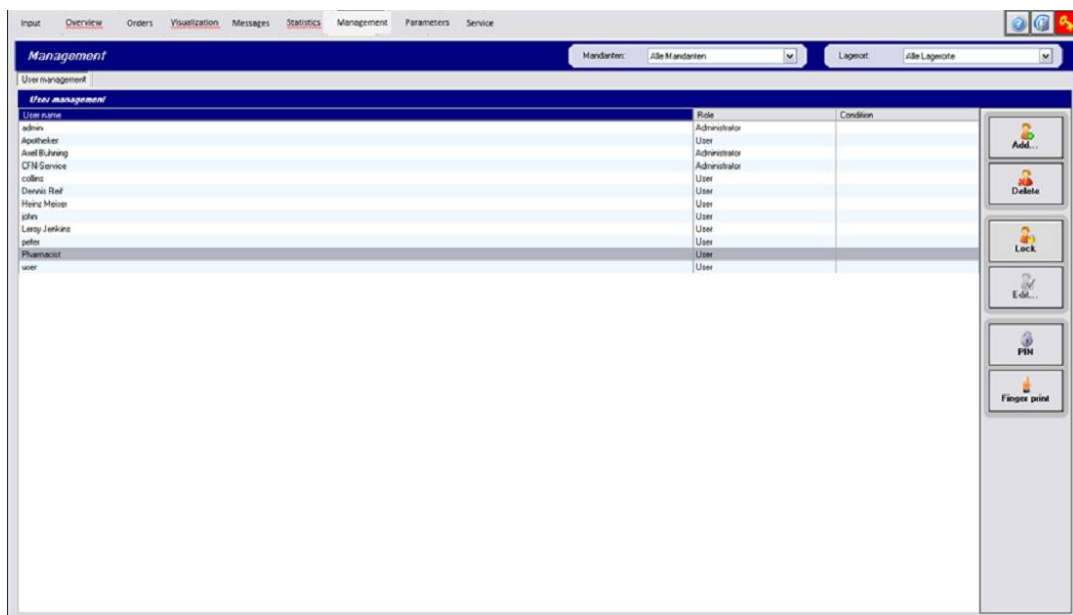
Gestion des droits d'utilisateur avec User Rights Management

L'option User Rights Management, si elle est utilisée, permet de gérer les utilisateurs et remplacer la gestion des utilisateurs décrites ci-dessous.

### 8.2.8.1 Gestion des nouveaux utilisateurs

#### Créer un nouvel utilisateur

- ✓ Seules les personnes connectées en tant qu'administrateur sont habilitées à ajouter de nouveaux utilisateurs.
- 1. Cliquez sur le bouton **Log in** [Se connecter].
- 2. Connectez-vous en utilisant les données de connexion administrateur que le service technique de BD Rowa vous a communiquées.
- 3. Basculez vers l'onglet **Management** [Gestion].



- 4. Sélectionnez **Add...** [Ajouter...].
- ⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :

**Entry**

Please enter the name of the new user:

Administrator

- 5. Saisissez le nom du nouvel utilisateur.
- 6. Si le nouvel utilisateur doit disposer des droits d'administrateur (p. ex. ajouter d'autres utilisateurs), cochez la case à cocher **Administrator** [Administrateur].
- 7. Sélectionnez **OK** [OK].

⇒ La boîte de dialogue suivante s'ouvre :



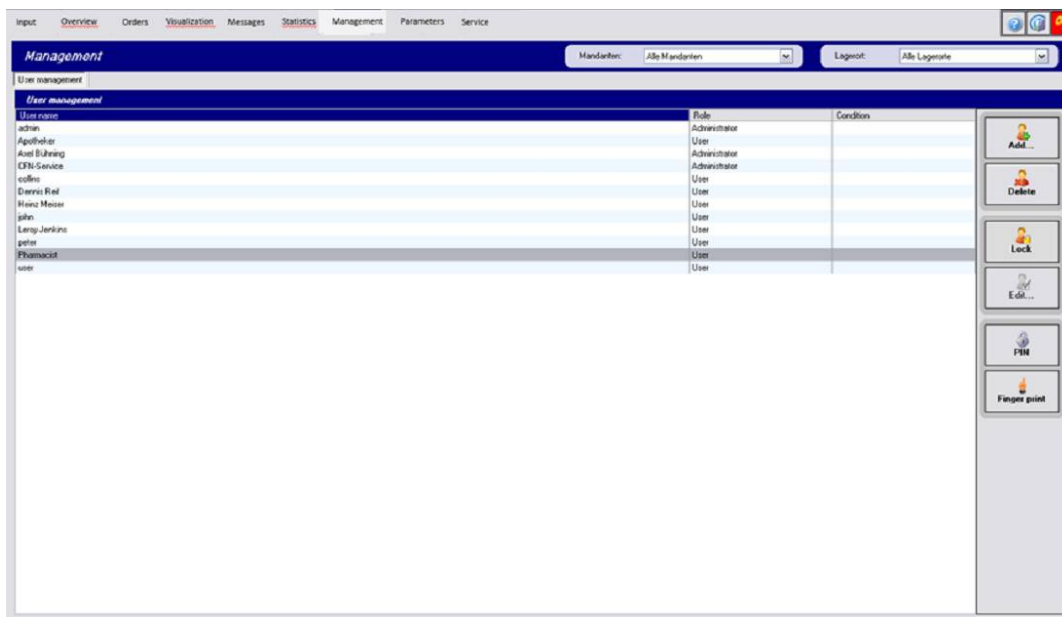
**Entry**

Please enter the new PIN of the user:

xxxxx

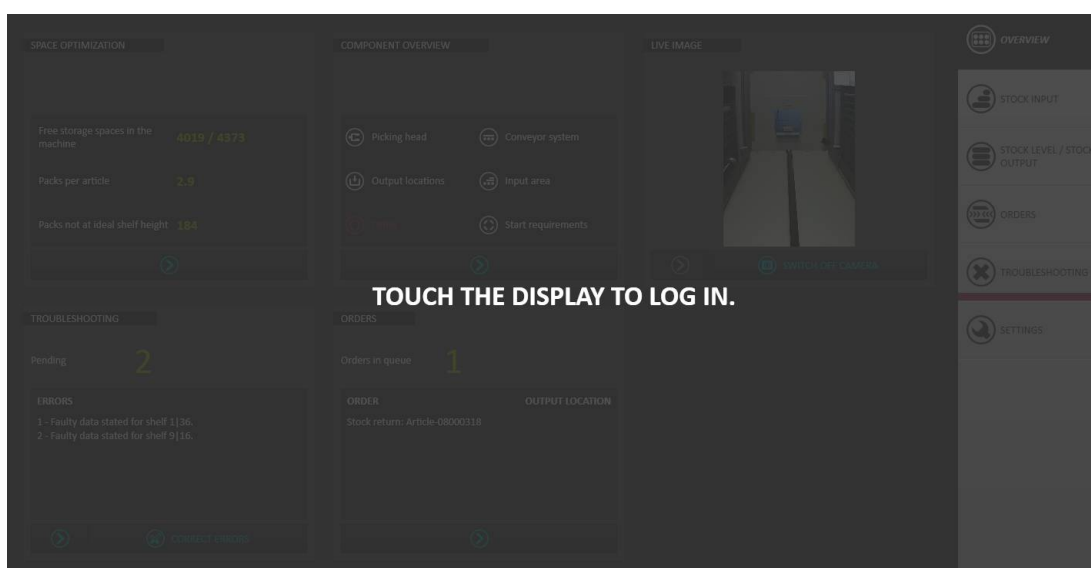
OK Cancel

8. Saisissez le code PIN de votre choix pour le nouvel utilisateur.
9. Sélectionnez **OK** [OK]. Le nouvel utilisateur a été créé et s'affiche dans la vue utilisateurs :



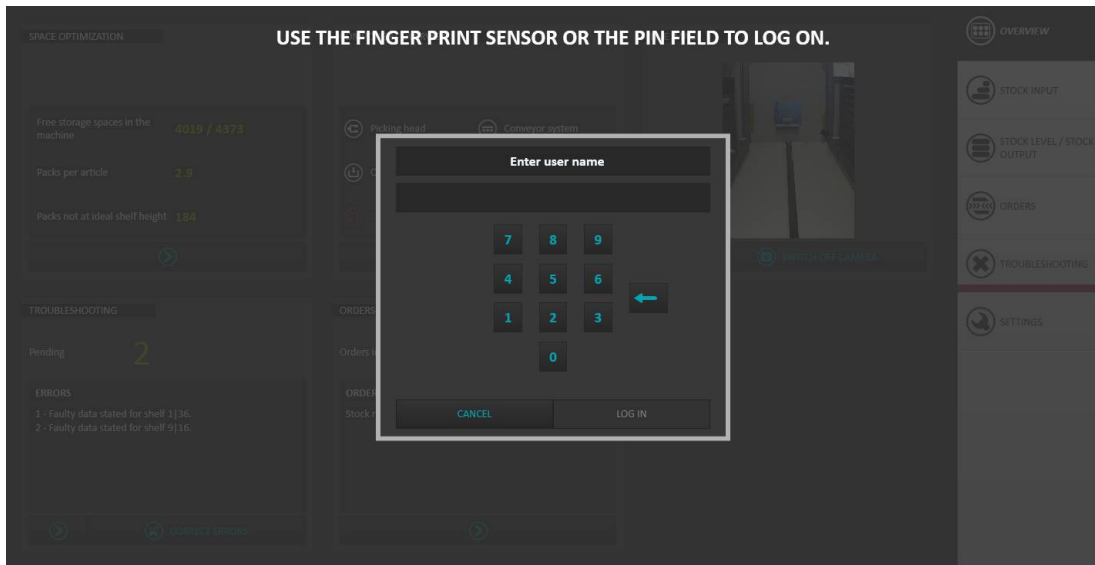
### Contrôler le code PIN

1. Lancez **Rowa Vmax Gui 2**.
2. Lancez **Design GUI**. Après le lancement, l'écran est verrouillé. L'utilisateur est prié de toucher l'écran pour se connecter et ainsi déverrouiller l'écran.

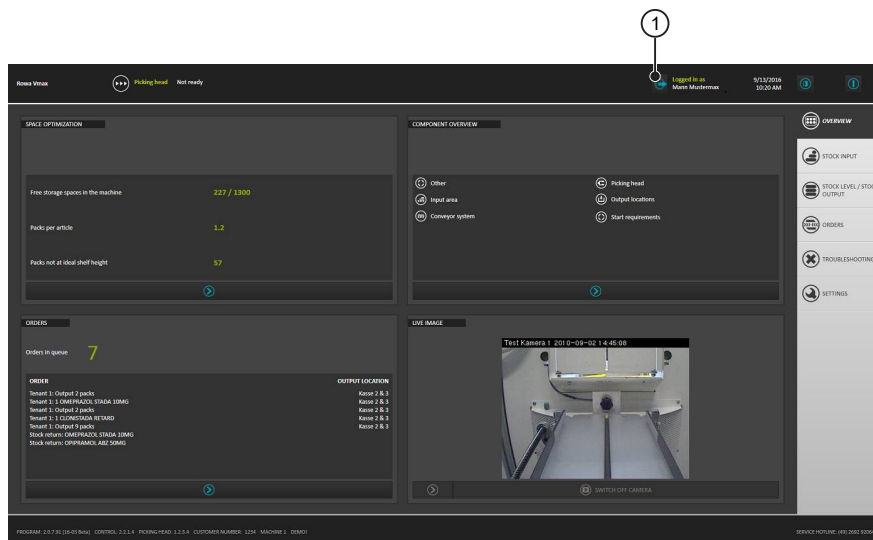


3. Touchez l'écran.

4. Sélectionnez l'utilisateur.
5. Entrez le code PIN correspondant. Une fois le bon code PIN saisi, l'écran se déverrouille.



6. Cliquez sur le bouton ① pour vous déconnecter.



7. Si le code PIN ne permet pas de déverrouiller l'écran, procédez comme suit :
  - Supprimez l'utilisateur concerné.
  - Créez de nouveau l'utilisateur.
8. Si l'écran ne se déverrouille toujours pas, veuillez contacter le service technique de BD Rowa.

### 8.2.8.2 Suivi des actions effectuées par différents utilisateurs

Si la machine est équipée d'un système de connexion par code PIN, vous pouvez suivre les actions qui ont été réalisées, par qui et à quel moment.

1. Basculez vers l'onglet **Orders > History** [Commandes > Historique].

The screenshot displays the 'HISTORY' screen in the BD Rowa application. At the top, there is a search bar with the text 'Enter search term' and a 'SEARCH' button. Below the search bar is a 'RESET FILTER' button. The main content is a table with columns: ORDER TYPE, DESCRIPTION, USER, COMPLETED ON, and STATUS. The table shows two entries for 'Stock input' orders, both completed by 'Demo User'. The first entry is dated 3/10/2016 12:16 PM and the second is dated 3/13/2016 5:16 PM. A detailed view of the first entry is expanded below the table, showing columns: ARTICLE, PZN, FORM/LINUT, EXPIRATION DATE, PARTICULARITIES, MODE, RACK DIMENSIONS, and STOCK LOCATION. The detailed view shows 'AJUTA' with PZN '0677369', FORM/LINUT 'FTA', EXPIRATION DATE '7/2017', PARTICULARITIES 'REFRIGERATED ARTICLE', MODE 'MmL', RACK DIMENSIONS '57 x 72 x 92', and STOCK LOCATION 'Output'. On the right side, there is a vertical navigation menu with icons for OVERVIEW, STOCK INPUT, STOCK LEVEL / STOCK OUTPUT, ORDERS, ORDER LIST, HISTORY (selected), EMERGENCY OPERATION, TASK SCHEDULER, TROUBLESHOOTING, and SETTINGS. At the bottom of the screen, there are buttons for 'SELECT CATEGORIES' and 'REFRESH LIST'.

ORDER TYPE	DESCRIPTION	USER	COMPLETED ON	STATUS
Stock input	Stock return: AJUTA Tenant 1 (Stock location 1)	Demo User	3/10/2016 12:16 PM	Completed
Stock input	Stock return: CLONISADIA RETARD Tenant 1 (Stock location 1)	Demo User	3/13/2016 5:16 PM	Completed

ARTICLE	PZN	FORM/LINUT	EXPIRATION DATE	PARTICULARITIES	MODE	RACK DIMENSIONS	STOCK LOCATION
AJUTA	0677369	FTA	7/2017	REFRIGERATED ARTICLE	MmL	57 x 72 x 92	Output

2. La rubrique **User** [Utilisateur] affiche l'utilisateur qui s'est connecté au moment de l'exécution de la commande (par saisie du code PIN).

## 8.3 Effectuer un dépannage

### 8.3.1 Consignes concernant la manipulation des grappins



#### AVIS

##### Endommagement du poussoir ou des mâchoires P en cas de collision avec la machine

Le poussoir ou les mâchoires P peuvent se déformer lorsqu'ils sont sortis et que le grappin est en mouvement !

- ▶ Si les mâchoires P dépassent : déplacez manuellement vers l'arrière les mâchoires P sur l'axe V.
- ▶ Si le poussoir dépasse : tournez l'entraînement de l'axe S dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de déplacer manuellement vers l'arrière le poussoir.



#### AVIS

##### Endommagement du frein du moteur en tirant sur la courroie du grappin

- ▶ Ne tirez pas sur la courroie du grappin.
- ▶ Si besoin, utilisez un escabeau pour accéder au grappin.

Si vous devez accéder à la machine pour effectuer un dépannage, il peut être nécessaire de pousser le grappin pour accéder à une étagère. Pour pousser le grappin vers l'arrière, poussez-le dans cette direction.

## 8.3.2 Catégories d'erreurs

### 8.3.2.1 Erreur de composant

Lorsqu'un composant de la machine, par exemple le grappin, est défectueux, cela entraîne l'arrêt de la machine.

Les erreurs affectant des composants séparés de la machine n'ont pas d'incidence sur le fonctionnement de la machine elle-même. Un BD ProLog Rowa externe est un exemple d'un composant séparé. Pour savoir comment éliminer ces erreurs, consultez la notice d'instructions du composant concerné.

Lorsqu'un composant de la machine est défectueux, redémarrez la machine. Si l'erreur persiste, contactez le service technique de BD Rowa.

Si une erreur est présente lors des conditions requises pour le démarrage, la machine ne démarre pas. Vérifiez les composants qui ne sont pas opérationnels et éliminez l'erreur. Si vous ne parvenez pas à éliminer l'erreur, veuillez contacter le service technique de BD Rowa.

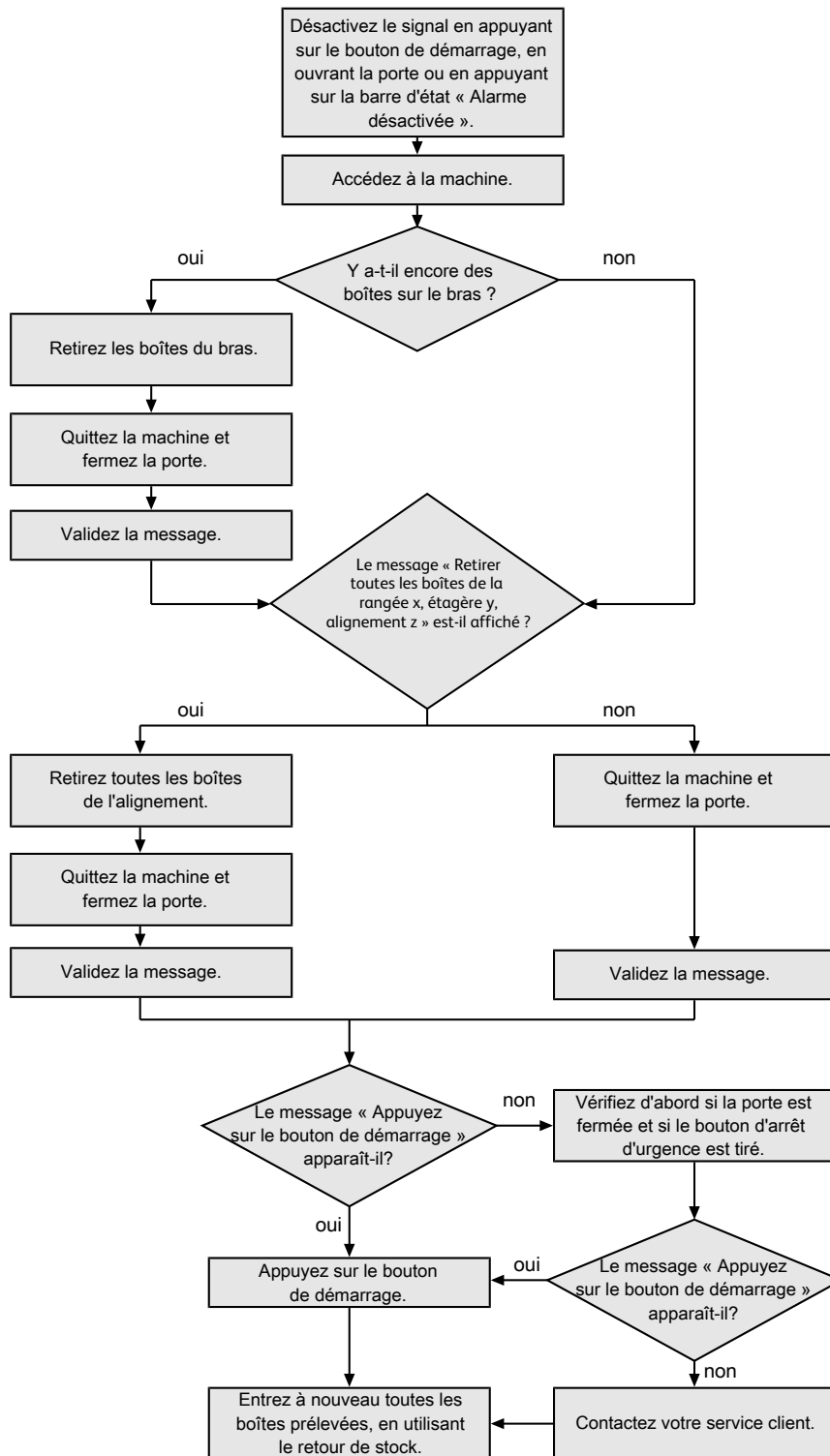
### 8.3.2.2 Erreur de chargement

Les erreurs survenues lors du chargement sont affichées dans une boîte de dialogue. La machine reste opérationnelle et peut continuer à déstocker. Pour pouvoir procéder au chargement, vous devez d'abord suivre les instructions affichées.

Les messages d'erreur suivants peuvent apparaître lors du chargement :

- Dimensions de boîte incorrectes
- Boîte trop grande/petite
- Pas de réponse du système de gestion des marchandises
- Retirer la boîte de la barrière de chargement
- Boîte refusée par le système de gestion des marchandises
- Boîte mal posée
- Premier chargement inactif





### 8.3.2.3 Erreur de stock

Les erreurs de stock sont des erreurs qui n'entraînent pas un arrêt de la machine et que la machine peut elle-même éliminer en bloquant une étagère, par exemple. Les erreurs de stock sont affichées dans une boîte de dialogue. Les erreurs de stock doivent être éliminées manuellement. L'assistant de dépannage vous fournira des instructions à ce sujet.

### 8.3.2.4 Erreurs d'arrêt

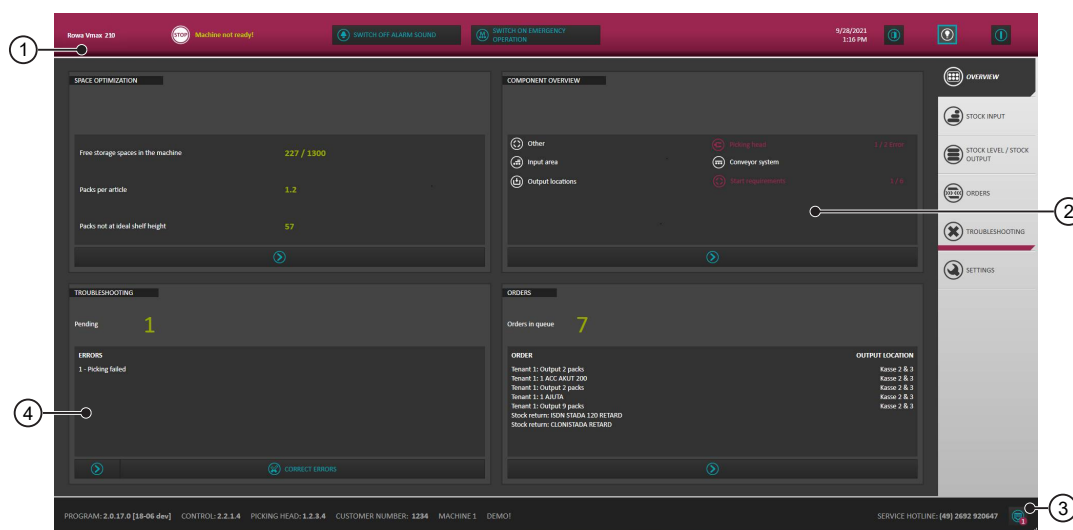
Les erreurs d'arrêt sont des erreurs provoquant l'arrêt de la machine. Il n'est pas possible d'utiliser la machine tant que l'erreur d'arrêt subsiste.

Les erreurs d'arrêt sont signalisées comme suit :

- par une alarme sonore ;
- dans la barre d'état ;
- dans une boîte de dialogue.

La barre d'état devient rouge et indique que la machine n'est pas prête. Vous pouvez accéder directement au dépannage par la boîte de dialogue.

### 8.3.3 Signalement des erreurs



Les erreurs s'affichent sous forme de messages d'erreur et, le plus souvent, dans une boîte de dialogue. En outre, toutes les erreurs survenues sont répertoriées dans la liste des erreurs sous l'onglet **Troubleshooting** [Dépannage].

Rep.	Nom	Fonction
①	Barre d'état	Erreurs d'arrêt, c'est-à-dire lorsque la machine n'est pas prête à démarrer ou à être utilisée (p. ex. : erreur matérielle, porte ouverte, etc.). La barre d'état devient rouge et indique que la machine n'est pas prête.
②	Présentation des composants	Erreurs concernant des composants de la machine (le bras de préhension, par exemple), ainsi que les conditions de démarrage éventuellement non satisfaites. Les composants concernés sont affichés en rouge.
③	Centre de notification	Erreurs d'arrêt et erreurs de stock. Un chiffre rouge sur le symbole du centre de notification indique la présence d'une erreur. Après avoir appelé le centre de notification, des informations supplémentaires sur l'erreur survenue sont disponibles.
④	Tuile <b>Troubleshooting</b> [Dépannage]*	Si la tuile Dépannage est affichée dans l'aperçu, les erreurs qui se sont produites sont répertoriées ici.

\*L'affichage de la tuile **Troubleshooting** [Dépannage] dépend des réglages définis par l'utilisateur. Reportez-vous au chapitre *Réglages* [p. 126], section « Configuration de l'écran de démarrage ».

### 8.3.4 Affichage de la liste des erreurs

Les erreurs sont également affichées sous forme de liste dans le sous-onglet **Error list** [Liste des erreurs] :

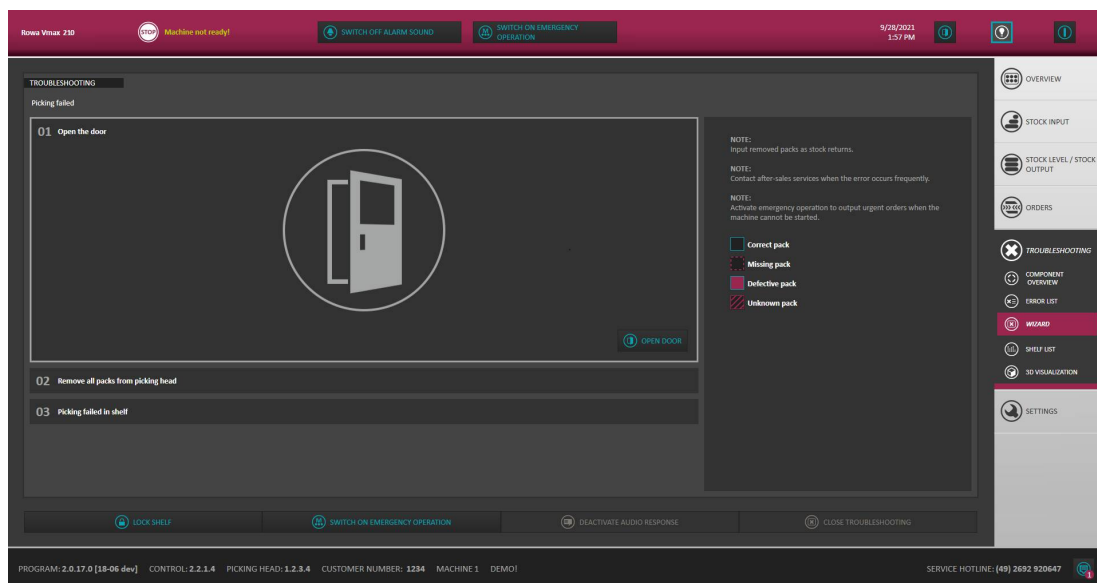
1. Sélectionnez l'erreur dans la liste.
2. Sélectionnez **Correct error** [Éliminer l'erreur]. Le sous-onglet **Wizard** [Assistant] s'affiche automatiquement.
3. Suivez les instructions de l'assistant pour éliminer l'erreur.

Pour plus d'informations sur le dépannage à l'aide de l'assistant, consultez le chapitre *Dépannage à l'aide de l'assistant* [► 95].

### 8.3.5 Arrêt de l'alarme sonore et démarrage du dépannage

Lorsqu'une erreur d'arrêt se produit sur la machine, une alarme sonore retentit. Pour arrêter l'alarme sonore, procédez comme suit :

1. Si un message d'erreur s'est ouvert, sélectionnez **Troubleshooting** [Dépannage] pour le fermer. L'onglet **Troubleshooting > Wizard** [Dépannage > Assistant] s'ouvre.



2. Sélectionnez **Switch off alarm sound** [Arrêter l'alarme sonore] pour arrêter l'alarme sonore.
3. Suivez les instructions de l'assistant. Pour plus d'informations sur le dépannage et sur l'assistant, consultez le chapitre *Dépannage à l'aide de l'assistant* [► 95].
4. Si vous ne pouvez pas éliminer l'erreur et si la machine n'est pas opérationnelle, sélectionnez **Switch on emergency operation** [Activer mode d'urgence] pour passer en mode d'urgence et pour sortir les produits manuellement.
5. Veuillez contacter le service technique de BD Rowa.

### 8.3.6 Verrouiller l'axe dans la position d'arrêt

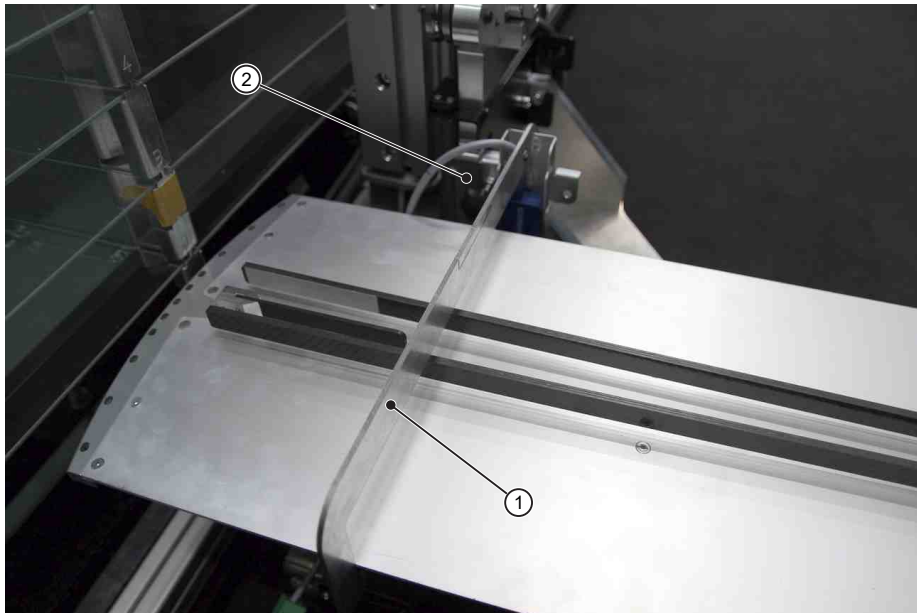
En présence de 2 bras de préhension dont l'un est défectueux, il convient de verrouiller le bras de préhension défectueux en position dite d'arrêt de la machine et de le désactiver. Si le bras de préhension désactivé ne se trouve pas dans la position d'arrêt prévue, l'erreur **Picking head left/right stopped - the deactivated picking head is not in its parking position** [Bras de préhension gauche/droit arrêté – le bras de préhension désactivé n'est pas dans sa position d'arrêt] se produit.



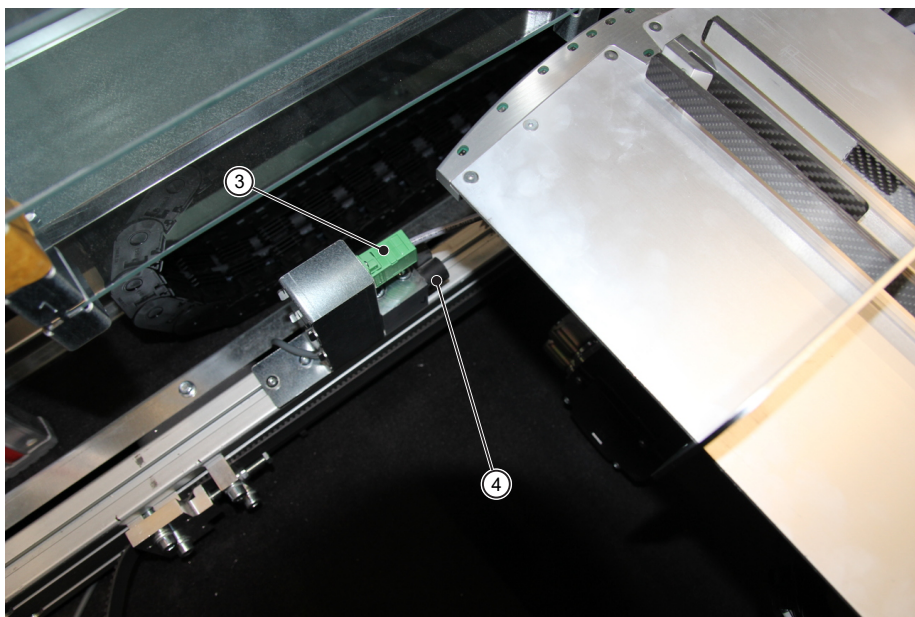
Veillez contacter le service technique de BD Rowa. Celui-ci vous demandera de verrouiller l'axe en position d'arrêt.

Pour verrouiller l'axe en position d'arrêt, procédez comme suit :

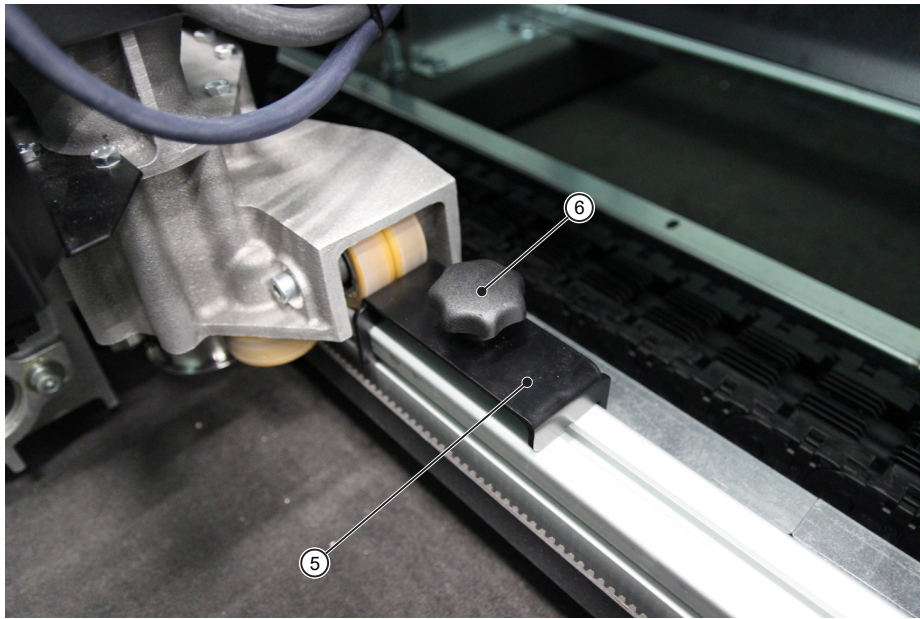
1. Suivre les consignes du service technique de BD Rowa afin de pousser les axes défectueux à l'extrémité de la machine et de descendre le grappin correspondant.
2. Mettre le support ① du kit de verrouillage (3043866) sur le grappin et serrer la vis de réglage ②.



3. Brancher la fiche ③ dans la prise sur l'axe.
4. S'assurer que le grappin à arrêter se trouve derrière la machine sur le tampon ④.



5. Mettre la tôle de fixation ⑤ du kit de verrouillage (3043866) à fleur derrière le grappin sur l'axe et serrer la vis de réglage ⑥.



6. Quitter la machine, fermer la porte.
7. Suivez les autres instructions que vous communique le service technique de BD Rowa.

### 8.3.7 Passage du grappin défectueux en mode passif

Sur une BD Rowa Vmax 210 à 2 grappins, le mode passif constitue une alternative pour verrouiller un grappin défectueux en position d'arrêt (voir *Verrouiller l'axe dans la position d'arrêt* [► 91]). Le mode passif présente l'avantage de ne créer aucun espace mort au niveau de la position d'arrêt du grappin défectueux et de laisser toutes les étagères et boîtes accessibles. Le mode passif est utile si les conditions suivantes sont réunies :

- L'axe X/Z se déplace entièrement.
- L'axe C, l'axe V et l'axe S du grappin sont parfaitement opérationnels.

Ces conditions sont par exemple réunies si une seule mâchoire P est défectueuse.

Afin de déplacer le grappin défectueux en mode passif, procéder de la façon suivante :

1. Contacter le service technique de BD Rowa et expliquer le problème pour que le service technique de BD Rowa règle le mode passif du grappin défectueux.

⇒ Ce grappin se déplace pour éviter l'autre grappin.

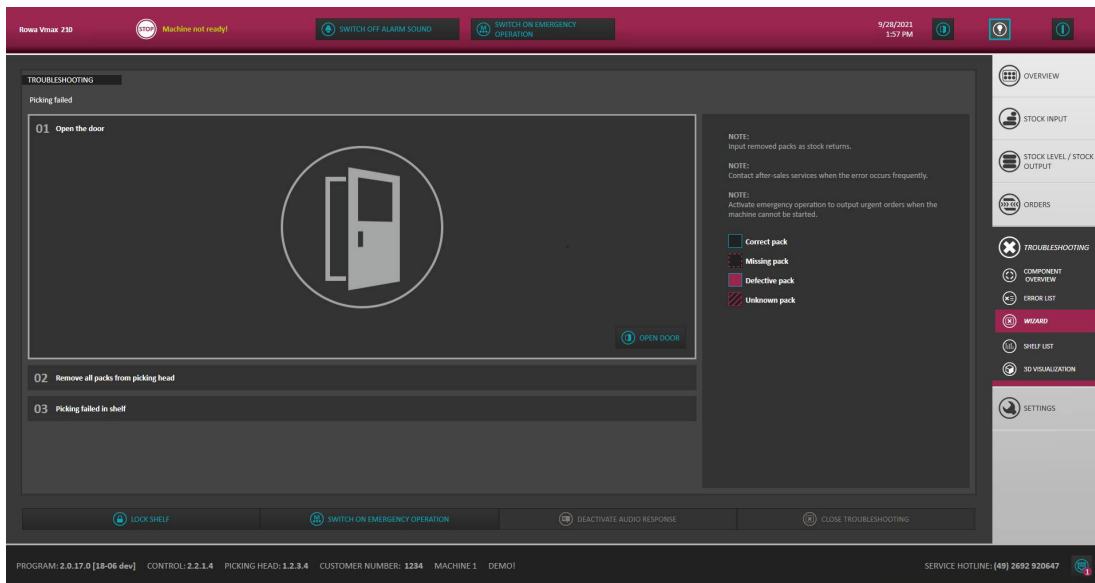
⇒ Le grappin ne charge et ne sort aucun produit.

### 8.3.8 Panne de l'ordinateur de gestion 1

Lorsque l'ordinateur de gestion [► Glossaire] 1 tombe en panne ou que d'autres erreurs surviennent, veuillez contacter le service technique de BD Rowa. Parmi ces erreurs, on retrouve par exemple :

- L'ordinateur ne démarre pas.
- Le son ne fonctionne pas.
- L'écran est figé.

### 8.3.9 Dépannage à l'aide de l'assistant



1. Basculez vers le sous-onglet **Troubleshooting > Wizard** [Dépannage > Assistant]. Pour cela, plusieurs possibilités s'offrent à vous :
  - Via le bouton **Troubleshooting** [Dépannage] dans le message d'erreur
  - Via l'onglet **Troubleshooting > Wizard** [Dépannage > Assistant]
  - Via le bouton rouge situé à côté du message d'erreur dans le pied de page
2. Suivez les instructions de l'assistant et confirmez si nécessaire l'exécution de chaque instruction avec le bouton correspondant.



Lorsque vous devez retirer manuellement des produits, utilisez toujours l'aide au prélèvement pour ne pas déplacer les autres produits de l'étagère.

3. Sélectionnez **Next error message** [Message d'erreur suivant] pour passer au message d'erreur suivant.
4. Dès que le dépannage est terminé, sélectionnez **Close troubleshooting** [Quitter le dépannage].

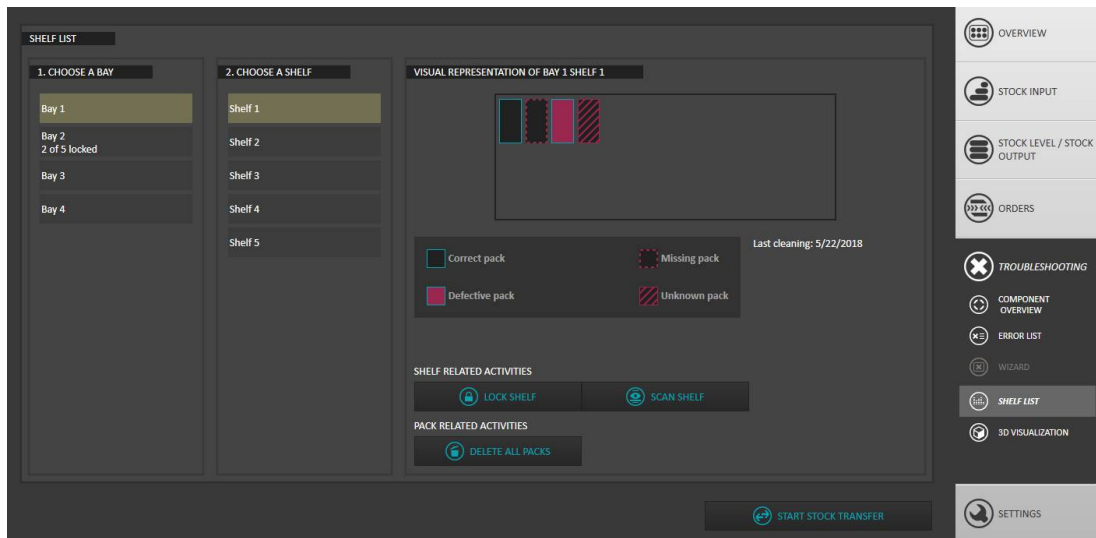
### 8.3.10 Vidage des étagères et suppression des produits

Il arrive que vous deviez supprimer et éliminer le stock de toute une étagère, suite à des déversements de liquide, par exemple.

1. Basculez vers le sous-onglet **Troubleshooting > Shelf list** [Dépannage > Liste des étagères].
2. Sous **Choose a bay** [Sélectionnez une rangée], sélectionnez la rangée.
3. Sous **Choose a shelf** [Sélectionnez une étagère], sélectionnez l'étagère.



Vous avez également la possibilité de sélectionner la rangée et l'étagère de votre choix dans le sous-onglet **3D Visualization** [Visualisation 3D]. Les mêmes fonctions y seront disponibles.



4. Sélectionnez **Delete all packs** [Supprimer toutes les boîtes] et validez la boîte de dialogue qui s'ouvre en cliquant sur **OK** [OK].
  - ⇒ Les produits de l'étagère sont alors supprimés du stock de la machine.
5. Pénétrez dans la machine.
6. Retirez tous les produits de l'étagère en utilisant l'aide au prélèvement.
7. Bloquez l'étagère. Pour toute information sur la procédure à suivre pour bloquer des étagères, consultez le chapitre *Blocage des étagères* [p. 96].

### 8.3.11 Blocage des étagères

#### 8.3.11.1 Informations générales

Il arrive que vous deviez bloquer certaines étagères. Dans ce cas, il n'est pas possible d'accéder au stock des étagères bloquées et aucun autre produit n'est entré en stock dans ces étagères.

Exemples de situations dans lesquelles une étagère doit être bloquée :

- L'étagère est très sale, en raison de déversements de liquides, par exemple.
- Le fond de l'étagère est endommagé ou de travers.
- Le grappin heurte de manière répétée le fond de l'étagère.
- Les produits sont poussés par le grappin contre le bord du fond au lieu d'être poussés dans l'étagère.

Dans de telles situations, bloquez immédiatement l'étagère concernée, puis contactez le service technique de BD Rowa. N'essayez pas d'éliminer le problème vous-même.

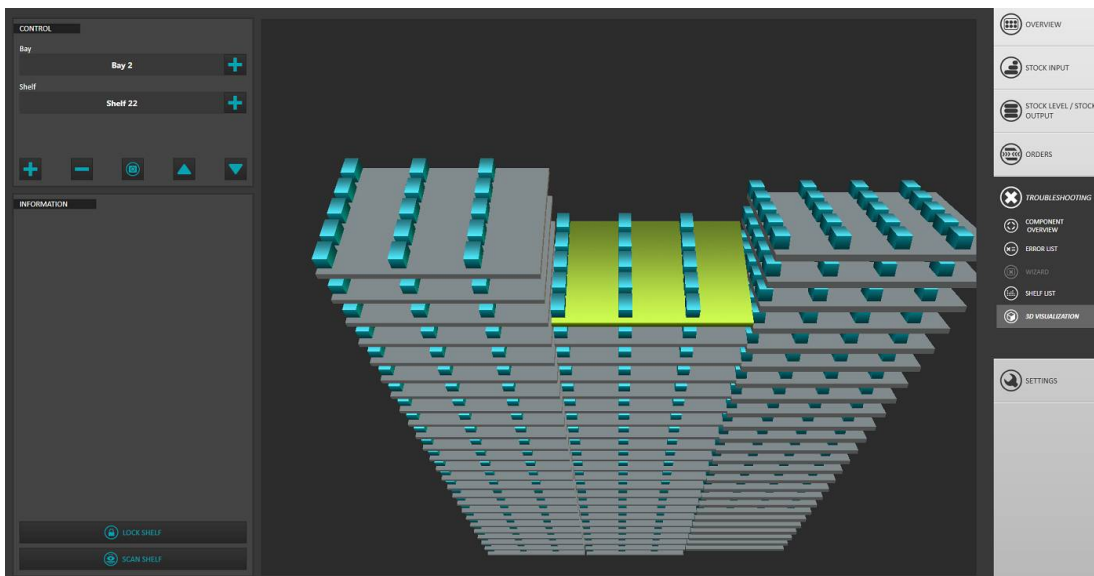




Faites toujours appel au service technique de BD Rowa pour débloquer une étagère. Vous avez ainsi la certitude que le problème à l'origine du blocage de l'étagère a été éliminé de manière appropriée et durable.

### 8.3.11.2 Blocage des étagères

1. Il existe 2 possibilités pour bloquer les étagères :
  - Si vous connaissez les numéros de la rangée et de l'étagère :
    - Basculez vers le sous-onglet **Troubleshooting > Shelf list** [Dépannage > Liste des étagères].
    - Sous **Choose a bay** [Sélectionnez une rangée] et **Choose a shelf** [Sélectionnez une étagère], sélectionnez la rangée et l'étagère desquelles vous devez retirer les boîtes.
  - Si vous ne connaissez que l'emplacement de l'étagère à verrouiller, mais pas son numéro :
    - Basculez vers le sous-onglet **Troubleshooting > 3D Visualization** [Dépannage > Visualisation 3D].
    - Naviguez jusqu'à l'étagère correspondante, puis sélectionnez-la.



2. Sélectionnez **Lock shelf** [Bloquer l'étagère]. L'étagère est alors bloquée pour empêcher tout autre chargement ou sortie.

### 8.3.12 Utilisation du mode d'urgence

Le mode d'urgence vous permet d'accéder aux produits stockés dans la machine, même dans les situations suivantes :

- en cas de panne de courant tant que la charge de l'ASI est suffisante ;
- en cas d'opérations de maintenance, lorsque le technicien remplace des pièces et que le grappin ne peut pas être déplacé ;
- en cas de défaillance du grappin.

#### 8.3.12.1 Désactiver la tonalité d'alarme et activer le mode d'urgence

Pour toute information concernant la désactivation de l'alarme sonore et l'activation du mode d'urgence, consultez le paragraphe *Arrêt de l'alarme sonore et démarrage du dépannage* [► 91].

### 8.3.12.2 Sortie de boîtes en mode d'urgence

#### Règles de base

Pour la sortie en mode d'urgence, respectez les règles de base suivantes :

- Les commandes démarrées juste avant le passage en mode d'urgence sont automatiquement affichées dans le sous-onglet **Orders > Emergency operation** [Commandes > Mode d'urgence].
- L'ordre dans lequel les commandes de sortie ont été indiquées à la caisse correspond à l'ordre dans lequel les instructions de prélèvement s'affichent en mode d'urgence. Il n'est pas possible de le modifier.
- Au moins une commande de sortie est toujours affichée.
- Pour ne pas déplacer d'autres produits, utilisez toujours l'aide au prélèvement lorsque vous devez prélever des produits.
- Sortez également toujours toutes les boîtes qui se trouvent devant la boîte à sortir.

#### Principe de numérotation des lieux de stockage des boîtes

Les informations suivantes sont nécessaires pour trouver des produits et pouvoir les prélever manuellement :

- numéro de la rangée ;
- numéro de l'étagère ;
- alignement de l'étagère ;
- position dans l'alignement.

**Rangées** : la numérotation des rangées est indiquée en haut de la machine (numéros de rangée impairs à gauche et pairs à droite).

**Étagères** : la numérotation des étagères est indiquée sur les montants métalliques sur lesquels les étagères reposent (numérotation de haut en bas).

**Alignement** : les alignements sont numérotés de la gauche vers la droite.

**Position dans l'alignement** : la numérotation de la position dans l'alignement se fait de l'avant (bord de l'étagère) vers l'arrière.

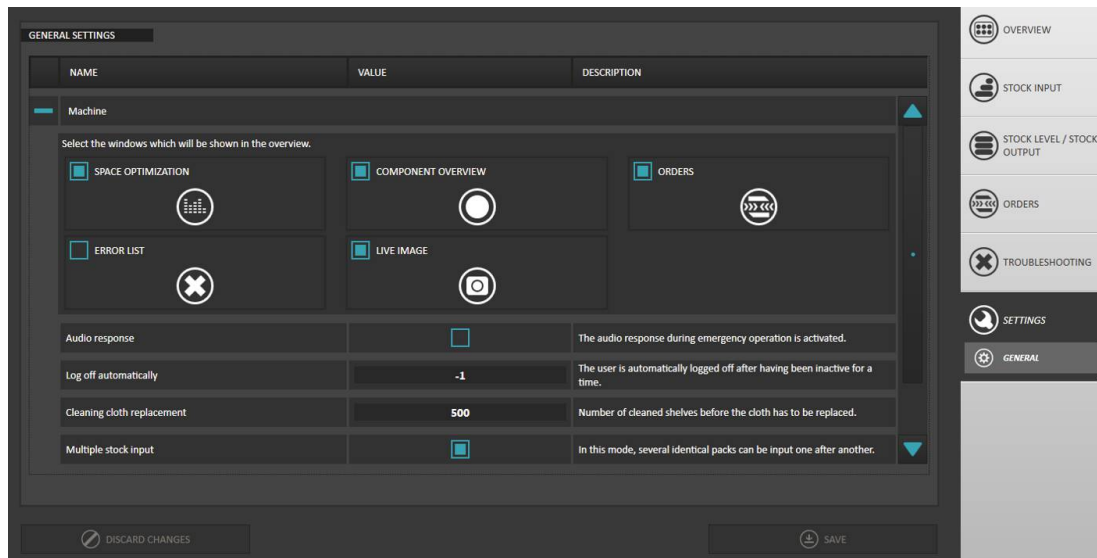
### 8.3.12.3 Activation et désactivation de la sortie vocale

Si la sortie d'une boîte a été demandée en mode d'urgence, les numéros de la rangée, de l'étagère et de l'alignement contenant la boîte à prélever sont indiqués par la sortie vocale [► Glossaire]. La sortie vocale est activée par défaut.

Toutefois, vous pouvez désactiver la sortie vocale via le bouton **Switch off audio response** [Désactiver la sortie vocale] dans l'assistant et dans le sous-onglet **Stock output > Emergency operation** [Sortie > Mode d'urgence] lorsque la machine est en mode d'urgence.

Pour désactiver durablement la sortie vocale, procédez comme suit :

1. Basculez vers le sous-onglet **Settings > General** [Réglages > Généralités].
2. Décochez la case **Audio response** [Sortie vocale].



3. Sélectionnez **Save** [Sauvegarder]. La position des produits n'est plus annoncée en mode d'urgence.
4. Pour réactiver la sortie vocale, cochez la case **Audio response** [Sortie vocale], puis sélectionnez **Save** [Sauvegarder].

### 8.3.12.4 Sortie de produits



#### AVIS

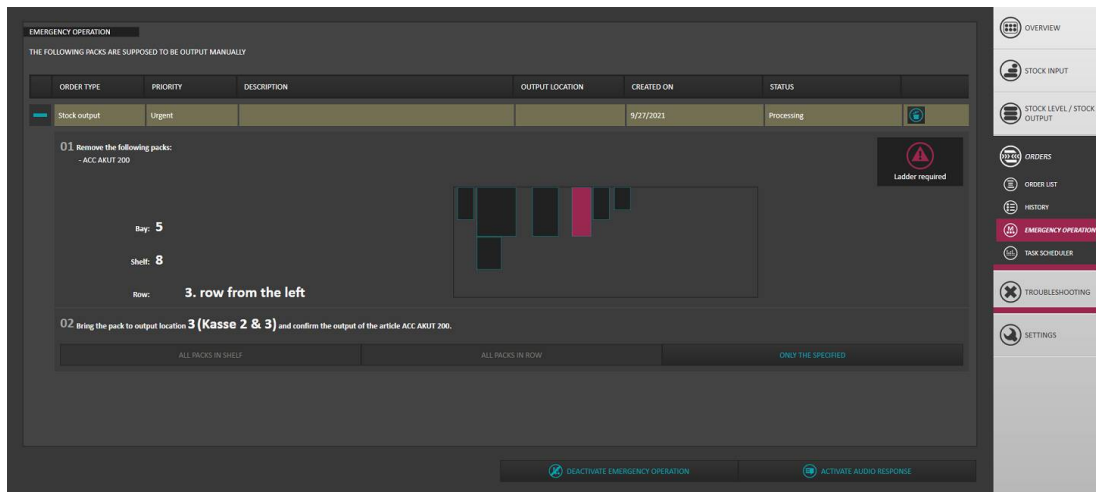
##### Endommagement de la machine en raison d'objets oubliés

Des marchepieds ou d'autres objets dans la zone de déplacement du grappin peuvent endommager la machine !

- Ne laissez aucun objet traîner.

1. Sélectionnez le sous-onglet **Orders > Emergency operation** [Commandes > Mode d'urgence] ou cliquez sur **Switch on emergency operation** [Activer le mode d'urgence] dans la barre d'état. Lorsque le mode d'urgence est déjà activé, aucun bouton **Switch on emergency operation** [Activer le mode d'urgence] ne se trouve dans la barre d'état et un signe d'appel est affiché.

2. Appelez les produits via le système de caisse, comme vous le faites d'habitude. Dès qu'une nouvelle commande est présente, cela est indiqué dans le sous-onglet **Orders > Emergency operation** [Commandes > Mode d'urgence] et une sortie vocale (si activée) se fait entendre.



3. Pénétrez dans la machine.



Veuillez utiliser un escabeau si les produits à prélever se trouvent hors de votre portée. Pour ne pas déplacer d'autres produits, utilisez toujours l'aide au prélèvement lorsque vous devez prélever des produits.



Si vous prenez dans un alignement un autre produit que celui signalé en première position, vous devez également toujours prélever tous les produits qui se trouvent devant.

4. Prélevez le produit.



Pour ne pas qu'il y ait d'erreurs de stock plus tard, acquittez les produits prélevés manuellement.

5. Sélectionnez l'un des 3 boutons :

- **All packs in shelf** [Tout de l'étagère]
- **All packs in row** [Tout de l'alignement]
- **Only the specified** [Uniquement les sélections] / **The first n packs** [Les (n) premières boîtes]

⇒ Vous acquittez ainsi le prélèvement d'un ou plusieurs produits. Le ou les produits sont maintenant supprimés du stock de la machine.

6. Pour chaque produit supplémentaire devant être prélevé, effectuez la procédure décrite dans les étapes précédentes. S'il n'y a plus aucune commande de sortie disponible, le message **Waiting for order...** [Attente de commande...] s'affiche.
7. Dès que la machine est de nouveau opérationnelle et que la sortie automatique des produits fonctionne à nouveau, sélectionnez **Switch off emergency operation** [Désactiver le mode d'urgence].

### 8.3.12.5 Accès à la banque de données (BD Rowa Backup)

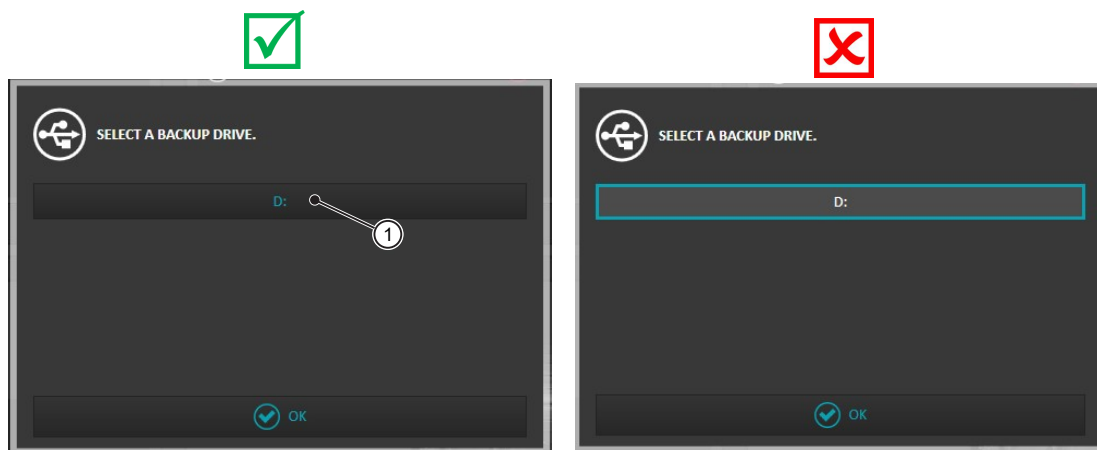
La fonction **BD Rowa Backup** est un logiciel permettant, via un ordinateur externe, d'avoir accès à la banque de données d'un système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa. Elle permet ainsi à l'utilisateur, par exemple lorsqu'il n'y a pas de tension, de continuer à assurer le fonctionnement de base de sa machine et d'actualiser la banque de données en fonction des sorties des boîtes.

#### Exécution de BD Rowa Backup



Ne démarrez pas la machine avec la clé USB ! Si la clé USB est insérée, ne sélectionnez pas le disque D:. Le bouton doit être décoché, comme le montre l'emplacement ①.


Sinon, les données de la clé USB seront écrasées par les données de la machine !



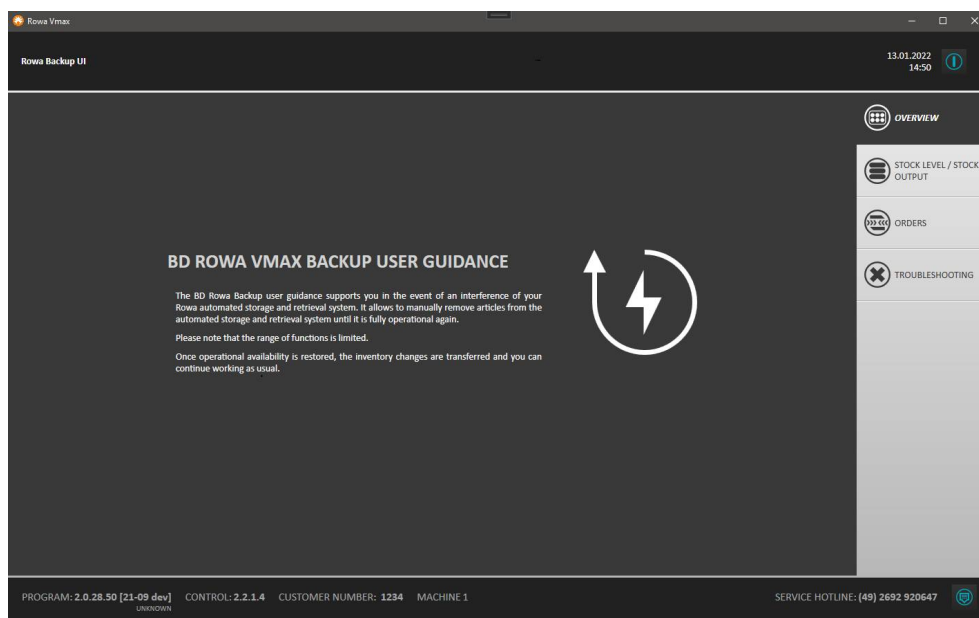
1. Retirez le support de données de sauvegarde ② de l'ordinateur de gestion et branchez le périphérique USB de l'utilisateur.



- Ouvrez la structure de fichiers du support de données et effectuez un double-clic sur le fichier **start offline access.bat**  pour l'exécuter.

Name	Date modified	Type	Size
BackEnd	10/18/2021 8:33 AM	File folder	
Backup	10/20/2021 9:57 AM	File folder	
BackupDriveScripts	10/20/2021 9:58 AM	File folder	
DotNetInstaller	10/11/2021 4:58 PM	File folder	
FrontEnd	10/20/2021 9:56 AM	File folder	
jre	5/5/2021 9:49 AM	File folder	
lib	5/5/2021 9:49 AM	File folder	
Autorun.inf	10/18/2021 8:59 AM	Setup Information	1 KB
Scala.sqlite	10/20/2021 10:00 AM	SQLITE File	7,640 KB
 start offline access.bat	10/20/2021 9:58 AM	Windows Batch File	2 KB
SystemBackup.bat	5/5/2021 9:41 AM	Windows Batch File	1 KB
systembackup.info	10/18/2021 8:59 AM	INFO File	1 KB
SystemBackup.jar	7/8/2021 11:36 AM	Executable Jar File	4,105 KB
SystemBackup.sh	5/5/2021 9:41 AM	Shell Script	1 KB

- Attendez que le système ait exécuté toutes les étapes essentielles et effectué la comparaison avec le stock de données. La fonction de sauvegarde est prête quand le **BD Rowa Vmax backup user guidance** [Guide de l'opérateur BD Rowa Vmax Backup] s'affiche à l'écran.



⇒ La visualisation peut être utilisée comme à l'accoutumée. Cependant, seul un éventail des fonctions limité est disponible.



Le retour ultérieur de la banque de données dans le système automatisé de stockage et de récupération BD Rowa doit être effectué par un technicien de service BD Rowa.

### 8.3.12.6 Désactivation du mode d'urgence et remise en service de la machine

Tant que les conditions suivantes sont remplies, vous pouvez quitter le mode d'urgence et revenir au fonctionnement normal :

- L'alimentation électrique a été rétablie.
  - Le défaut technique a été éliminé.
  - La sortie automatique des produits fonctionne de nouveau.
    1. Sélectionnez dans le sous-onglet **Output/Emergency operation** [Sortie/mode d'urgence] le bouton **Deactivate emergency operation** [Désactiver le mode d'urgence].
- ⇒ La sortie de la machine est de nouveau automatique.

## 8.4 Dysfonctionnements

### L'UPS émet un bip

1. Contrôler si l'alimentation électrique est encore disponible.
2. Si **aucune** alimentation électrique n'est disponible :
  - Si possible, rétablir l'alimentation électrique.
  - Tant que l'UPS alimente certains composants de la machine, travailler en mode d'urgence.
  - Dès que l'alimentation électrique a été rétablie :
    - Si l'ordinateur ne se rallume pas automatiquement, arrêter l'interrupteur général de la machine, attendre 2 minutes et rallumer la machine.
3. Si l'alimentation électrique est disponible :
  - Contrôlez le fusible de l'alimentation électrique.
  - Veuillez contacter le service technique de BD Rowa. Ce dernier vous indiquera comment procéder à un pontage de l'UPS.

### Impossible d'ouvrir la porte de la machine via l'interface utilisateur

1. Vérifiez si le logiciel exige une ouverture de la porte.
2. Utilisez la clé pour ouvrir la porte de la machine.
3. Veuillez contacter le service technique de BD Rowa.

### Lors du chargement, le message **Remove positioned pack** [Retirer la boîte posée] s'affiche même si aucune boîte n'est posée

1. Nettoyez les capteurs situés sur le module d'entrée en stock.

### La machine ne démarre pas via la minuterie

1. Vérifiez que l'interrupteur principal est allumé.
2. Si la machine doit être allumée manuellement, l'interrupteur principal doit être allumé et le bouton de démarrage enfoncé.
3. Si vous devez modifier les temps de marche et d'arrêt programmés, veuillez contacter le service technique de BD Rowa.

### Le message d'erreur **Pack in light barrier rear (picking head)** [Boîte derrière la barrière photoélectrique (bras de préhension)] s'affiche, même si aucune boîte ne se trouve sur le bras de préhension

1. Nettoyez les capteurs situés sur le bras de préhension.

### L'écran tactile de la machine ne réagit plus correctement au toucher

1. Veuillez contacter le service technique de BD Rowa. L'écran tactile doit être recalibré.

### Le moniteur scintille

1. Contrôlez qu'il n'y ait aucun mauvais contact au niveau du câble du moniteur.
2. Contrôlez que le connecteur du câble du moniteur est correctement enfiché.

### Le scanner du module d'entrée en stock ne fonctionne pas

1. Arrêtez la machine.
2. Patientez quelques minutes.



3. Redémarrez la machine.

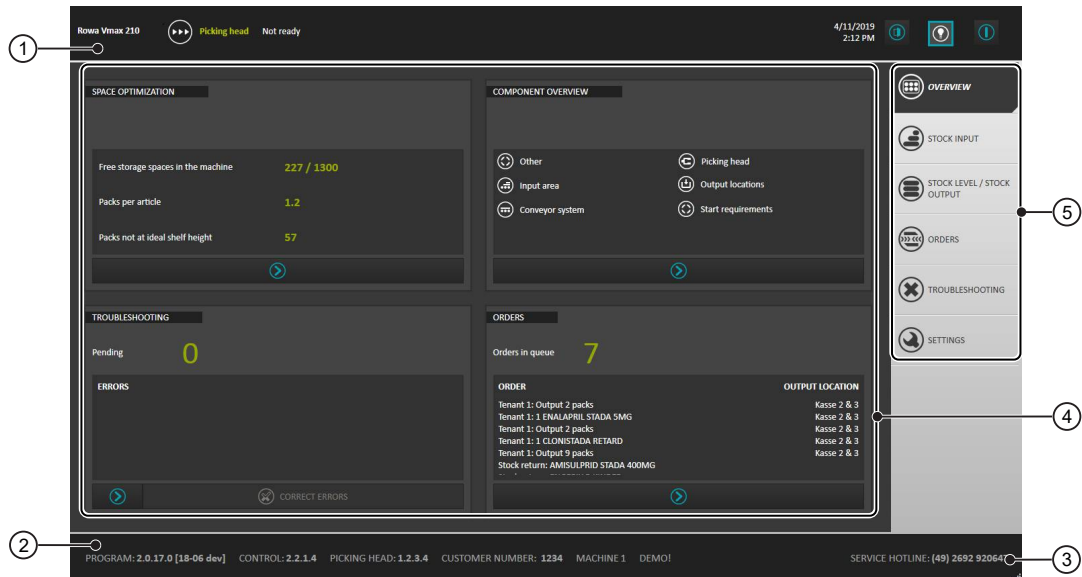
## 8.5 Options d'optimisation / solutions aux problèmes

Différentes possibilités s'offrent à vous pour optimiser la machine en fonction de vos besoins et contraintes ou pour régler certains problèmes. Le service technique de BD Rowa est à votre disposition pour tout renseignement sur d'autres options d'optimisation.

Question / résolution du problème	Options	Voir
La machine doit fonctionner de manière plus silencieuse en dehors des heures de bureau	Éteindre l'alarme pour certaines périodes	<i>Création et gestion des tâches [► 73]</i>
	Réduire la vitesse du grappin pour certaines périodes	<i>Création et gestion des tâches [► 73]</i>
	Arrêter le transfert automatique pour certaines périodes	<i>Création et gestion des tâches [► 73]</i>
Accélérer la sortie	Prioriser le stockage sans mélange	<i>Optimisation du stock [► 113]</i>
	Réaliser la tâche « Contrôler le stock » en dehors des heures de bureau	<i>Création et gestion des tâches [► 73]</i>
	Réaliser la tâche « Transférer » en dehors des heures de bureau	<i>Ne pas arrêter la machine, le transfert démarre automatiquement</i>
Maximiser la capacité de la machine	Déstocker les rebuts	<i>Utiliser l'onglet Gestion des stocks [► 66]</i>
	Déstocker les boîtes dont la date d'expiration est proche	<i>Utiliser l'onglet Gestion des stocks [► 66]</i>
	Identifier et réduire les surstocks	<i>Utiliser l'onglet Gestion des stocks [► 66]</i>
Modifier l'affichage de l'écran de démarrage	Personnaliser les éléments affichés sur l'écran de démarrage de l'interface utilisateur	<i>Réglages [► 126]</i>
Problèmes lors de la saisie / du déplacement de plusieurs boîtes (« multipicking », prélèvement multiple)	Définir dans les propriétés du produit que les produits problématiques doivent être chargés/sortis/transférés uniquement de manière séparée	<i>Division des commandes de sortie selon les classes de poids [► 65]</i>
Économiser l'énergie	Utiliser le mode d'économie d'énergie	<i>Utilisation du mode d'économie d'énergie [► 48]</i>

## 8.6 Référence

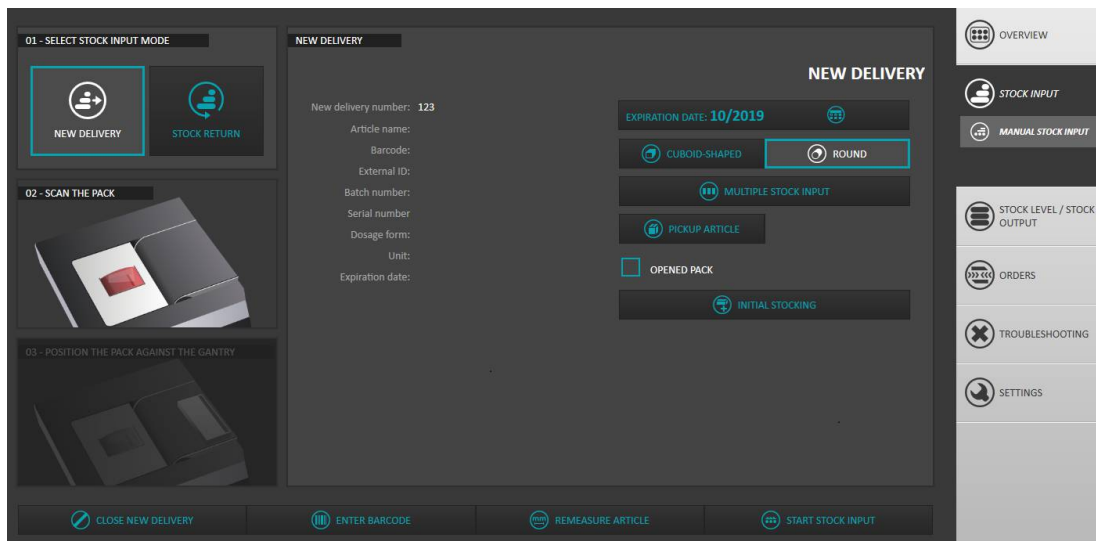
### 8.6.1 Écran de démarrage



Pos.	Nom	Fonction
①	Barre d'état	Informations sur le statut de la machine. C'est également à cet endroit que vous trouverez les boutons permettant d'ouvrir la porte de la machine ou de fermer l'interface utilisateur.
②	Pied de page	Informations sur la version de logiciel, de bras de préhension et de commande, numéro client, et numéro de téléphone de la ligne d'assistance
③	Centre de notification	Les notifications d'erreurs, de mises à jour, d'avertissements et d'informations seront affichées ici.
④	Vue générale	Les informations les plus importantes sur la machine peuvent être personnalisées en un clin d'œil.
⑤	Onglets	Mènent aux éléments de menu <b>Input</b> [Chargement], <b>Stock level/Stock output</b> [Stock/sortie], etc.

## 8.6.2 Chargement

Vous trouverez dans l'onglet **Stock input** [Chargement] toutes les informations et fonctions nécessaires pour le chargement des produits.



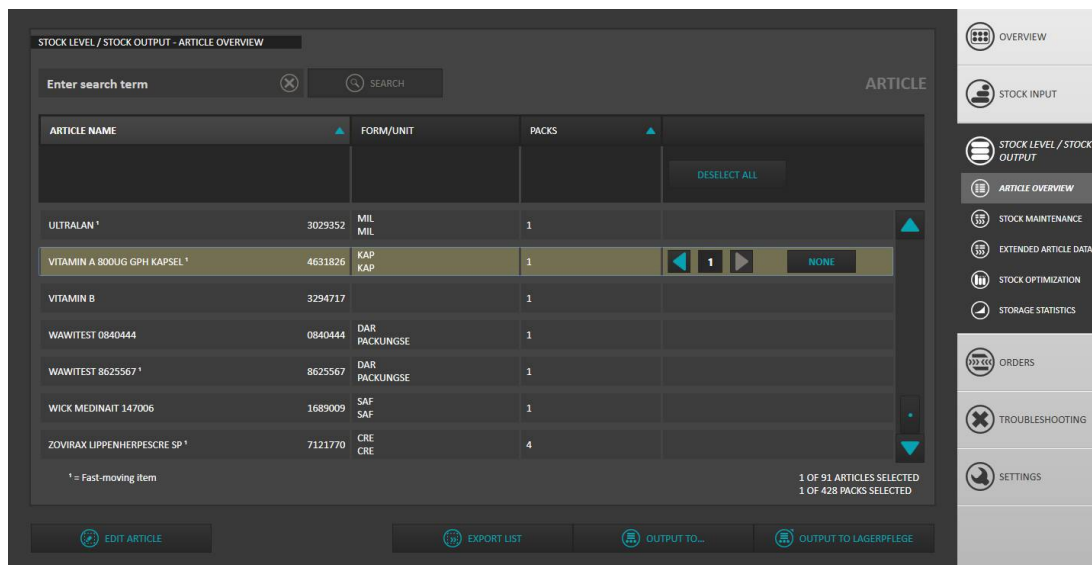
Nom	Fonction
<b>New delivery</b> [Réception de commande]	Chargement des produits venant d'être livrés
<b>Stock return</b> [Retour de stock]	Chargement des produits qui, après avoir été sortis pour être examinés par exemple, n'ont pas été vendus et qui doivent être entrés à nouveau.
<b>Expiration date</b> [Date d'expiration]	Saisie manuelle d'une date d'expiration qui diffère du décalage temporel saisi par défaut.
<b>Input belt lower/upper</b> [Tapis de chargement en bas/en haut] (optionnel, si deux tapis de chargement sont disponibles)	Détermine le tapis de chargement sur lequel les boîtes sont chargées.
<b>Multiple stock input</b> [Chargement multiple] (disponible si activé par le service technique de BD Rowa)	Chargement de plusieurs boîtes d'un même produit à la suite après n'avoir scanné qu'une seule d'entre elles. À activer dans les réglages.
<b>Opened packs</b> [Boîtes entamées] (optionnel)	Chargement de boîtes entamées
<b>Initial stocking</b> [Premier chargement]	Premier chargement de boîtes. Lorsque vous placez des boîtes au niveau de la barrière de chargement, les dimensions de celles-ci sont mesurées avec précision.
<b>Close new delivery</b> [Quitter la réception de commande]	Met fin au mode de réception de commande après le chargement d'une nouvelle livraison.
<b>Enter barcode</b> [Entrer le code-barres]	Saisie manuelle du code-barres lorsque le scanner n'arrive pas à lire ce dernier, par exemple.
<b>Remeasure article</b> [Remesurer le produit]	Les dimensions d'une boîte sont de nouveau mesurées à la suite d'une modification de la taille ou du format des boîtes, par exemple.
<b>Start stock input</b> [Démarrer le chargement]	Le tapis de chargement démarre et le bras de préhension pose les produits dessus. Lorsque le tapis de chargement est en marche, aucun autre produit ne peut être chargé.

### 8.6.3 Stock/sortie

L'onglet **Stock level/Stock output** [Stock/sortie] vous permet notamment de connaître le stock d'une machine, de sortir un produit ou encore de consulter des statistiques de stock.

### 8.6.3.1 Présentation des produits

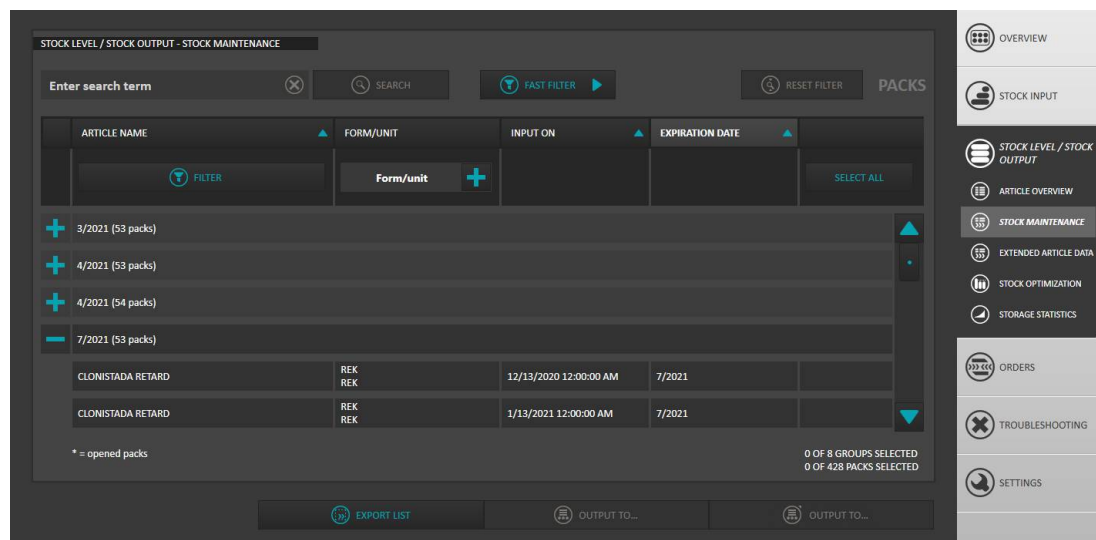
Vous avez ici un aperçu de tous les produits stockés dans la machine. Vous pouvez effectuer une recherche par produits et déstocker des produits.



Nom	Fonction
Champ de recherche	Recherche du nom du produit, du code-barres ou de l'unité
<b>Search</b> [Rechercher]	Démarre la recherche du terme saisi
Liste des produits	Résultat de la recherche ou intégralité des produits de la machine si la recherche n'a donné aucun résultat
<b>Select all/Deselect all</b> [Tout sélectionner / Tout désélectionner]	Sélectionne tous les produits de la liste ou désélectionne tous les produits sélectionnés
Sélection de la quantité	Utilisez les touches fléchées pour définir la quantité de produit à sortir.
<b>Edit article</b> [Éditer le produit]	Ouvre une boîte de dialogue permettant d'éditer les propriétés du produit (classe de poids, option « déplacer séparément »)
<b>Export list</b> [Exporter liste]	Exporte la liste des produits au format CSV
<b>Output to...</b> [Sortie vers...]	Ouvre le menu permettant de sélectionner un point de sortie
<b>Output to XY</b> [Sortie vers XY]	Les produits sélectionnés sont sortis au niveau de la sortie standard configurée par BD Rowa (gestion des stocks par exemple)
<b>Fast-moving item</b> [Rotation rapide]	Uniquement visible si l'option « Stockage sans mélange d'articles à rotation rapide » est activée. Dans ce cas, la rotation rapide est marquée d'un <sup>1</sup> .

### 8.6.3.2 Gestion des stocks

La gestion des stocks vous permet de rechercher des produits stockés dans des étagères en appliquant différents filtres. Vous pouvez alors sortir ces produits de manière ciblée. Vous pouvez filtrer selon la forme / l'unité, la période de chargement et la date d'expiration. La fonction de recherche est également disponible.



Nom	Fonction
Champ de recherche	Recherche du nom du produit, du code-barres ou de l'unité
Filtres	Divers filtres permettant de rechercher de manière ciblée des produits selon leurs propriétés (la date d'expiration, par exemple)
Fast filter [Filtre rapide]	Filtre créé par l'utilisateur, pré-réglé et souvent utilisé
Reset filter [Réinitialiser le filtre]	Réinitialise tous les filtres utilisés
Select all/Deselect all [Tout sélectionner / Tout désélectionner]	Sélectionne tous les produits figurant dans la liste des produits ou désélectionne tous les produits sélectionnés.

### 8.6.3.3 Données de produit avancées (optionnel)

Cette fonction est optionnelle et n'est affichée que si elle a été activée par le service technique.

Lorsque cette option est activée et que des données de produit avancées, telles qu'un ID externe, un CIP ou un numéro de lot, ont été saisies lors du chargement, il est possible de rechercher des boîtes à l'aide de ces critères.

The screenshot displays the 'EXTENDED ARTICLE DATA' interface. At the top, there is a search bar with the text 'Enter search term' and a 'SEARCH' button. Below the search bar is a table with the following columns: 'ARTICLE NAME', 'FORM/UNIT', 'BATCH NUMBER', and 'EXTERNAL ID'. The table contains one main group, 'Batch-0010808 (24 packs)', which is expanded to show six rows of data. Each row contains the following information:

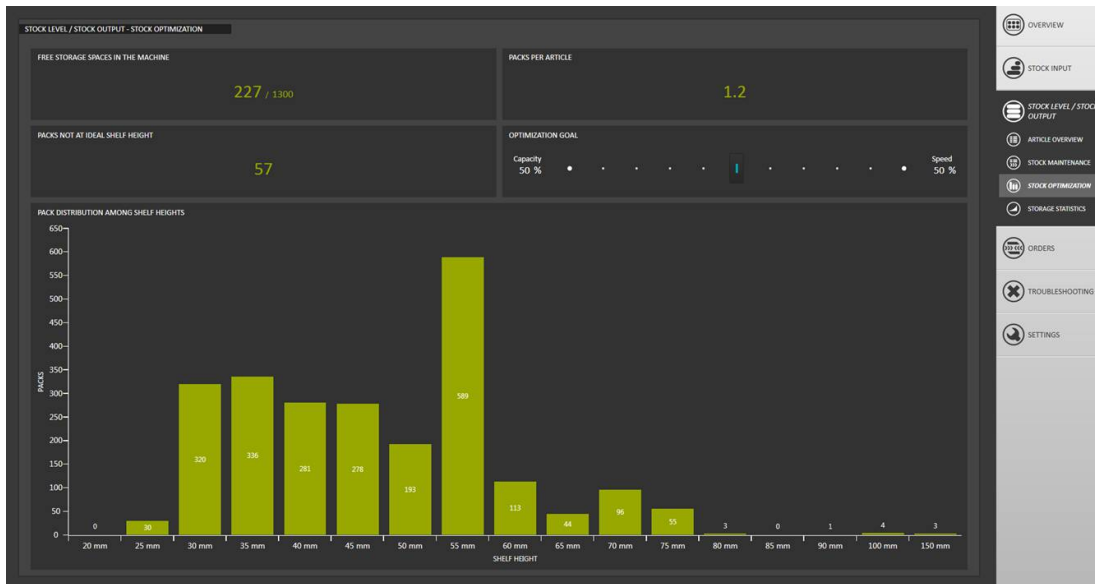
ARTICLE NAME	FORM/UNIT	BATCH NUMBER	EXTERNAL ID
Article-0010808	PACKING	Batch-0010808	External-0010808
Article-0010808	PACKING	Batch-0010808	External-0010808
Article-0010808	PACKING	Batch-0010808	External-0010808
Article-0010808	PACKING	Batch-0010808	External-0010808
Article-0010808	PACKING	Batch-0010808	External-0010808
Article-0010808	PACKING	Batch-0010808	External-0010808

At the bottom of the table, there is a status bar that reads '0 OF 60 GROUPS SELECTED' and '0 OF 442 PACKS SELECTED'. Below the table is an 'EXPORT LIST' button. On the right side of the interface, there is a sidebar with navigation options: OVERVIEW, STOCK INPUT, STOCK LEVEL / STOCK OUTPUT, ARTICLE OVERVIEW, STOCK MAINTENANCE, EXTENDED ARTICLE DATA (highlighted), STOCK OPTIMIZATION, STORAGE STATISTICS, ORDERS, TROUBLESHOOTING, and SETTINGS.



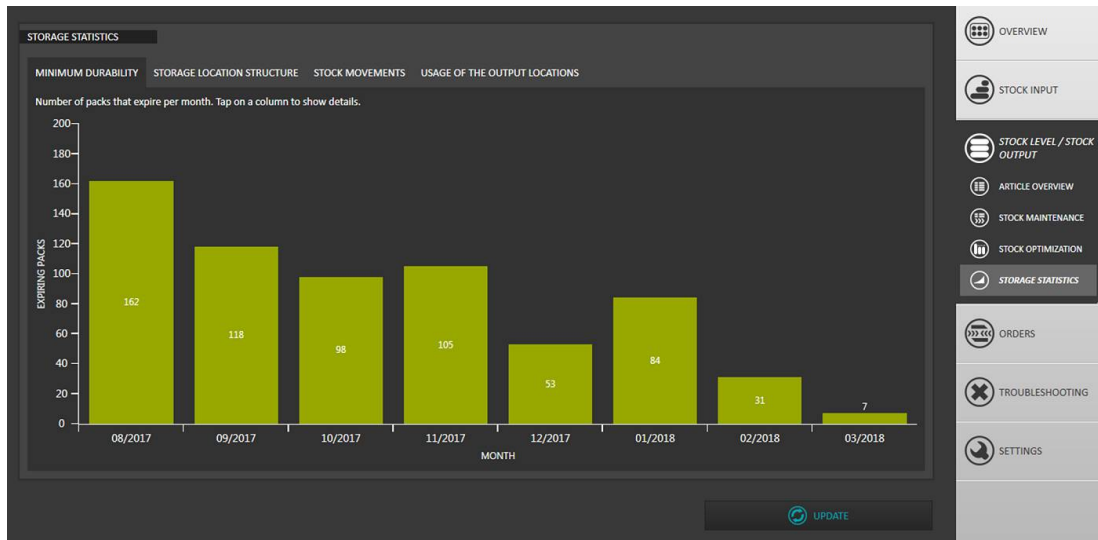
### 8.6.3.4 Optimisation du stock

L'onglet **Stock optimization** [Optimisation du stock] contient différentes données statistiques sur le stock de la machine.



Nom	Fonction
<b>Free storage spaces in the machine</b> [Emplacements de stockage libres dans la machine]	Nombre des emplacements de stockage libres dans la machine. Calcul basé sur la taille moyenne des produits stockés dans la machine.
<b>Packs per article</b> [Boîtes par produit]	Nombre moyen de boîtes par produit
<b>Packs not at ideal shelf height</b> [Boîtes dans une hauteur d'étagère non idéale]	Nombre de boîtes stockées dans des étagères avec une hauteur d'étagère non optimale. Par exemple, des boîtes basses qui sont stockées dans des étagères hautes et qui empêchent le stockage de boîtes plus grandes à cet endroit.
<b>Pack distribution among shelf heights</b> [Répartition des boîtes entre les hauteurs d'étagères]	Représentation graphique de la répartition des boîtes sur les différentes classes de hauteur




## 8.6.3.5 Statistiques de stock



Nom	Fonction
<b>Minimum durability</b> Date limite de conservation	Représentation du nombre de produits qui périssent d'un mois à l'autre. En choisissant la barre correspondant à un mois, vous arrivez au sous-onglet Gestion des stocks qui vous permet de sortir les produits sur le point de se périmer.
<b>Storage location structure</b> [Structure du stock]	Indique le nombre de produits selon la profondeur de stockage
<b>Stock movements</b> [Mouvements de stock]	Aperçu du nombre d'entrées en stock et de sorties sur les 7 derniers jours
<b>Usage of the output locations</b> [Utilisation des points de sortie]	Répartition des sorties sur les différents points de sortie

## 8.6.3.6 Symboles des caractéristiques des boîtes

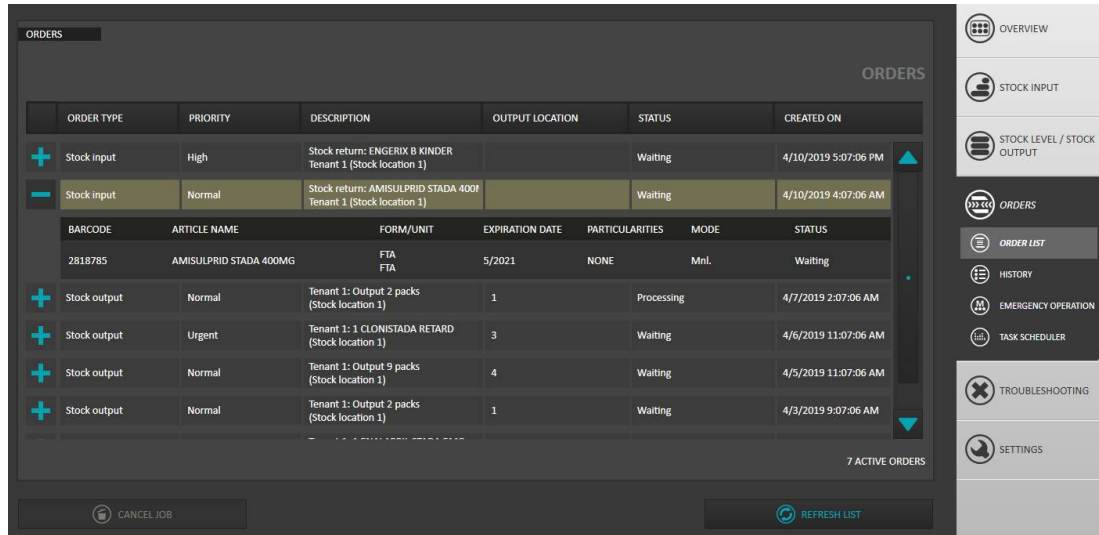
Les symboles suivants représentent les caractéristiques spécifiques des boîtes :

Symbole	Caractéristique de la boîte
	Boîte ronde
	Boîte entamée
	Produit à réfrigérer

### 8.6.4 Ordres

L'onglet **Orders** [Commandes] permet de consulter les commandes de sortie en attente et clôturées, ainsi que de gérer les tâches concernant la machine. En outre, vous y trouverez le sous-onglet relatif au mode d'urgence.

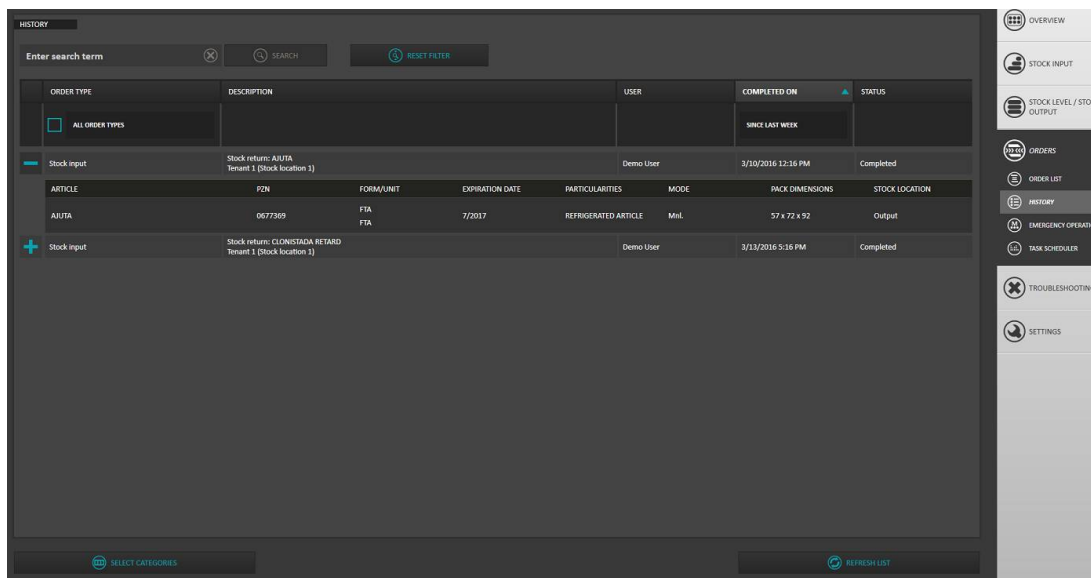
#### 8.6.4.1 Liste des commandes



Nom	Fonction
<b>Order type</b> [Type de commande]	Indique s'il s'agit d'une commande de sortie ou de chargement.
<b>Priority</b> [Priorité]	Indique la priorité de l'opération lorsqu'elle est en concurrence avec d'autres opérations. Par défaut, la priorité est définie sur <b>Normal</b> [Normal].
<b>Description</b> [Description]	Indique le ou les produits relevant de la commande sélectionnée.
<b>Output location</b> [Point de sortie]	Indique le point de sortie au niveau duquel le ou les produits sont sortis
<b>Status</b> [Statut]	Statut du traitement de la commande : <b>Waiting</b> [En attente], <b>Active</b> [Actif], <b>In process</b> [En cours de traitement], <b>Complete</b> [Terminé], <b>Canceled</b> [Interrompu]
<b>Created on</b> [Créé le]	Date et heure auxquelles la commande a été créée par l'utilisateur ou via le système de gestion des marchandises.
<b>Cancel order</b> [Annuler commande]	Uniquement possible en cas de sorties : la commande sélectionnée s'annule.
<b>Refresh list</b> [Actualiser la liste]	Actualise la liste affichée. Les commandes interrompues ou terminées ne sont plus affichées.

### 8.6.4.2 Historique

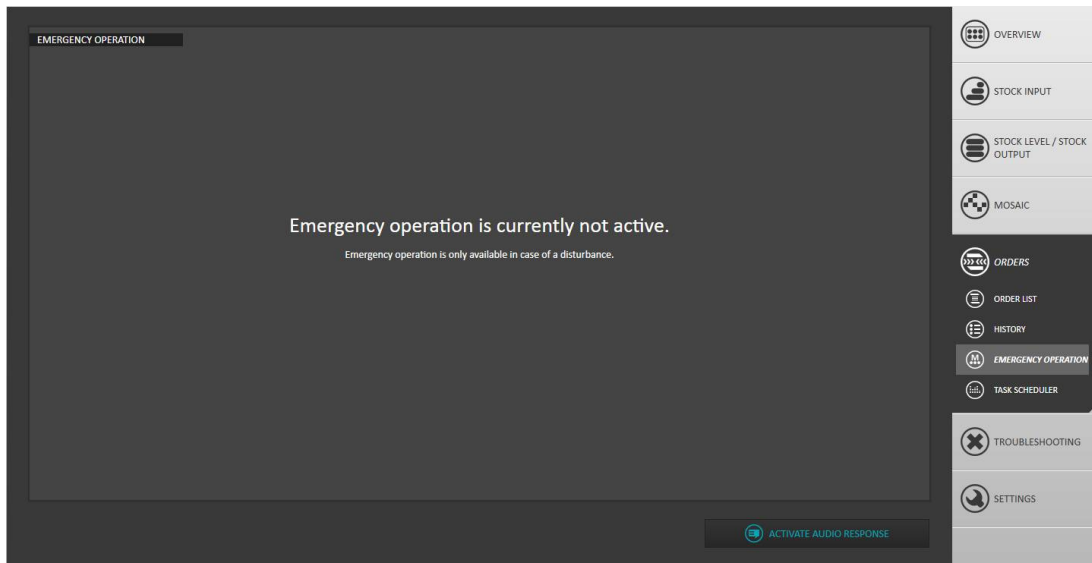
Ce sous-onglet affiche les commandes terminées.



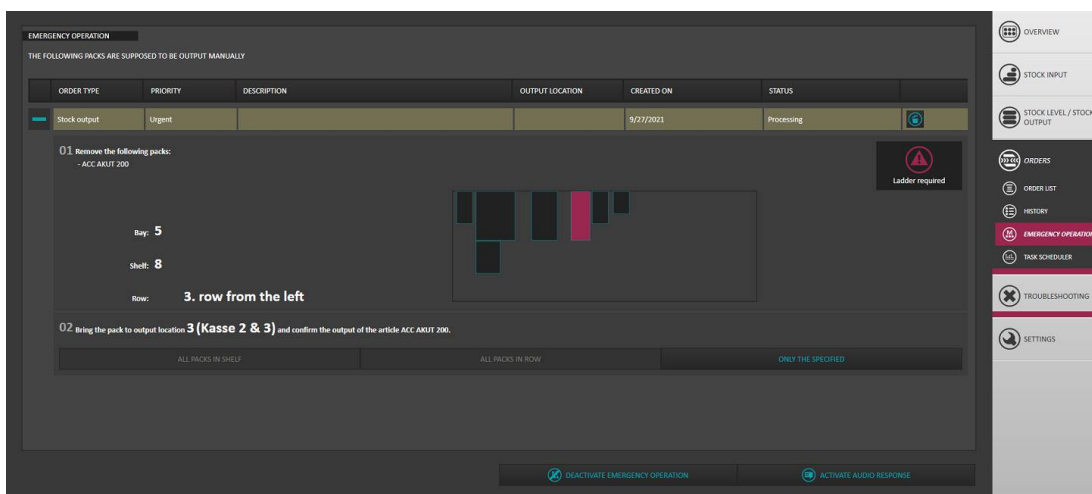
Nom	Fonction
Champ de recherche	Recherche des noms de produit ou codes-barres dans la colonne <b>Article name</b> [Nom du produit]
<b>Search</b> [Rechercher]	Démarre la recherche du terme saisi
<b>Reset filter</b> [Réinitialiser le filtre]	Réinitialise tous les filtres utilisés
<b>Completed on</b> [Exécuté le]	Date et heure à laquelle la commande s'est terminée
<b>Status</b> [Statut]	Statut du traitement de la commande : Terminé ou Interrompu
<b>Select categories</b> [Sélectionner des rubriques]	Ici, il est possible d'adapter les colonnes pour les informations de l'historique.
<b>Refresh list</b> [Actualiser la liste]	Actualise la liste affichée. Les commandes interrompues ou terminées sont ajoutées automatiquement.
<b>To stock maintenance</b> [Vers la gestion des stocks] (avec une entrée développée du type « Chargement »)	Basculez vers l'onglet <i>Gestion des stocks</i> [ 111] et affichez le produit stocké (filtré par nom, par numéro de produit, etc.) dans la gestion des stocks
<b>Output to stock maintenance</b> [Sortie vers gestion des stocks] (avec une entrée développée du type « Chargement »)	Enregistrez le produit stocké dans le chargement souhaité dans la gestion des stocks

### 8.6.4.3 Mode d'urgence

Ce sous-onglet contient des éléments d'utilisation uniquement en cas d'anomalie.

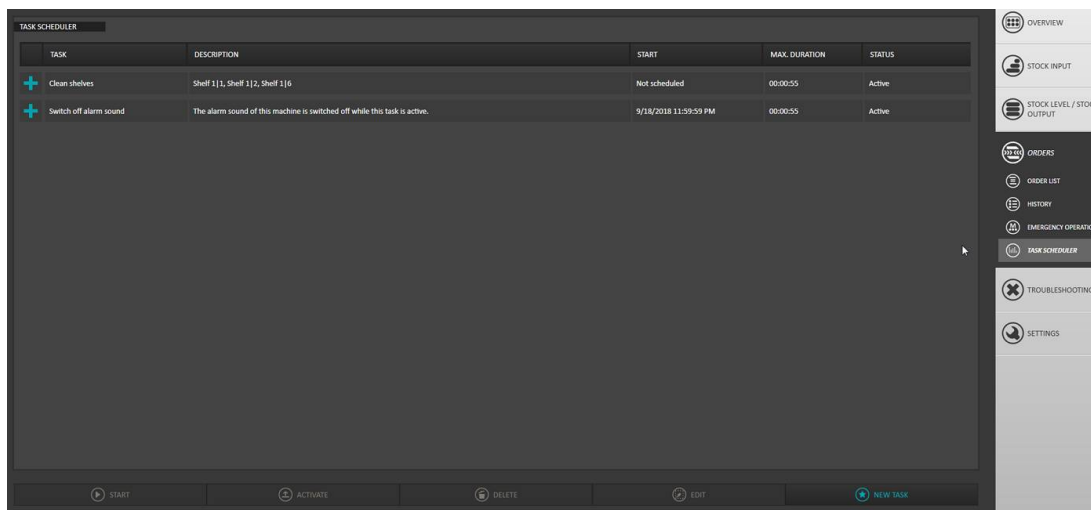


En cas d'anomalie, l'utilisateur peut retirer manuellement les produits de la machine à l'aide des informations indiquées ici, puis acquitter la panne.



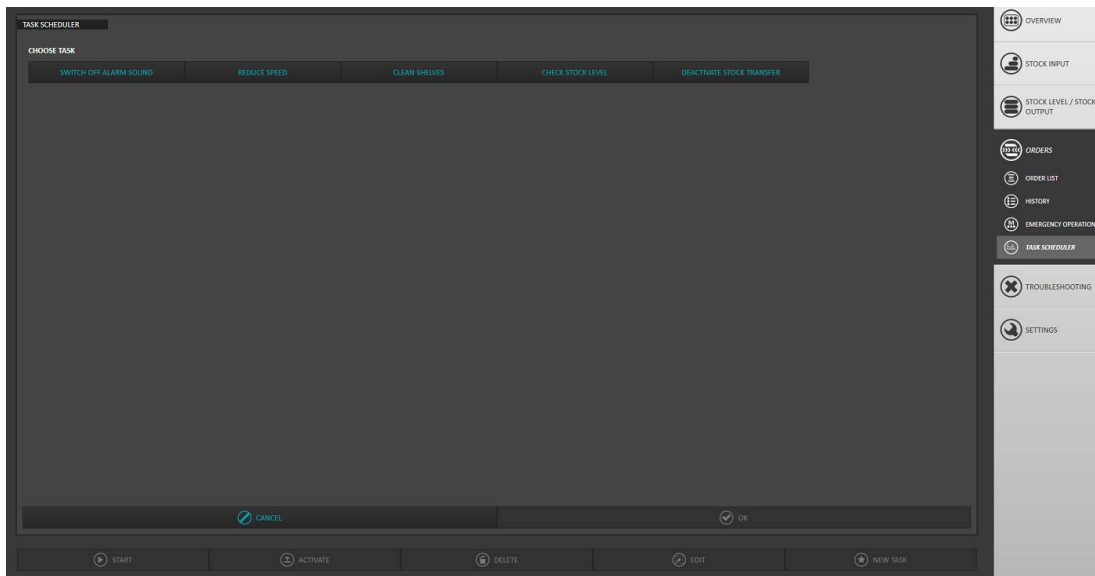
#### 8.6.4.4 Planification des tâches

Ce sous-onglet vous permet de créer et de gérer les différentes tâches avec lesquelles vous pouvez influencer le comportement de la machine.



Nom	Fonction
<b>Start</b> [Démarrer]	Démarre manuellement la tâche sélectionnée.
<b>Activate/Deactivate</b> [Activer/désactiver]	Active ou désactive une tâche.
<b>Delete</b> [Supprimer]	Supprime la tâche sélectionnée.
<b>Edit</b> [Éditer]	Ouvre le menu servant à éditer une commande existante.
<b>New task</b> [Nouvelle tâche]	Crée une nouvelle tâche.

Cliquez sur le bouton **New task** [Nouvelle tâche] pour accéder à l'affichage suivant :



Nom	Fonction
<b>Switch off alarm sound</b> [Arrêter l'alarme sonore]	Désactive l'alarme sonore de la machine en cas d'anomalies
<b>Reduce speed</b> [Diminuer la vitesse]	Réduit la vitesse de la machine afin de diminuer le volume sonore
<b>Clean shelves</b> [Nettoyer les étagères]	Pour nettoyer les étagères à l'aide du module de nettoyage en option
<b>Check stock level</b> [Contrôler le stock]	Vérifie si des produits d'une étagère sont présents et s'ils sont censés l'être
<b>Deactivate stock transfer</b> [Désactiver le transfert]	Désactive le transfert automatique (optimisation du stock) afin de diminuer le volume sonore de la machine

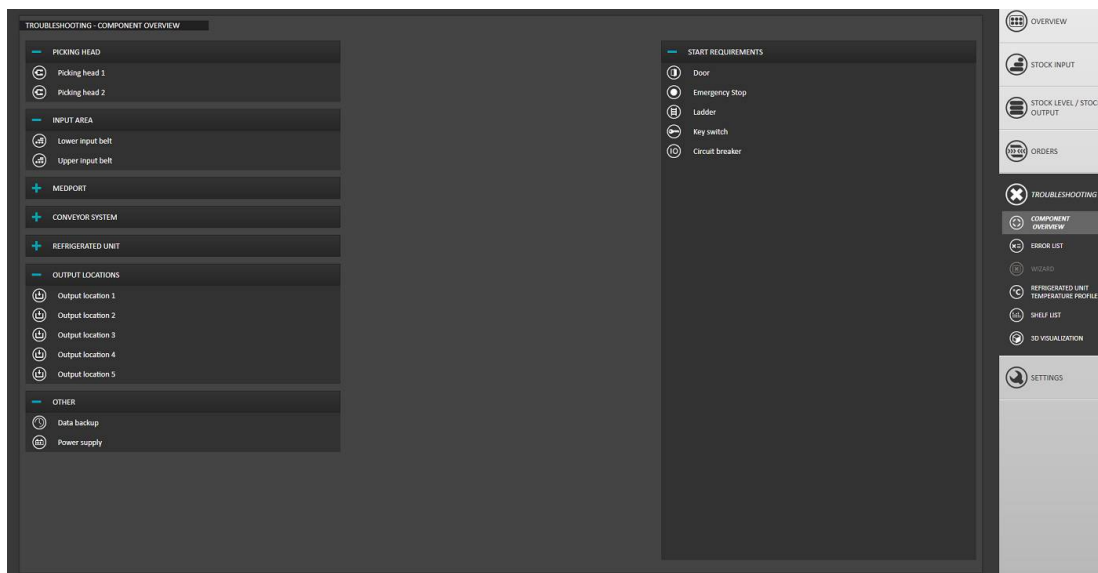
## 8.6.5 Dépannage

L'onglet **Troubleshooting** [Dépannage] offre une assistance pour la détection et la résolution des erreurs pouvant survenir pendant le fonctionnement de la machine. Vous y trouverez également une visualisation 3D de la machine avec l'ensemble des produits stockés.

### 8.6.5.1 Présentation des composants

Cet onglet répertorie tous les composants appartenant à la machine (p. ex. bras de préhension, points de sortie, etc.), ainsi que les conditions de démarrage. Si une erreur survient sur l'un des composants, cette erreur s'affiche ici. Il existe 2 degrés de gravité pour les erreurs :

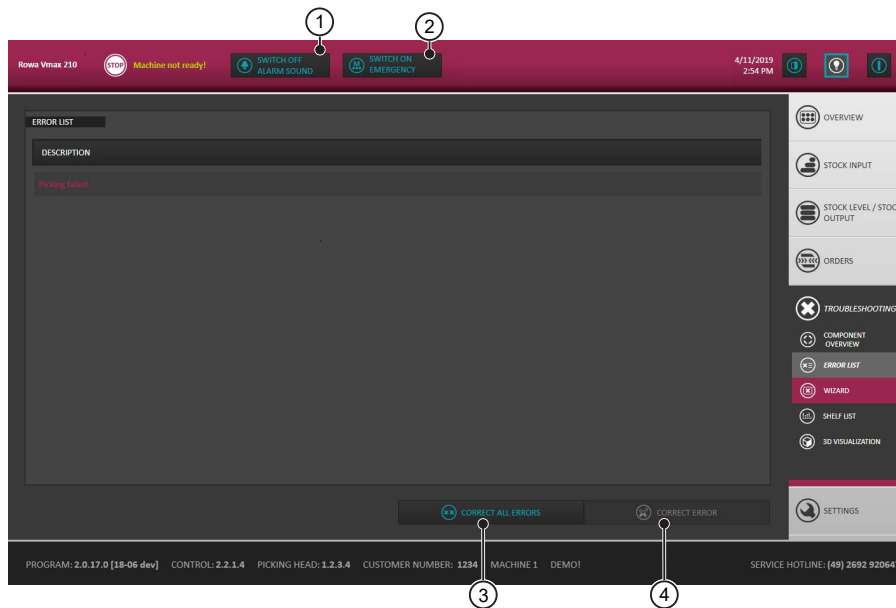
- Une erreur entraînant un arrêt de la machine (erreur d'arrêt) doit être immédiatement éliminée. En cas d'erreur d'arrêt, le composant concerné ou la zone concernée est représenté(e) en rouge.
- Une erreur n'entraînant pas l'arrêt de la machine ne doit pas être immédiatement éliminée. Dans le cas d'une telle erreur, le composant concerné ou la zone concernée est représenté(e) en blanc.





### 8.6.5.2 Liste des erreurs

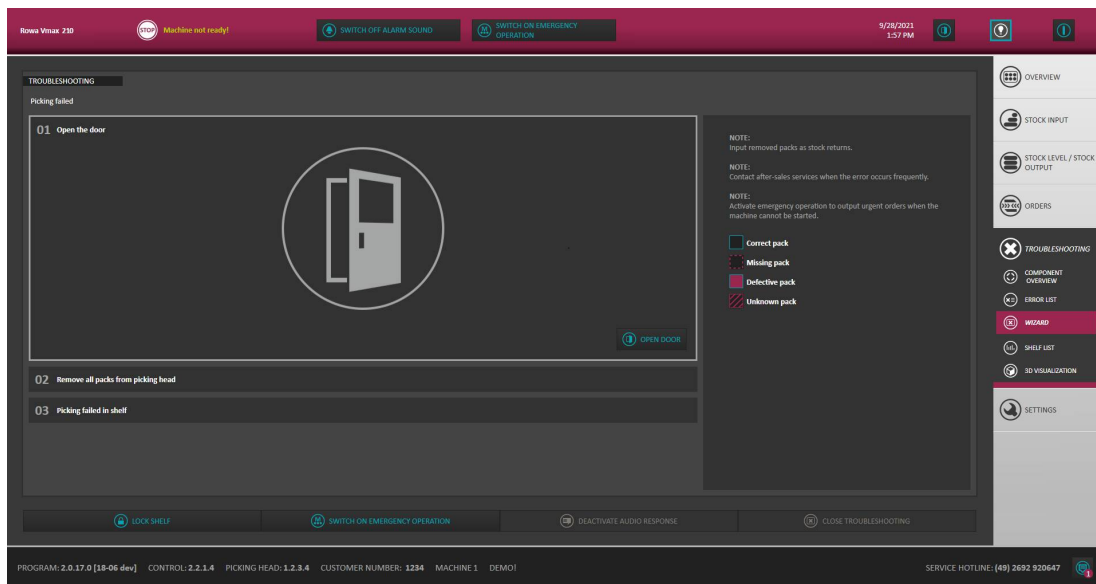
Ce sous-onglet répertorie les erreurs survenues. En l'absence d'erreurs, la liste des erreurs ne contient aucune saisie.



Pos.	Nom	Fonction
①	Switch off alarm sound [Arrêter l'alarme sonore]	Arrête l'alarme sonore de la machine
②	Switch on emergency operation [Activer le mode d'urgence]	Fait basculer en mode d'urgence qui permet de sortir des boîtes manuellement
③	Correct all errors [Éliminer toutes les erreurs]	Ouvre l'onglet Dépannage pour l'erreur sélectionnée. Dès que l'erreur a été éliminée, les instructions pour l'élimination de l'erreur suivante s'affichent directement.
④	Correct error [Éliminer l'erreur]	Ouvre l'onglet Dépannage pour l'erreur sélectionnée.

### 8.6.5.3 Assistant

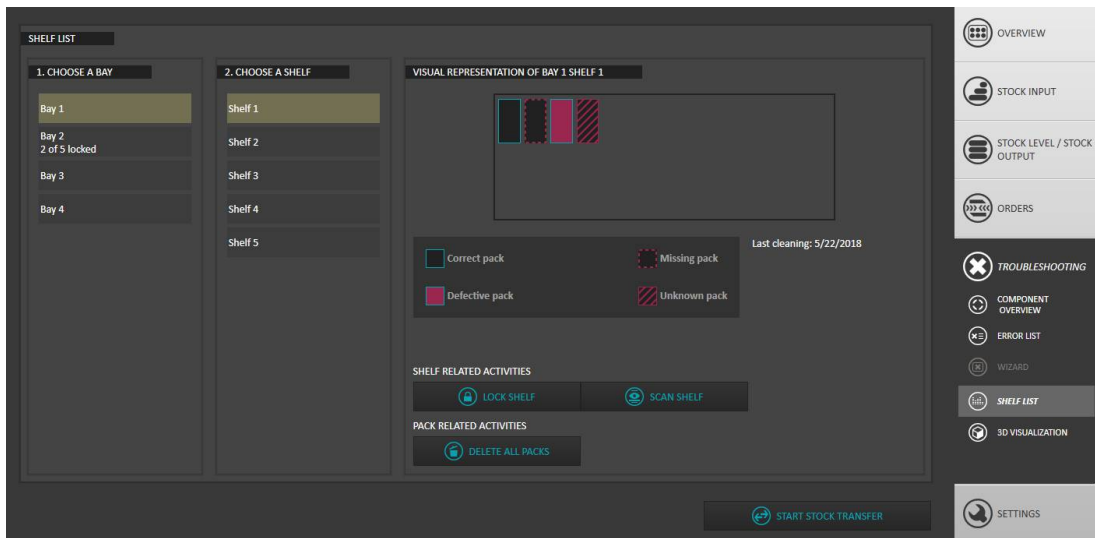
Cet onglet s'ouvre de manière automatique dès que vous avez sélectionné le bouton **Correct error** [Éliminer l'erreur] lors d'un message d'erreur ou sous le sous-onglet **Error list** [Liste des erreurs]. L'assistant vous guide étape par étape pour le dépannage. En l'absence d'erreur, ce sous-onglet est grisé.



Nom	Fonction
<b>Switch off alarm sound</b> [Arrêter l'alarme sonore]	Arrête l'alarme sonore de la machine
<b>Switch on emergency operation</b> [Activer le mode d'urgence]	Fait basculer en mode d'urgence qui permet de sortir des boîtes manuellement
Description de l'erreur	Indique de quelle erreur il s'agit
Instructions de dépannage	Indique les étapes à suivre l'une après l'autre pour le dépannage, y compris les boutons confirmant la réalisation de l'étape correspondante
<b>Lock shelf/Unlock shelf</b> [Bloquer l'étagère / Débloquer l'étagère]	Bloque l'étagère sélectionnée pour les futurs chargements et sorties ou annule le blocage
<b>Activate audio response/Deactivate audio response</b> [Activer la sortie vocale / Désactiver la sortie vocale]	En mode d'urgence, active ou désactive la sortie vocale via laquelle les numéros de la rangée, de l'étagère et de l'alignement du produit demandé sont indiqués
<b>Close troubleshooting</b> [Quitter le dépannage]	Quitte l'assistant une fois le dépannage terminé

### 8.6.5.4 Liste des étagères

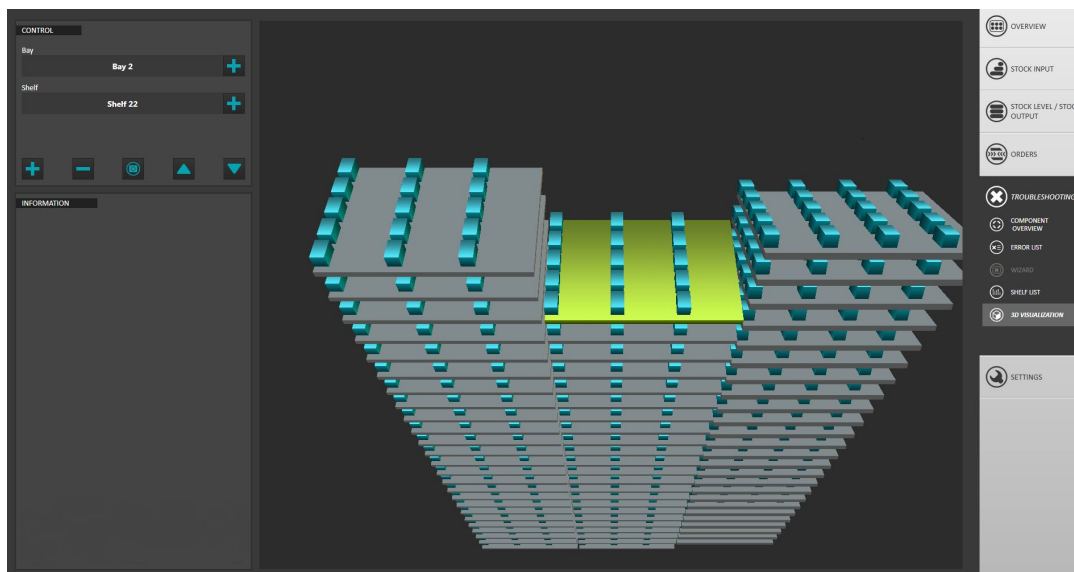
Cet onglet contient une représentation sous forme de tableau de toutes les rangées et étagères dans lesquelles les produits sont stockés. Les étagères présentant des erreurs ou bloquées sont affichées en rouge.



Nom	Fonction
<b>Lock shelf</b> [Bloquer l'étagère]	Bloque l'étagère sélectionnée pour les futurs chargements et sorties. Il n'est pas possible d'accéder au stock des étagères bloquées.
<b>Scan shelf</b> [Numériser l'étagère]	Vérifie si des produits d'une étagère sont présents et s'ils sont censés l'être
<b>Delete all packs</b> [Supprimer toutes les boîtes]	Supprime tous les produits sélectionnés (p. ex. tous les produits d'une étagère) du stock de la machine lorsqu'ils ont été retirés et éliminés manuellement, par exemple.
<b>Start stock transfer</b> [Démarrer le transfert]	Démarre le transfert des produits

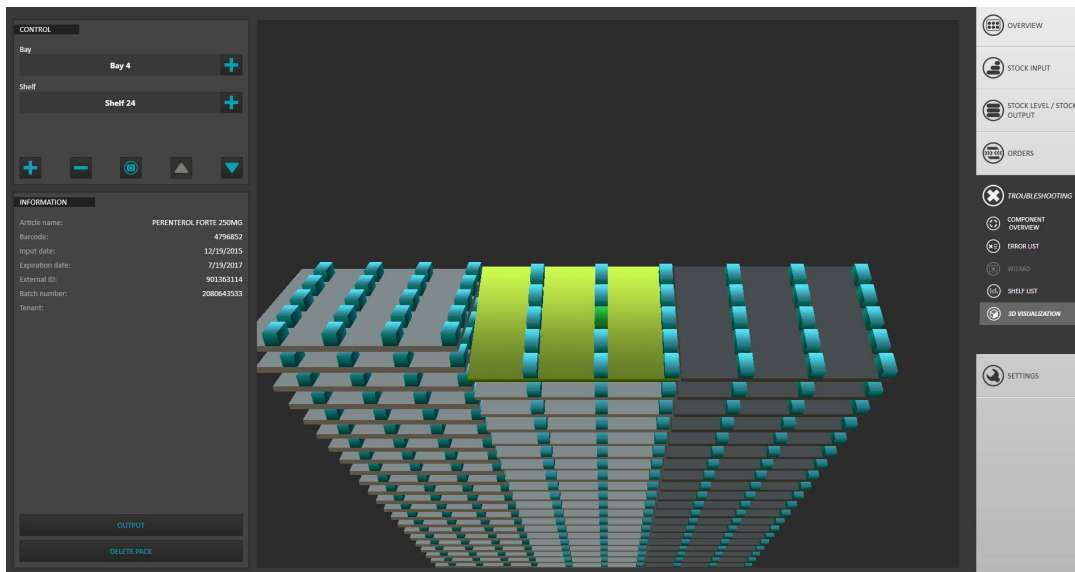
### 8.6.5.5 Visualisation 3D

Cet onglet contient une représentation 3D de toutes les rangées et étagères dans lesquelles les boîtes sont stockées. Les étagères présentant des erreurs ou bloquées sont affichées en rouge.



Nom	Fonction
Faire glisser son doigt sur l'écran	Tourne la vue 3D
Appuyer sur l'étagère	Sélectionne l'étagère, puis y concentre la vue 3D
Appuyer sur la boîte	Sélectionne la boîte. Cela n'est possible que si l'étagère a déjà été sélectionnée.
+	Zoom avant dans l'affichage
-	Zoom arrière dans l'affichage
Symbole de la caméra	Réinitialise la vue 3D à l'angle de vue de sortie
Flèche vers le haut	La sélection monte d'un fond d'étagère
Flèche vers le bas	La sélection descend d'un fond d'étagère

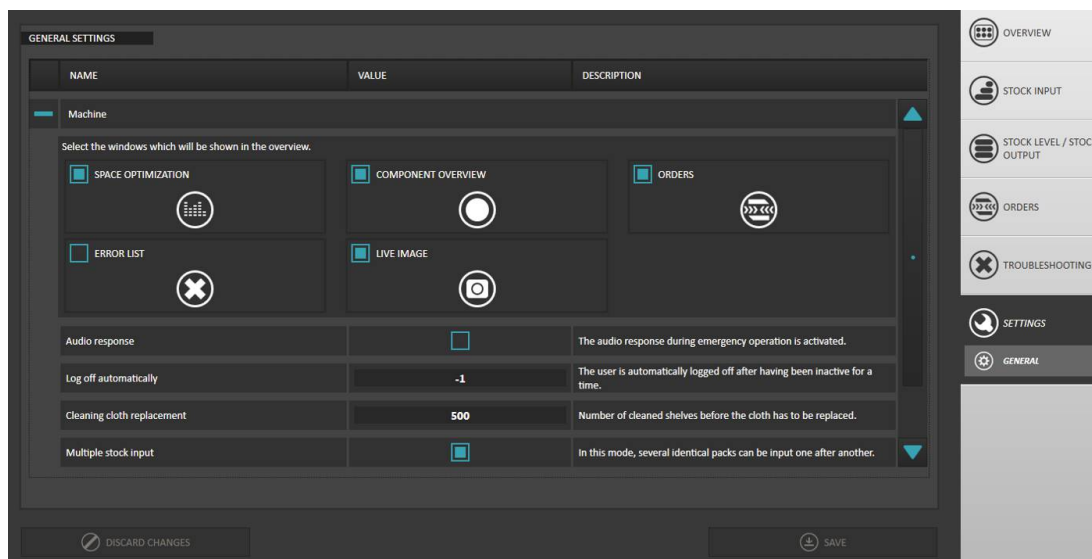
Une fois qu'une rangée, une étagère et, le cas échéant, une boîte ont été sélectionnées, d'autres fonctions sont alors disponibles :



Nom	Fonction
<b>Lock shelf</b> [Bloquer l'étagère]	Bloque l'étagère sélectionnée pour les futurs chargements et sorties. Il n'est pas possible d'accéder au stock des étagères bloquées.
<b>Scan shelf</b> [Numériser l'étagère]	Vérifie si des produits d'une étagère sont présents et s'ils sont censés l'être
<b>Output</b> [Sortir]	Sort la boîte sélectionnée.
<b>Delete pack</b> [Supprimer la boîte]	Supprime la boîte sélectionnée du stock de la machine si cette boîte a été retirée ou éliminée manuellement, par exemple

## 8.6.6 Réglages

### Configuration de l'écran de démarrage



Nom	Fonction
<b>Machine</b> [Machine]	Choix des composants affichés sur l'écran de démarrage. De 2 à 4 composants peuvent être sélectionnés.
<b>Space optimization</b> [Optimisation des emplacements]	Informations relatives au taux d'utilisation (calculé) de la machine
<b>Component overview</b> [Présentation des composants]	Aperçu des composants de la machine et de leur statut
<b>Orders</b> [Commandes]	Affiche les commandes en attente
<b>Error list</b> [Liste des erreurs]	Aperçu des erreurs existantes
<b>Live image</b> [Image directe]	Image directe de la caméra du bras de préhension

Faire défiler pour afficher d'autres propriétés pouvant faire l'objet de modifications.

#### Autres réglages

Nom	Fonction
<b>Audio response</b> [Sortie vocale]	Activer ou désactiver la sortie vocale en mode d'urgence
<b>Log off automatically</b> [Déconnexion automatique]	L'utilisateur est déconnecté automatiquement lorsqu'il a été inactif pendant une plus longue période. La valeur indiquée (> 1) correspond au délai en minutes entre la dernière action et la déconnexion automatique. « -1 » signifie que l'utilisateur ne sera jamais déconnecté automatiquement.
<b>Cleaning cloth replacement</b> [Changement de chiffon de nettoyage] (optionnel)	Nombre d'étagères pouvant être nettoyées avant le remplacement requis du chiffon du module de nettoyage. Le module de nettoyage est ensuite sorti automatiquement.
<b>Multiple stock input</b> [Chargement multiple]	Lorsque le mode multiple est activé, vous pouvez entrer en stock plusieurs boîtes identiques à la suite après n'avoir scanné qu'une seule d'entre elles.

## 9 Maintenance

### 9.1 Maintenance effectuée par l'exploitant

#### 9.1.1 Consignes de sécurité concernant la maintenance de la machine



#### AVERTISSEMENT

##### Contact avec des composants électriques

Danger de mort dû à une électrocution !

- ▶ Seuls des électriciens sont autorisés à réaliser des travaux sur les composants électriques.
- ▶ Pour toute opération sur la machine, veuillez respecter les dispositions légales et les prescriptions locales en matière de prévention des accidents.
- ▶ Éteindre la machine et la sécuriser contre toute remise en marche accidentelle en amont des travaux sur la commande et les composants électriques.



#### AVERTISSEMENT

##### Chute du grappin

Risque de blessures dû à un système de freinage inefficace !

- ▶ Arrêtez la machine via le logiciel avant de pénétrer à l'intérieur.
- ▶ Patientez jusqu'à ce que le grappin soit en position d'arrêt et que la machine ait signalé que la position d'arrêt était atteinte.



#### AVERTISSEMENT

##### Inefficacité des dispositifs de protection

De graves blessures peuvent survenir en cas de manipulation des dispositifs de protection !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Pour toute opération sur la machine, veuillez respecter les dispositions légales et les prescriptions locales en matière de prévention des accidents.



## AVERTISSEMENT

### Chute du grappin

Risque de blessures dû à un système de freinage inefficace !

- ▶ N'allez pas sous le grappin.
- ▶ Si nécessaire, poussez l'axe à l'extrémité de la machine ; à défaut, un dépassement par le dessous ne pourra pas être évité.
- ▶ Sécurisez le grappin si vous devez opérer sur l'entraînement ou sur le mécanisme de l'axe Z.



## AVERTISSEMENT

### Contact avec des composants mobiles

Si lors de travaux de nettoyage ou de réparation, la machine se met en mouvement suite à un dysfonctionnement ou à une mauvaise manipulation, cela peut entraîner de graves blessures !

- ▶ Éteignez la machine avant de procéder à des travaux de nettoyage ou de réparation.



## AVERTISSEMENT

### Contact avec des composants mobiles

Le risque que des personnes passant inaperçues de l'extérieur se trouvent à l'intérieur de la machine augmente sur les machines difficilement visibles. Si la machine est démarrée alors que des personnes se trouvent à l'intérieur de celle-ci, ces personnes risquent de subir de graves blessures !

- ▶ Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'il n'y ait aucune personne à l'intérieur.
- ▶ Retirez et emportez la clé lorsque vous accédez à la machine.
- ▶ Il n'existe qu'une clé pour chaque machine.
- ▶ Sur les machines multiples, des cadenas différents doivent être utilisés pour chaque machine, cela permet d'éviter que l'on ne verrouille deux ou plusieurs machines avec une seule clé.



## AVERTISSEMENT

### Risque d'écrasement en cas de contact avec des composants mobiles

Risque de blessures au niveau des membres supérieurs dans la zone du grappin !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Seul un personnel formé est autorisé à effectuer des opérations sur la machine.





## AVERTISSEMENT

### Risque d'écrasement en cas de contact avec des composants mobiles

Risque de blessures en cas d'intervention à l'intérieur de la machine, au niveau de l'ouverture de chargement !

- ▶ Ne pas intervenir dans l'ouverture de chargement.



## AVERTISSEMENT

### Saisie des cheveux ou des vêtements

Risque de blessures à proximité du grappin, des courroies dentées et des moteurs d'entraînement !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Seul un personnel formé est autorisé à effectuer des opérations sur la machine.
- ▶ Ne pénétrez pas dans la machine lorsque celle-ci est en fonctionnement.



## AVERTISSEMENT

### Saisie des cheveux ou des vêtements

Risque de blessures à proximité du mécanisme à crémaillère du grappin !

- ▶ Vous ne devez ni manipuler, ni démonter, ni mettre hors service les dispositifs de protection.
- ▶ Seul un personnel formé est autorisé à effectuer des opérations sur la machine.



## AVERTISSEMENT

### Regards en direction du rayon laser

Risque de blessures oculaires dû au rayonnement continu du laser utilisé !

- ▶ Positionnez le laser de façon à ce qu'il n'éblouisse personne.
- ▶ Évitez tout contact visuel avec la source lumineuse.
- ▶ En cas de contact visuel avec la source lumineuse, fermez et détournez les yeux.



## ATTENTION

### Chocs au niveau d'obstacles

Risque de blessures dû aux composants de la machine se trouvant à hauteur de tête !

- ▶ Agissez avec précaution lorsque vous pénétrez dans des machines plus basses.
- ▶ Ne poussez pas le grappin vers l'arrière.



## ATTENTION

### Obstacles concernant les pieds

Risque de blessure par trébuchement et chute sur le seuil !

- ▶ Faites attention au seuil lorsque vous pénétrez dans la machine.



## AVIS

### Endommagement du poussoir ou des mâchoires P en cas de collision avec la machine

Le poussoir ou les mâchoires P peuvent se déformer lorsqu'ils sont sortis et que le grappin est en mouvement !

- ▶ Si les mâchoires P dépassent : déplacez manuellement vers l'arrière les mâchoires P sur l'axe V.
- ▶ Si le poussoir dépasse : tournez l'entraînement de l'axe S dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin de déplacer manuellement vers l'arrière le poussoir.



## AVIS

### Endommagement du frein du moteur en tirant sur la courroie du grappin

- ▶ Ne tirez pas sur la courroie du grappin.
- ▶ Si besoin, utilisez un escabeau pour accéder au grappin.

## 9.1.2 Réalisation de travaux de maintenance



Réalisez les travaux de nettoyage lorsque la machine est désactivée !

### Nettoyage du moniteur

1. Frottez légèrement le moniteur à l'aide d'un chiffon sec et souple.

### Nettoyage des plaques du boîtier de la machine

1. Vaporisez du nettoyant pour vitres usuel sur un chiffon.
2. Passez le chiffon sur les plaques du boîtier.

### Nettoyage des fonds d'étagère dans la machine

1. Déstockez entièrement le stock de l'étagère à nettoyer.
2. Pénétrez dans la machine.
3. Passez un chiffon antistatique ou un chiffon imprégné de nettoyage pour vitres usuel sur le fond de l'étagère.
4. Chargez les boîtes déstockées comme un retour de stock.

## 9.2 Maintenance par BD Rowa



### AVERTISSEMENT

**Risque d'électrocution mortelle en raison d'une tension secteur dangereuse en amont de l'interrupteur principal**

Une tension secteur est présente sur certaines pièces de la machine même avec l'interrupteur principal coupé et peut entraîner de graves blessures !

- ▶ Veuillez respecter la consigne figurant sur la machine qui indique les pièces sous tension même avec l'interrupteur principal coupé.
- ▶ Avant de procéder à des opérations d'entretien sur les pièces concernées, coupez totalement la tension côté secteur en amont de la machine.
- ▶ Seuls des électriciens sont autorisés à réaliser des travaux sur les composants électriques.

Comme le stipule le contrat de maintenance ayant été conclu, BD Rowa ou le revendeur/distributeur agréé se charge d'effectuer la maintenance.

Les intervalles de maintenance sont convenus dans ce contrat de maintenance.

## 10 Remise en état

Comme le stipule le contrat de maintenance ayant été conclu, BD Rowa ou le revendeur/distributeur agréé se charge d'effectuer la remise en état.

# 11 Mise hors service et démontage

## 11.1 Mise hors service

La mise hors service doit être effectuée seulement par des techniciens disposant du niveau de connaissance requis en matière de règles et de directives de sécurité et de prévention des accidents, grâce à leur formation professionnelle de base, à leur expérience et à leur formation sur la machine.

Pour mettre le produit hors service, procédez comme suit :

1. Arrêtez la machine.



### AVERTISSEMENT

#### Contact avec des composants électriques

Danger de mort dû à une électrocution !

- ▶ Mettre la machine hors service avant le démontage.
- ▶ Seul un électricien est habilité à débrancher le câble du système général électrique.

2. Coupez l'alimentation énergétique de la machine.
3. Si le système fonctionne avec une alimentation sans interruption, désactivez cette alimentation et retirez toutes les fiches.

## 11.2 Démontage



### AVERTISSEMENT

#### Contact avec des composants électriques

Danger de mort dû à une électrocution !

- ▶ Mettre la machine hors service avant le démontage.
- ▶ Seul un électricien est habilité à débrancher le câble du système général électrique.



### ATTENTION

#### Contact avec des bords tranchants

Risque de coupures aux mains !

- ▶ Porter des gants de protection.



## ATTENTION

### Chute des escabeaux

Risque de blessures en cas de chutes

- ▶ Respectez les mesures de sécurité lorsque vous utilisez des escabeaux.
- ▶ Placez l'escabeau de manière stable.
- ▶ Si l'escabeau utilisé ne possède aucun dispositif de retenue supplémentaire, ne montez que jusqu'à la quatrième marche du haut.
- ▶ Utilisez l'escabeau fourni (si disponible).



## ATTENTION

### Chute d'éléments

Risque d'écrasement des pieds !

- ▶ Porter des chaussures de sécurité.

BD Rowa décline toute responsabilité quant aux éventuels dommages corporels ou matériels dus à une réutilisation d'éléments de l'appareil si ces éléments sont utilisés dans un but autre que celui d'origine.

Le démontage est une opération très complexe. BD Rowa recommande de confier le démontage à un spécialiste, tel qu'un électricien et/ou un mécanicien.

## 12 Emballage et transport

L'emballage et le transport sont assurés par BD Rowa ou un distributeur/revendeur agréé. Veuillez vérifier que le produit est en bon état avant de le mettre en service.

### 12.1 Conditions ambiantes lors du transport et du stockage

#### Machine complète

Description	Valeur
Humidité relative	< 70 %
Température ambiante	-25 °C – +55 °C à court terme +70 °C (pas plus de 24 heures)

#### UPS

Description	Valeur
Humidité relative	< 95 %
Température ambiante	0 °C – 40 °C

## 13 Mise au rebut

---



### ATTENTION

#### Contact avec des substances dangereuses

Certains composants peuvent contenir des matières dangereuses pouvant représenter des risques pour la santé si elles sont éliminées de manière non conforme !

- ▶ Veuillez tenir compte des instructions de mise au rebut pour les différents composants.
- ▶ Respectez les lois et directives propres à chaque pays.

---

Pour garantir une élimination conforme et non polluante, il faut respecter la législation en vigueur. Toutes les pièces doivent être éliminées correctement.

En vue de leur mise au rebut, les pièces de la machine doivent être triées selon les groupes de matériaux suivants :

- pièces en métal ;
- pièces en matières plastiques ;
- déchets électroniques ;
- verre.



## 14 Pièces de rechange

Si vous avez besoin de pièces de rechange qui ne font pas partie de la livraison de votre produit, contactez BD Rowa.

# 15 Annexe

## 15.1 Étiquetage des fusibles

Sécurité	Description
F1	ASI Ordinateur de gestion 1+2 Moniteur Routeur Commutateur de réseau Commande Point d'accès Boîtier de commutation KVM Ventilateur
F2	Éclairage de machine
F3	24 V axe 1 + 2 24 V chargement 1 + 2
F5	Alimentation 230 V axe 1
F6	Alimentation 230 V axe 2

## 15.2 Historique du document



Le numéro de version de votre notice traduite correspond au numéro de version de la notice allemande correspondante. La date précisée fait référence à la date de publication de la version écrite en allemand. Quelques rares versions mentionnées ne sont peut-être pas disponibles dans votre langue.

Version	Date	Modifications
1.0	12/Nov/2018	Nouvelle version de la notice d'instructions avec la nouvelle mise en page et le nouveau numéro d'article
1.1	27/Nov/2018	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ajout de la description du chargement de boîtes rondes.</li> <li>– Ajustement du poids maximal de boîtes carrées stockables (augmenté à 1 500 g)</li> </ul>
2.0	07/Jan/2019	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ajustements de la mise en page</li> <li>– Chapitre <i>Caractéristiques techniques</i> [► 17] : adaptation, entre autres, de la valeur de l'impédance du secteur.</li> <li>– Ajustements du chapitre <i>Utilisation</i> [► 41]</li> </ul>
2.1	21/Fév/2019	Chapitre <i>Caractéristiques techniques</i> [► 17] : adaptation du poids maximum des boîtes
2.2	24/Avr/2019	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Chapitre <i>Équipement</i> [► 22] : énumération des options disponibles.</li> <li>– Chapitre <i>Utilisation</i> [► 41] : entre autres, actualisation des captures d'écran.</li> </ul>
3.0	09/Août/2019	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Chapitre <i>Maintenance par BD Rowa</i> [► 131] : ajout à la consigne de sécurité de l'indication selon laquelle certaines pièces de la machine sont sous tension même avec l'interrupteur principal coupé.</li> <li>– Chapitre <i>Conditions ambiantes lors du transport et du stockage</i> [► 135] : augmentation à 55 °C de la valeur pour la température ambiante maximale.</li> </ul>
4.0	23/Jan/2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Révision des chapitres <i>Sortie de produits via l'interface utilisateur de la machine</i> [► 59], <i>Sortie d'une boîte particulière d'un produit</i> [► 60], <i>Sortie de boîtes entamées</i> [► 63] et <i>Utiliser l'onglet Gestion des stocks</i> [► 66] ainsi que des chapitres correspondants dans <i>Référence</i> [► 107] : description du nouveau fonctionnement de la recherche, qui cherche en principe des sous-chaînes dans les propriétés « Nom du produit », « Forme / unité » et « Code-barres ».</li> <li>– Chapitre <i>Conformité</i> [► 13] : actualisation de la déclaration de conformité.</li> </ul>
5.0	10/Juin/2020	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Chapitre <i>Conformité</i> : actualisation de la déclaration de conformité.</li> <li>– Chapitre <i>Accessoires normaux</i> [► 22] et chapitre <i>Dysfonctionnements</i> [► 104] : explication plus précise du fonctionnement de l'UPS.</li> <li>– Chapitre <i>Accessoire spécial</i> [► 23] : 2. Ajout du bras de préhension et du marchepied.</li> <li>– Chapitre <i>Puissance électrique</i> [► 21] : ajout d'informations pour les machines avec le 2e bras de préhension.</li> <li>– Ajout du chapitre <i>Verrouiller l'axe dans la position d'arrêt</i> [► 91].</li> </ul>

Version	Date	Modifications
		<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ajout du chapitre <i>Passage du grappin défectueux en mode passif</i> [► 94].</li> </ul>
6.0	24/Sep/2020	<p>Cette version de la notice d'instructions est valable pour la publication en octobre 2020.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Chapitre <i>Chargement de produits</i> [► 52] : message lorsque la date d'expiration est imminente.</li> <li>– Chapitre <i>Sortie de boîtes en mode d'urgence</i> [► 98] : ajout de l'information selon laquelle, lors du prélèvement manuel des boîtes, toutes les boîtes précédentes doivent toujours être enlevées.</li> <li>– Chapitre <i>Présentation des produits</i> [► 110] : description du marquage des rotations rapides.</li> <li>– Ajout du chapitre <i>Symboles des caractéristiques des boîtes</i> [► 114].</li> </ul>
7.0	21/Déc/2020	Suppression des informations relatives à l'option « BD Rowa™ System Backup », car l'option est indisponible sur la machine.
8.0	07/Avr/2021	<p>Cette version de la notice d'instructions est valable pour la publication en mars 2021.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Chapitre <i>Élimination</i> [► 136] : avis d'avertissement sur les substances dangereuses complété.</li> <li>– Chapitre <i>Gestion des stocks</i> [► 66] : informations sur les nouvelles options de filtrage et sur les filtres rapides complétées.</li> <li>– Chapitre <i>Création et gestion des tâches</i> [► 73] : informations sur l'option <b>Automatic restart</b> [Redémarrage automatique] complétées.</li> </ul>
9.0	07/Oct/2021	<p>Cette version de la notice d'instructions est valable pour la publication en juin 2021.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nouvelle option « Circuit de sécurité externe » ajoutée dans le chapitre <i>Accessoire spécial</i> [► 23].</li> <li>– Chapitre <i>Écran de démarrage</i> [► 107] : centre de notification ajouté</li> <li>– Chapitre <i>Effectuer un dépannage</i> [► 87] adapté au dépannage et à l'affichage des erreurs optimisés</li> <li>– Chapitre <i>Sortie d'une boîte particulière d'un produit</i> [► 60] et chapitre de référence <i>Historique</i> [► 116] complétés par l'option d'externalisation des boîtes spécifiques à partir de l'onglet <b>History</b> [Historique].</li> <li>– Chapitre de référence <i>Historique</i> [► 116] complété par la possibilité de passer directement d'une opération de chargement à la gestion des stocks.</li> </ul>
10.0	17/Fév/2022	<p>Cette version de la notice d'instructions est valable pour la publication en janvier 2022.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Chapitre <i>Notification concernant les données d'expiration</i> [► 77] ajouté</li> <li>– Chapitre <i>Arrêt d'une machine simple</i> [► 46] complété</li> <li>– Chapitre <i>Accès à la banque de données (BD Rowa Backup)</i> [► 101] ajouté</li> <li>– Mise à jour du numéro d'article du document sur la couverture.</li> </ul>

Version	Date	Modifications
11.0	08/Juil/2022	<p>Cette version de la notice d'instructions est valable pour la publication en février 2022.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– Harmonisation des captures d'écran en anglais pour toutes les langues</li><li>– Chapitre <i>Conformité</i> [► 13] : actualisation de la déclaration de conformité.</li><li>– Chapitre <i>Mise en marche de machines simples ou multiples</i> [► 45] : progression du démarrage ajoutée.</li><li>– Chapitre <i>Mise à jour automatique du logiciel</i> [► 80] ajouté.</li><li>– Chapitre <i>Accès à la banque de données (BD Rowa Backup)</i> [► 101] : ajout de la remarque sur le processus de sauvegarde.</li></ul>

# Glossaire

## Alimentation sans interruption

Par « ASI », on entend également un appareil électrique qui, en cas de panne de courant, continue d'alimenter la machine en électricité pendant un certain temps.

## Axe

Les axes sont des lignes imaginaires le long desquelles le grappin ou les composants du grappin se déplacent dans la machine.

## Axe C

mouvement de rotation du grappin autour de lui-même

## Axe K

mouvement de serrage des mâchoires P

## Axe S

mouvement aller/retour du poussoir

## Axe V

mouvement aller/retour des mâchoires P

## Axe X

mouvement aller/retour du grappin dans la machine

## Axe Z

mouvement ascendant/descendant du grappin dans la machine

## Bin

Réservoir servant à entrer en stock les sachets de distribution dans la machine

## Bouton

Zone tactile sur l'écran de l'opérateur permettant de déclencher une fonction de la machine

## Case à cocher

Vous pouvez activer ou désactiver une fonction ou une option dotée de cases à cocher en cochant la case correspondante.

## dB(A)

Le décibel est une unité de mesure du niveau de pression acoustique. (A) indique que les différentes fréquences sonores sont évaluées de manière différente par l'oreille humaine.

## Entraînement

Unité électrique entraînant la machine par conversion d'énergie.

## Équipement de convoyage

Transporte les boîtes du point de sortie au point de distribution

## Flyout

Fenêtre déroulante qui affiche brièvement des informations.

## Indicateur de stockage

Indicateur signalant que l'entrée d'un produit dans la machine est autorisée.

## Machine

Désigne un système automatisé de stockage et de récupération. Si un type précis de machine doit être mentionné, la désignation exacte du type de machine est utilisée.

## Mâchoires P

Baguettes situées sur le grappin qui saisissent les boîtes.

## Mosaic

Ensemble de logiciels reliant les composants d'un même système BD Rowa et le système BD Rowa au système de gestion des marchandises de l'exploitant. Quel que soit le nombre de systèmes automatisés de stockage et de récupération et d'autres composants, Mosaic agit uniquement sur le système de gestion des marchandises comme un système de stockage et reproduit le comportement du système de stockage pour l'interface WWKS 2

## Offset

Valeur ajoutée à une autre.

### Ordinateur de couplage

---

Un ordinateur de couplage assure le lien entre deux machines ou plus. Il est possible de consulter ici de manière centralisée le stock cumulé de toutes les machines couplées.

### Ordinateur de gestion

---

Ordinateur de contrôle de la machine. Si deux ordinateurs de gestion sont disponibles, le premier prend en charge la visualisation et la commande, le second sert d'ordinateur de sauvegarde et de secours.

### Retour de stock

---

Produits déstockés de la machine (p. ex. pour être examinés), puis restockés dedans.

### Sortie directe

---

Un exemple de point de sortie directe, doté de volets, et qui n'est relié à aucun autre équipement de convoyage.

### Sortie vocale

---

Annonce pendant le mode d'urgence indiquant l'emplacement où se trouve la boîte à prélever.

### Valeur par défaut

---

Valeur pré réglée pouvant être modifiée dans les réglages ou par le service technique de BD Rowa.

# Index

## A

Aide au prélèvement	23
Arrêt d'urgence	28, 36
Assistant	122
Dépannage à l'aide de l'assistant	95
Autocollants de sécurité	29

## B

Baguette DEL	37
Bin	18
Boîte	17
Boîte entamée	56, 63
Boîte ronde	58
Déplacer les boîtes individuellement	65
Bouton de démarrage	36

## C

Chargement	31, 108
Chargement de produits	49
Chargement multiple	58, 126
Charger des bins	53
Charger des boîtes	52
Erreur de chargement	88
Règles d'entrée en stock	49
Chargement multiple	58, 109
Classe de poids	65
Code-barres	
Saisie manuelle du code-barres	55
Commandes	71, 115
Historique	72, 116
Liste des commandes	71, 115
Commutateur de sécurité de porte	28

## D

Date d'expiration	109
Saisir manuellement la date d'expiration	55
Dépannage	87, 120
Données techniques	17

## E

Écran de démarrage	107
Personnaliser l'écran de démarrage	106, 126
Éléments d'affichage	36
Éléments de commande	36
Étagère	
Bloquer l'étagère	96, 122, 123
Liste des étagères	123

Nettoyage des étagères	131
Nettoyer les étagères	73
Numériser l'étagère	123
Numérotation	98
Vider l'étagère	96
États de fonctionnement	35

## F

Filtre rapide	69, 111
---------------	---------

## G

Gestion des stocks	66, 111
Sortie de gestion des stocks	32
Gestion des utilisateurs	83
Grappin	31
Pousser le grappin	87

## I

Indicateur de stockage	53
Interface utilisateur	38
Interrupteur principal	36
Équipement de convoyage	37
Machine	36

## M

Machine	
Mise en marche de la machine	45
Messages d'erreur	90
Mode d'économique d'énergie	48
Mode d'urgence	35, 97, 117
Quitter le mode d'urgence	103
Règles de base	98
Sortir des produits	99

## N

Nettoyage	
Nettoyage des différents composants	130
Nettoyer automatiquement les étagères	73



Numéro de réception de commande 52, 54

## O

Optimisations 106

## P

Pictogramme 29

Planification des tâches 73, 118

Plaque signalétique 14

Point de sortie 32, 59

Produit

Chargement de produits 49

Présentation des produits 110

Sortie de produits 59

## R

Rebut 68

Retour de stock 109

## S

Sortie 32, 109

Priorité 64

Sortir une boîte entamée 63

Sortie directe 32

Sortie vocale 99, 122, 126

Stock 109

Contrôler le stock 73

Erreur de stock 89

Liste de stock 66

Supprimer le stock 96

Surstocks 69

## T

Tonalité d'alarme 35

Arrêt temporaire de l'alarme sonore 73

Transfert 123

Désactivation temporaire du transfert 73

## U

UPS 22, 104

## V

Visualisation 3D 61, 124





Becton Dickinson Rowa Germany GmbH, Rowastraße, 53539 Kelberg, Germany  
+49 2692 92 06 0 tel, +49 2692 92 06 1299 fax

[bd.com/rowa](https://bd.com/rowa)

BD, le logo BD et BD Rowa sont la propriété de Becton, Dickinson and Company ou de ses filiales.  
Toutes les autres marques sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. © 2022 BD. Tous droits réservés.

